

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1989-1990

29 JUNI 1990

VOORSTELLEN TOT WIJZIGING

van het Reglement van de Kamer
(art. 74 - 84bis : werkwijze
in begrotingszaken)

VERSLAG

NAMENS DE BIJZONDERE COMMISSIE
VOOR HET REGLEMENT EN
VOOR DE HERVORMING VAN DE
PARLEMENTAIRE WERKZAAMHEDEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER CANDRIES

(1) Samenstelling van de Commissie :
Voorzitter : de heer Nothomb

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Bourgeois, Dhoore,
Uyttendaele, Vankeirsbilck,
Van Parys.
P.S. HH. Denison, Eerdeken,
Harmegnies (Y.), Mottard,
Mevr. Onkelinx.
S.P. HH. Baldewijns, Bossuyt,
Hancké.
P.V.V. HH. Cortois, De Croo,
Flamant.
P.R.L. HH. De Decker, Kubla.
P.S.C. HH. Charlier Ph., Lebrun
V.U. HH. Candries, Coveliers.

Ecolo/ H. Daras.
Agalev

B. — Plaatsvervangers :

HH. Desutter, Hermans, Moors,
Olivier (M.), Steverlynck, Van Wam-
beke.
HH. Biefnot, Daerden, Defosset, N.,
N.
HH. Bartholomeeussen, Lisabeth,
Vanvelthoven, Willockx.
HH. Denys, Taelman, Vermeiren,
Vreven.
HH. D'hondt, Ducarme, Poswick.
HH. Antoine, Jérôme, Michel (J.).
Mevr. Brepoels, Maes, H. Vanhoren-
beek.
H. Simons, Mevr. Vogels.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

29 JUIN 1990

PROPOSITIONS DE MODIFICATION

du Règlement de la Chambre
(art. 74 - 84bis : de la procédure
en matière budgétaire)

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION SPECIALE
DU REGLEMENT ET DE LA REFORME DU
TRAVAIL PARLEMENTAIRE (1)

PAR M. CANDRIES

(1) Composition de la Commission :
Président : M. Nothomb

A. — Membres titulaires :

C.V.P. MM. Bourgeois, Dhoore,
Uyttendaele, Vankeirsbilck,
Van Parys.
P.S. MM. Denison, Eerdeken,
Harmegnies (Y.), Mottard,
Mme Onkelinx.
S.P. MM. Baldewijns, Bossuyt,
Hancké.
P.V.V. MM. Cortois, De Croo,
Flamant.
P.R.L. MM. De Decker, Kubla.
P.S.C. MM. Charlier (Ph.), Lebrun
V.U. MM. Candries, Coveliers.

Ecolo/ M. Daras.
Agalev

B. — Membres suppléants :

MM. Desutter, Hermans, Moors,
Olivier (M.), Steverlynck, Van Wam-
beke.
MM. Biefnot, Daerden, Defosset, N.,
N.
MM. Bartholomeeussen, Lisabeth,
Vanvelthoven, Willockx.
MM. Denys, Taelman, Vermeiren,
Vreven.
MM. D'hondt, Ducarme, Poswick.
MM. Antoine, Jérôme, Michel (J.).
Mme Brepoels, Maes, M. Vanhoren-
beek.
M. Simons, Mme Vogels.

INHOUD

TABLE DES MATIERES

	Blz.
Inleiding	3
I. Toelichting bij de voorstellen tot wijziging van « de werkwijze in begrotingszaken » (Rgt, art. 74 tot en met 84bis)	4
1. Nieuwe begrotingskalender	5
1.1. Rijksmiddelen- en Algemene uitgavenbegroting	5
1.2. Administratieve begrotingen	6
1.3. Aanpassingen van de Rijksmiddelen- en Algemene uitgavenbegroting	7
1.4. « Wijzigingen » van de administratieve begrotingen tijdens het begrotingsjaar	7
1.5. Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen	8
2. Ontwerpen van Financiewet en/of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend	8
2.1. Ontwerpen van Financiewet	8
2.2. Ontwerpen van wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend	9
3. Quid bij ontstentenis van (uitvoerbare) « Administratieve begrotingen » bij de aanvang van het begrotingsjaar?	9
II. Bespreking van de voorstellen tot wijziging van « de werkwijze in begrotingszaken »	11
1. Algemene bespreking	11
2. Artikelsgewijze bespreking	16
2.1. Rgt., art. 74, n° 1-9 : algemene bepalingen	16
2.2. Rgt., art. 75, n° 1-3 : verzending, naar de commissies, van de wettelijke begrotingen en van de wetsontwerpen houdende eindregeling van de begrotingen	19
2.3. Rgt., artikelen 76 en 77 : verzending, naar de commissies, van de administratieve begrotingen en van de ontwerpen van Financiewet en/of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend	21
2.4. Rgt., art. 78, n° 1-5 : Commissie voor de Begroting	22
2.5. Rgt., art. 79, n° 1-4 : de voor advies geraadpleegde commissies	24
2.6. Rgt., artikelen 80 en 80bis	25
2.7. Rgt., art. 81, n° 1-3 : onderzoek van de administratieve begrotingen door de vaste commissies	25
2.8. Rgt., art. 82 : onderzoek van de administratieve begrotingen door de vaste commissies	26
2.9. Rgt., art. 83, n° 1-3 : beraadslaging in plenaire vergadering	27
2.10. Rgt., art. 84 : bijzondere bepaling	28
2.11. Rgt., art. 84bis, n° 1-4 : bijzondere bepalingen	29
2.12. Rgt., art. 90, n° 7 : toevoeging van interpellaties aan de begrotingen	30
2.13. Artikel 29 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging er aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit	31
2.14. Overgangsbepaling van het Reglement van de Kamer	32
III. Tweede lezing van de voorstellen tot wijziging van « de werkwijze in begrotingszaken »	32
1. Art. 79, n° 1 : bespreking in commissie van de beleidsnota's	32
2. Art. 82, n° 3 : bespreking in openbare commissievergadering van de administratieve begrotingen	33
3. Art. 84 : aanvullende bespreking in commissie, over de uitvoering van de programma's van de Algemene uitgavenbegroting en over de actualisering van de beleidsnota's	34
4. Art. 84bis, n° 1 en 3, betreffende het weren van « begrotingsruikers »	34
5. Art. 84bis, n° 4, derde lid : behandeling van de administratieve begrotingen in plenaire vergadering	37
6. Art. 90, n° 7 : toevoeging van interpellaties aan de wettelijke begrotingen	38
7. Overgangsbepaling	39
Tekst aangenomen door de Commissie	40

	Pages
Introduction	3
I. Commentaire des propositions de modification de « la procédure en matière budgétaire » (art. 74 à 84bis du Règlement)	4
1. Nouveau calendrier budgétaire	5
1.1. Budget des Voies et Moyens et budget général des dépenses	5
1.2. Les budgets administratifs	6
1.3. Ajustement du budget de Voies et Moyens et du budget général des dépenses	7
1.4. « Modifications » apportées aux budgets administratifs au cours de l'année budgétaire	7
1.5. Projets de loi portant règlement définitif des budgets	8
2. Projets de loi de finances et/ou projets de loi ouvrant des crédits provisoires	8
2.1. Projets de loi de finances	8
2.2. Projets de loi ouvrant des crédits provisoires	9
3. Quid en cas d'absence de « budgets administratifs » (exécutaires) en début d'année budgétaire ?	9
II. Examen des propositions de modification de « la procédure en matière budgétaire »	11
1. Discussion générale	11
2. Discussion des articles	16
2.1. Article 74, n° 1 à 9 : dispositions générales	16
2.2. Article 75, n° 1 à 3 : du renvoi en commission des budgets légaux et des projets de loi portant règlement définitif de budgets	19
2.3. Articles 76 et 77 : renvoi aux commissions des budgets administratifs et des projets de loi de finances et/ou de loi ouvrant des crédits provisoires	21
2.4. Article 78, n° 1 à 5 : Commission du Budget	22
2.5. Article 79, n° 1 à 4 : commissions saisies pour avis	24
2.6. Articles 80 et 80bis	25
2.7. Article 81, n° 1 à 3 : examen des budgets administratifs par les commissions permanentes	25
2.8. Article 82 : examen des budgets administratifs par les commissions permanentes	26
2.9. Article 83, n° 1-3 : discussion en séance plénière	27
2.10. Article 84 : disposition particulière	28
2.11. Article 84bis, n° 1 à 4 : dispositions particulières	29
2.12. Article 90, n° 7, premier alinéa : jonction d'interpellations aux budgets	30
2.13. Article 29 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat	31
2.14. Disposition transitoire du Règlement	32
III. Deuxième lecture des propositions de modification de « la procédure en matière budgétaire »	32
1. Art. 79, n° 1 : examen en commission des notes de politique	32
2. Art. 82, n° 3 : examen des budgets administratifs en réunion publique de commission	33
3. Art. 84 : discussion complémentaire en commission au sujet de l'exécution des programmes du budget général des dépenses et de l'actualisation des notes de politique	34
4. Art. 84bis, n° 1 et 3, visant à éviter les « cavaliers budgétaires »	34
5. Art. 84bis, n° 4, troisième alinéa : examen des budgets administratifs en séance plénière	37
6. Art. 90, n° 7 : jonction d'interpellations aux budgets légaux	38
7. Disposition transitoire	39
Texte adopté par la Commission	40

DAMES EN HEREN,

Tijdens de vergadering van maandag 31 januari 1990, heeft de Voorzitter van de Kamer aan uw Commissie een werkdokument houdende voorstellen tot wijziging van het Reglement van de Kamer overhandigd. De commissieleden werden verzocht hun schriftelijke opmerkingen daaromtrent zo spoedig mogelijk te doen toekomen. Meteen werd ook beslist dat genoemd werkdokument als basistekst geldt voor de verdere commissiewerkzaamheden.

Op dinsdag 8 en 15 mei 1990 heeft de Commissie dan twee vergaderingen gewijd aan een eerste hoofdstuk van genoemd werkdokument, dat gewijd is aan de werkwijze in begrotingszaken (art. 74-84bis van het Reglement), alsmede aan de schriftelijke opmerkingen van diverse leden daaromtrent. Alle voorgestelde wijzigingen werden — al dan niet geamendeerd — in eerste lezing eenparig aangenomen.

Op woensdag 27 juni 1990, heeft de Commissie dan eenparig het verslag van uw rapporteur over hogergenoemde vergaderingen goedgekeurd, alsmede een aantal artikelen in tweede lezing geamendeerd. Zij achtte het ook aangewezen dat een eerste en afzonderlijk verslag zou worden gewijd aan de voorgestelde wijzigingen betreffende de werkwijze in begrotingszaken en dat genoemde wijzigingen nog voor het reces in plenaire vergadering zouden worden besproken.

De Commissie stelt tevens voor dat voor de toepassing van de nieuwe werkwijze in begrotingszaken een proefperiode geldt, zoals bij de herziening van het Reglement van 25 april 1985.

Benevens de door de Commissie eenparig aangenomen tekst houdende bepalingen betreffende de werkwijze in begrotingszaken, worden *in fine* van dit verslag eveneens de tekst van de thans geldende Reglementsbe­palingen voor begrotingszaken en de aan de Commissie voorgelegde voorstellen van Reglementswijzigingen (werkdokument), in tabelvorm, afgedrukt.

*
* *

Benevens een nieuwe werkwijze in begrotingszaken in het algemeen (art. 74-84bis, Rgt), worden in hogergenoemd werkdokument reglementswijzigingen voorgesteld betreffende :

- a) de begrotingen en de rekeningen van de Kamer en van het Rekenhof in het bijzonder;
- b) het Arbitragehof;
- c) de arresten van de zogenaamde « Commissie ad hoc » betreffende de verantwoordelijkheid van openbare rekenplichtigen;
- d) de aanpassing van de reglementsbe­palingen inzake « voorkoming en regeling van belangenconflicten » aan de recente institutionele hervormingen aangaande het « Brusselse Hoofdstedelijk Gewest »;

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours de la réunion du lundi 31 janvier 1990, le président de la Chambre a transmis à votre Commission un document de travail contenant des propositions de modification du Règlement de la Chambre. Les membres de la Commission furent invités à transmettre le plus rapidement possible leurs remarques à ce sujet par écrit. Il fut également décidé que le document de travail précité servirait de base pour la suite des travaux de la Commission.

Les mardis 8 et 15 mai 1990, la Commission a consacré deux réunions au premier chapitre du document de travail précité relatif à la procédure en matière budgétaire (articles 74 à 84bis du Règlement), ainsi qu'aux observations formulées par écrit à ce sujet par divers membres. Toutes les propositions de modification — amendées ou non — ont été adoptées à l'unanimité en première lecture.

Le mercredi 27 juin 1990, la Commission a alors approuvé à l'unanimité le rapport fait par votre rapporteur au sujet des réunions visées ci-dessus et a amendé un certain nombre d'articles en seconde lecture. Elle a également souhaité qu'un premier rapport distinct soit consacré aux propositions de modification relatives à la procédure en matière budgétaire et que ces modifications soient encore examinées en séance plénière avant les vacances parlementaires.

La Commission propose en outre que l'application de la nouvelle procédure en matière budgétaire fasse l'objet d'une période d'essai, comme lors de la révision du Règlement du 25 avril 1985.

Outre le texte contenant des dispositions concernant la procédure en matière budgétaire, adopté à l'unanimité par la Commission, le texte des dispositions du Règlement actuellement en vigueur en matière budgétaire ainsi que les propositions de modification du Règlement soumises à la Commission (document de travail) figurent également, sous forme de tableau, à la fin du présent rapport.

*
* *

Outre une nouvelle procédure en matière budgétaire en général (art. 74-84bis du Règlement), le document de travail précité contient également des propositions de modification du Règlement en ce qui concerne :

- a) les budgets et les comptes de la Chambre et de la Cour des comptes en particulier;
- b) la Cour d'arbitrage;
- c) les arrêts de la « Commission ad hoc » relatifs à la responsabilité des comptables publics;
- d) l'adaptation des dispositions réglementaires relatives à la « prévention et au règlement des conflits d'intérêt » en fonction des récentes réformes institutionnelles concernant la « Région de Bruxelles-Capitale »;

e) de interpellaties, de in art. 18, n° 1, bedoelde « vragen om uitleg » en « commissievergaderingen ter informatie van de leden », en de schriftelijke vragen en antwoorden;

f) de inbeschuldigingstelling van Ministers en Staatssecretarissen.

De sub a) tot en met d) genoemde wijzigingen vloeien respectievelijk voort uit :

a) de beslissing van het Bureau van de Kamer van 6 november 1984, betreffende de procedure voor de indiening (bij de Kamer), de voorstelling en het onderzoek (door de Kamer) van de begrotingsvoorstellen van het Rekenhof;

b) de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof;

c) artikel 13, laatste lid, van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof (betreffende de vernietiging van arresten van het Rekenhof door het Hof van Cassatie).

d) de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen.

De sube) genoemde reglementswijzigingen bouwen als het ware grotendeels verder op bestaande praktijken, met name onder meer het samenvoegen van interpellatieverzoeken en « vragen om uitleg » (bijvoorbeeld in 1987 : één debat in commissie over interpellaties en vragen om uitleg over het sturen van mijnenvegers naar de Perzische Golf) en commissievergaderingen die uitmonden op het aannemen van voorstellen van resoluties (bijvoorbeeld het verslag over het kernongeval te Tsjernobyl : Stuk Kamer n° 644/2, 1987).

Tenslotte worden in genoemd werkdocument ook nog een aantal technische en/of pragmatische reglementswijzigingen voorgesteld. Laatstgenoemde pragmatische wijzigingen leunen doorgaans aan bij bestaande praktijken.

Voornoemde voorstellen van reglementswijzigingen, die niet de werkwijze in begrotingszaken in het algemeen betreffen, zullen eerstdaags door uw commissie worden onderzocht.

I. — TOELICHTING BIJ DE VOORSTELLEN TOT WIJZIGING VAN DE WERKWIJZE IN BEGROTINGSZAKEN (ART. 74 TOT EN MET 84BIS)

Alle voorstellen vloeien rechtstreeks of onrechtstreeks voort uit de wet van 28 juni 1989 houdende wijzigingen van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, die is voortgesproten uit drie wetsvoorstellen (van de heer Defosset c.s., de heer Vandenbroucke en de heren Daems en Verhofstadt). (Zie ook : Stuk Kamer n° 656/10 - 88/89).

Vóór de overzending van het wetsontwerp aan de Senaat, vond een informeel overleg plaats tussen de

e) les interpellations et les « demandes d'explication » et « réunions de commissions en vue de l'information des membres » visées à l'article 18, n° 1, et des questions et réponses écrites.

f) la mise en accusation de Ministres et de Secrétaires d'Etat.

Les modifications visées aux points a) à d) découlent respectivement de :

a) la décision du Bureau de la Chambre du 6 novembre 1984 relative à la procédure de dépôt (à la Chambre), à la présentation et à l'examen (par la Chambre) des propositions budgétaires de la Cour des comptes;

b) la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage;

c) l'article 13, dernier alinéa, de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des comptes (concernant l'annulation des arrêts de la Cour des comptes par la Cour de cassation).

d) la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles.

Les modifications réglementaires visées au point e) consacrent en quelque sorte des pratiques existantes, notamment la jonction de demandes d'interpellation et de « demandes d'explication » (par exemple en 1987 : un seul débat en commission sur les interpellations et les demandes d'explication concernant l'envoi de dragueurs de mines dans le Golfe persique) et des réunions de commission débouchant sur l'adoption de propositions de résolution (par exemple le rapport sur l'accident nucléaire de Tchernobyl : Doc. Chambre n° 644/2, 1987).

Enfin, une série de modifications réglementaires techniques et/ou pratiques sont également proposées dans le document de travail précité. Ces dernières modifications reposent généralement sur des pratiques existantes.

Les propositions précitées de modification du Règlement, qui ne concernent pas la procédure en matière budgétaire en général, seront examinées prochainement par votre Commission.

I. — COMMENTAIRE DES PROPOSITIONS DE MODIFICATION DE LA PROCEDURE EN MATIERE BUDGETAIRE (ART. 74 À 84BIS)

Toutes les propositions découlent directement ou indirectement de la loi du 28 juin 1989 modifiant les lois sur la comptabilité de l'Etat, qui trouve son origine dans trois propositions de loi (émanant respectivement de M. Defosset et consorts, de M. Vandenbroucke et de MM. Daems et Verhofstadt). (Voir aussi : Doc. Chambre n° 656/10 - 88/89).

Avant la transmission du projet de loi au Sénat, une concertation informelle a eu lieu entre la commission

Senaatscommissie voor de Financiën en vijf leden van de Kamercommissie voor de Begroting. Op grond daarvan werden nog een aantal amendementen ingediend met het oog op de bespreking in plenaire vergadering van de Kamer (Stuk n° 656/8, van 17 maart 1989).

Tijdens genoemd overleg werd er ook op gewezen « dat Kamer en Senaat, zodra onderhavig wetsvoorstel wet is geworden, hun Reglement zullen moeten herzien. Meer nog, *met het oog op die herziening van hun respectieve Reglementen, lijkt overleg tussen Kamer en Senaat noodzakelijk.* »

*
* *

1. Nieuwe begrotingskalender

1.1. Rijksmiddelen- en Algemene uitgavenbegroting

a) Indiening van de Rijksmiddelen- en Algemene uitgavenbegroting, met inbegrip van de Algemene Toelichting, (bij de Kamer) en ronddeling uiterlijk op 30 september van het jaar dat aan het begrotingsjaar voorafgaat (art. 9, § 1, van de gewijzigde organieke wet) (Rgt., art. 74, n° 1).

b) Goedkeuring van de Rijksmiddelen- en van de algemene uitgavenbegroting door de Wetgevende Kamers uiterlijk op 30 november (art. 9, §§ 3 en 4, van de gewijzigde organieke wet); dit wil zeggen dat slechts 2 maanden worden voorbehouden voor de bespreking in Kamer en Senaat!

(Meerdere leden van de Kamercommissie voor de Begroting betwijfelden de haalbaarheid van dergelijke begrotingskalender in het huidige Tweekamerstelsel : Rapport van de heer Daerden, Stuk nr 656/6, blz. 18).

c) Behandeling in de Kamer :

— 40 dagen na de ronddeling : goedkeuring (Rgt., art. 74, n° 6 en 8) (Is het derhalve niet aangewezen dat de bevoegde Senaatscommissie(s) het onderzoek reeds aanvat(ten) vóór de verzending door de Kamer?);

— de ten principale bevoegde commissie = de commissie voor de begroting (Rgt., art. 75, n° 1);

— zo mogelijk, worden de Rijksmiddelen- en de algemene uitgavenbegroting gezamenlijk behandeld (Rgt., art. 75, n° 2).

d) Programmastructuur van de algemene uitgavenbegroting (bestaansmiddelen- en activiteitenprogramma's) (art. 9, § 4, van de gewijzigde organieke wet) :

— het advies van de vaste commissies dient te worden ingewonnen over de hen aanbelangende programma's (verantwoording van amendement n° 31 van mevrouw Duroi-Vanhelmont c.s. : Stuk n° 656/8, blz. 2) (Rgt., art. 75, n° 1);

des Finances du Sénat et cinq membres de la commission du Budget de la Chambre. A la suite de cette concertation, un certain nombre d'amendements ont été déposés en vue de la discussion en séance plénière de la Chambre (Doc. n° 656/8, du 17 mars 1989).

Au cours de ladite concertation, il est apparu que « dès que la proposition de loi sera devenue loi, la Chambre et le Sénat devront revoir leur Règlement. Il semble même que *cette révision de leurs Règlements respectifs nécessitera une concertation entre nos deux Chambres législatives.* »

*
* *

1. Nouveau calendrier budgétaire

1.1. Budget des Voies et Moyens et budget général des dépenses

a) Dépôt du budget des Voies et Moyens et du Budget général des dépenses, ainsi que de l'Exposé général, (à la Chambre) et distribution de ceux-ci au plus tard le 30 septembre de l'année qui précède l'année budgétaire (art. 9, § 1^{er}, de la loi organique modifiée) (Rgt., art. 74, n° 1).

b) Approbation du budget des Voies et Moyens et du budget général des dépenses par les Chambres législatives au plus tard le 30 novembre (art. 9, §§ 3 et 4, de la loi organique modifiée); la Chambre et le Sénat ne disposent donc que de deux mois pour examiner ces budgets!

(Plusieurs membres de la commission du Budget de la Chambre doutent de la possibilité de respecter un tel calendrier budgétaire dans le système bicaméral actuel : Rapport de M. Daerden, Doc. n° 656/6, page 18).

c) Examen à la Chambre :

— 40 jours après la distribution : approbation (Rgt., art. 74, n° 6 et 8) (Ne serait-il pas indiqué à cet égard que la (les) commission(s) compétente(s) du Sénat entame(nt) la discussion avant la transmission par la Chambre?);

— la commission compétente au principal = la Commission du budget (Rgt., art. 75, n° 1);

— si possible, le budget des Voies et Moyens et le budget général des dépenses seront examinés conjointement (Rgt., art. 75, n° 2).

d) Structure de programmes du budget général des dépenses (programmes de subsistance et d'activités) (art. 9, § 4, de la loi organique modifiée) :

— l'avis des commissions permanentes doit être recueilli pour tous les programmes qui les concernent (justification de l'amendement n° 31 de Mme Duroi-Vanhelmont et consorts; Doc. n° 656/8, page 2) (Rgt., art. 75, n° 1);

— wat de adviesprocedure betreft, dient volgens de verantwoording van voornoemd amendement veeleer te worden verwezen naar de werkwijze van het Europese Parlement (Rgt. E.P., art. 101) dan naar deze van de Vlaamse Raad (Rgt. Vl. R., art. 66, n° 2); dit wil zeggen schriftelijk of mondeling (door voorzitter of rapporteur) rapport (Rgt. Kamer, art. 79) en mogelijkheid tot wijzigingsvoorstellen door de adviserende commissies (Rgt. Kamer, art. 78, nr. 2);

— bij ontstentenis van adviezen binnen de voorgeschreven termijn, schorst de commissie voor de begroting haar bespreking niet en mag zij meteen beslissen (Rgt., art. 78, nr. 2).

1.2. Administratieve begrotingen (= opsplitsing van de wettelijke kredieten voor de programma's in basisallocaties) (art. 9, § 6, van de gewijzigde organieke wet) : die administratieve begrotingen worden meteen bij het ontwerp van algemene uitgavenbegroting gevoegd of uiterlijk op 15 december van het jaar dat aan het begrotingsjaar voorafgaat aan de Wetgevende Kamers overgezonden :

« De Wetgevende Kamers verklaren in een met redenen omklede motie, dat de administratieve begrotingen in overeenstemming zijn met de inhoud en de doelstellingen van de algemene uitgavenbegroting. »

a) Advies van de Raad van State :

— « de volle uitvoering van de bij de algemene uitgavenbegroting verleende machtigingen wordt afhankelijk gesteld van de vastlegging van de administratieve begrotingen... »;

— « de parlementaire instemming blijkt uit een met redenen omklede motie... »;

— « aan bedoelde motie — die formeel noch materieel een wet is — worden rechtsgevolgen verbonden die naar hun inhoud de interne werking van de Wetgevende Kamers of het in regel aan een motie verbonden politiek gevolg overstijgen » (Rapport van de heer Daerden, Stuk n° 656/6, blz. 144).

b) Behandeling in de Kamer :

— elke vaste commissie verklaart, in een voorstel van een met redenen omklede motie, in hoeverre elk van de haar aanbelangende administratieve begrotingen al dan niet in overeenstemming is met de inhoud en de doelstellingen van de algemene uitgavenbegroting (Rgt., art. 81, n° 1);

— over de door de bevoegde vaste commissies goedgekeurde voorstellen van motie wordt in plenaire vergadering alleen gestemd; over de voor plenaire vergadering ingediende amendementen mag geen debat worden gehouden (Rgt., art. 84bis, n° 4).

Over amendementen op moties ingediend n.a.v. een interpellatie mag, overeenkomstig het huidige art. 92,

— quant à la procédure de consultation, celle-ci doit, selon la justification de l'amendement précité, se rapprocher davantage de celle du Parlement européen (Rgt. P.E., art. 101) que de celle du Conseil flamand (Rgt. Vl. R., art. 66, n° 2); c'est-à-dire rapport écrit ou oral (par le président ou par un rapporteur) (Rgt. Chambre, art. 79) et possibilité de propositions de modification émanant des commissions ayant une compétence consultative en la matière (Rgt. Chambre, art. 78, n° 2);

— à défaut d'avis dans les délais prescrits, la commission du budget ne suspend pas la discussion et est habilitée à décider sans délai (Rgt., art. 78, n° 2).

1.2. Les budgets administratifs (= ventilation des crédits légaux afférents aux programmes en allocations de base) (art. 9, § 6, de la loi organique modifiée) : ces budgets administratifs sont joints immédiatement au projet de budget général des dépenses ou transmis aux Chambres législatives au plus tard le 15 décembre de l'année qui précède l'année budgétaire :

« Les Chambres législatives déclarent, par une motion motivée, que les budgets administratifs sont conformes au contenu et aux objectifs du budget général des dépenses. »

a) Avis du Conseil d'Etat :

— « la pleine exécution des autorisations accordées par le budget général des dépenses est subordonnée à la fixation préalable des budgets administratifs... »;

— « l'assentiment du Parlement résulte d'une motion motivée des Chambres législatives... »;

— « il est attaché à cette motion — qui n'est pas une loi, ni au sens formel ni au sens matériel — des effets juridiques qui, du point de vue de leur contenu, transcendent le fonctionnement interne des Chambres législatives ou les conséquences politiques qu'une motion comporte en règle générale » (Rapport de M. Daerden, Doc. n° 656/6, page 144).

b) Examen à la Chambre :

— chaque commission permanente déclare, dans une proposition de motion motivée, dans quelle mesure chacun des budgets administratifs qui lui ont été soumis est oui ou non conforme au contenu et aux objectifs du budget général des dépenses (Rgt., art. 81, n° 1);

— les propositions des motions approuvées par les commissions permanentes compétentes ne font plus l'objet que d'un vote en séance plénière; aucun débat ne sera consacré aux amendements déposés en séance plénière (Rgt., art. 84bis, n° 4).

Les amendements à des motions déposées à la suite d'une interpellation ne peuvent non plus, con-

n° 4, Rgt., evenmin een debat worden gehouden in plenaire vergadering.

1.3. *Aanpassingen van de Rijksmiddelen- en Algemene uitgavenbegroting*

a) Eventuele aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting :

— Artikel 9, § 3, eerste lid, van de gewijzigde organieke wet impliceert dat « voortaan, zo nodig, een beroep zal worden gedaan op een wetsontwerp houdende aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting » (wetsvoorstel van de heer Defosset c.s. : Stuk n° 656/1, blz. 4).

— De organieke wet van 1963, zoals gewijzigd door de wet van 28 juni 1989, bepaalt evenwel niet op welke datum dergelijke « aanpassing » uiterlijk moet worden rondgedeeld.

— Bevoegde Kamercommissie : commissie voor de begroting (Rgt., art. 75, n° 1).

— Reglementsbepalingen betreffende de Rijksmiddelenbegroting gelden « mutatis mutandis » eveneens voor de « aanpassing » ervan.

b) Aanpassing van de algemene uitgavenbegroting :

— indiening (bij de Kamer) en ronddeling uiterlijk op 30 april (art. 10, § 1, van de gewijzigde organieke wet);

— goedkeuring door de Wetgevende Kamers vóór 30 juni (eveneens art. 10, § 1, van de gewijzigde organieke wet);

— reglementsbepalingen betreffende de algemene uitgavenbegroting gelden « mutatis mutandis » eveneens voor de aanpassing ervan, uitgezonderd het advies van de vaste commissies dat slechts wordt ingewonnen « als dat nodig blijkt » (bij beslissing van de voorzitter van de Kamer) (Rgt., art. 75, n° 1).

c) Aanpassing van de administratieve begrotingen :

— dit is de aanpassing van de administratieve begrotingen conform de aangepaste algemene uitgavenbegroting;

— reglementsbepalingen betreffende de oorspronkelijke administratieve begrotingen gelden eveneens « mutatis mutandis ».

1.4. *Wijzigingen van de administratieve begrotingen tijdens het begrotingsjaar*

— « De ordonnancerende minister kan... tijdens het begrotingsjaar en binnen de perken van elk van de kredieten voor de programma's geopend in de algemene uitgavenbegroting (of de aanpassing ervan), overgaan tot een herverdeling van de basisallocaties »

formément à l'actuel article 92, n° 4, du Règlement, donner lieu à aucun débat en séance plénière.

1.3. *Ajustement du budget de Voies et Moyens et du budget général des dépenses*

a) Ajustement éventuel du budget des Voies et Moyens :

— L'article 9, § 3, premier alinéa, de la loi organique modifiée implique qu'« il faudra désormais recourir, le cas échéant, à un projet de loi ajustant le budget des Voies et Moyens » (proposition de loi de M. Defosset et consorts, Doc. n° 656/1, p. 4).

— La loi organique de 1963, telle que modifiée par la loi du 28 juin 1989, ne prévoit toutefois pas pour quelle date extrême semblable « ajustement » doit être distribué.

— Commission compétente de la Chambre : commission du budget (Rgt., art. 75, n° 1).

— Les dispositions réglementaires relatives au budget des Voies et Moyens s'appliquent « mutatis mutandis » à son ajustement.

b) Ajustement du budget général des dépenses :

— dépôt (à la Chambre) et distribution au plus tard le 30 avril (art. 10, § 1^{er}, de la loi organique modifiée);

— adoption par les Chambres législatives avant le 30 juin (également art. 10, § 1^{er}, de la loi organique modifiée);

— les dispositions réglementaires relatives au budget général des dépenses s'appliquent « mutatis mutandis » à son ajustement, à l'exception de ce qui concerne l'avis des commissions permanentes, qui n'est demandé « que si cela s'avère nécessaire » (par décision du président de la Chambre) (Rgt., art. 75, n° 1).

c) Ajustement des budgets administratifs :

— il s'agit de l'ajustement des budgets administratifs conformément au budget général des dépenses ajusté;

— les dispositions réglementaires relatives aux budgets administratifs initiaux s'appliquent également « mutatis mutandis ».

1.4. *Modifications apportées aux budgets administratifs au cours de l'année budgétaire*

— « Le ministre ordonnateur peut... procéder à une nouvelle ventilation des allocations de base au cours de l'année budgétaire et dans les limites de chacun des crédits ouverts pour les programmes dans le budget général des dépenses (ou de son ajuste-

(art. 9, § 7, en art. 10, § 4, van de gewijzigde organieke wet).

— Voor de uitvoerbaarheid ervan wordt « de met redenen omklede motie » alleen vereist indien de herverdeling betrekking heeft op een activiteitenprogramma (niet op een bestaansmiddelenprogramma) en :

a) op een bedrag van meer dan 50 miljoen frank, of

b) gelijktijdig op meer dan 15 % van de betrokken basisallocatie en op een bedrag van ten minste 5 miljoen frank (art. 9, § 7, van de gewijzigde organieke wet) (Rgt., art. 74, n° 9).

— In elk van laatstgenoemde gevallen gelden de reglementsbepalingen vermeld sub n° 1.2.b eveneens « mutatis mutandis ».

1.5. Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen

— « In de veronderstelling dat heel wat achterstand zal worden ingelopen dankzij een stelsel met een algemene uitgavenbegroting gekoppeld aan weinig of geen voorlopige kredieten... », blijft het zeer de vraag of de wetsontwerpen houdende eindregeling van de begrotingen tijdig zullen worden ingediend (wetsvoorstel van de heer Defosset, Stuk n° 656/1, blz. 5);

— er wordt verwezen naar de artikelen 29 en 75 van de organieke wet van 1963, zoals gewijzigd door de wet van 28 juni 1989;

— bevoegde commissie = commissie voor de begroting (Rgt., art. 75, n° 1, tweede lid).

2. Ontwerpen van Financiewet en/of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend

« Indien de Rijksmiddelen- en de algemene uitgavenbegroting niet zijn rondgedeeld op 30 september..., komt de commissie voor de begroting bijeen in de loop van de eerste 10 dagen van de maand oktober om te beraadslagen over de toestand die daarvan het gevolg is... » (Rgt., art. 74, n° 1).

2.1. Ontwerpen van Financiewet

— Is de Rijksmiddelenbegroting vóór 1 december niet goedgekeurd, dan is een ontwerp van Financiewet wellicht onafwendbaar; dit ontwerp bevat inzonderheid een bepaling in verband met de bevestiging van de bestaande belastingen (A. Van de Voorde & G. Stienlet, « *De Rijksbegroting in België* », CEPESS, 1984, blz. 62).

— Bevoegde commissie = commissie voor de financiën (Rgt., art. 77).

ment) » (art. 9, § 7, et art. 10, § 4, de la loi organique modifiée).

— « La motion motivée » n'est requise pour l'applicabilité de la nouvelle ventilation que si celle-ci porte sur un programme d'activités (et non sur un programme de subsistance) et :

a) sur un montant de plus de 50 millions de francs, ou

b) à la fois sur plus de 15 % de l'allocation de base concernée et sur un montant d'au moins 5 millions de francs (art. 9, § 7, de la loi organique modifiée) (Rgt., art. 74, n° 9).

— Dans chacun de ces derniers cas, les dispositions réglementaires figurant au n° 1.2.b. s'appliquent également « mutatis mutandis ».

1.5. Projet de loi portant règlement définitif des budgets

— « Même si l'on admet que l'instauration d'un budget général des dépenses, combiné à un recours extrêmement limité aux crédits provisoires, permettra de résorber une grande partie du retard... », rien ne garantit que les projets de loi de règlement définitif des budgets seront déposés en temps voulu (proposition de loi de M. Defosset, Doc. n° 656/1, p. 5);

— il convient de se référer aux articles 29 et 75 de la loi organique de 1963, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 28 juin 1989;

— commission compétente = commission du budget (Rgt., art. 75, n° 1, deuxième alinéa).

2. Projets de loi de finances et/ou projets de loi ouvrant des crédits provisoires

« Si le budget des Voies et Moyens et le budget général des dépenses ne sont pas distribués le 30 septembre..., la commission du budget se réunit au cours des dix premiers jours du mois d'octobre et délibère sur la situation ainsi créée... » (Rgt., art. 74, n° 1).

2.1. Projets de loi de finances

— Si le budget des Voies et Moyens n'est pas approuvé avant le 1^{er} décembre, le dépôt d'un projet de loi de finances est sans doute inévitable; ce projet comprend notamment une disposition relative à la confirmation des impôts existants (A. Van de Voorde & G. Stienlet, « *Le budget de l'Etat en Belgique* », CEPESS, 1984, p. 58).

— Commission compétente = commission des finances (Rgt., art. 77).

— Behandeling bij voorrang van de ontwerpen van Financiewet (Rgt, art. 74, n° 6 en art. 78, n° 1).

2.2. Ontwerpen van wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend

— « Indien blijkt dat de algemene uitgavenbegroting (wettelijke begroting) niet vóór 1 december kan worden goedgekeurd, opent de wet voorlopige kredieten... », en zo nodig worden « wetsontwerpen waarbij nieuwe voorlopige kredieten worden geopend » ingediend bij de Kamer (art. 10bis, § 1, van de gewijzigde organieke wet).

— Bevoegde commissie + voorrangsbepaling : dezelfde reglementsbepalingen als voor de ontwerpen van Financiewet (zie n° 2.1) + (zie inzonderheid ook Rgt, art. 83, n° 2) mogelijkheid tot behandeling in plenaire vergadering « zonder de indiening van het verslag af te wachten ».

— « Voorlopige kredieten worden berekend op grond van de overeenkomstige kredieten in de laatste goedgekeurde algemene uitgavenbegroting en de basisallocaties van de administratieve begrotingen, en dit proportioneel aan de termijn waarop zij betrekking hebben » (behoudens bijzondere bepalingen van de wetten waarbij voorlopige kredieten worden geopend) (art. 10bis, § 3, van de gewijzigde organieke wet).

Niets belet evenwel een strengere reglementering : « De commissie (voor de begroting) is... van oordeel dat de wetgever in ieder wetsontwerp houdende voorlopige kredieten, in functie van de specifieke situatie, de nodige maatregelen zal treffen » (Rapport van de heer Daerden, Stuk n° 656/6, blz. 46).

De draagwijdte van Rgt, art. 74, n° 1 — « Indien de Algemene uitgavenbegroting niet is rondgedeeld, beaardsaagt de commissie voor de begroting over de toestand die daarvan het gevolg is » — is meteen ook duidelijker.

3. Quid bij ontstentenis van (uitvoerbare) « Administratieve begrotingen » bij de aanvang van het begrotingsjaar?

— Hypothese : de algemene uitgavenbegroting is goedgekeurd door de Wetgevende Kamers (er wordt dus geen wetsontwerp houdende voorlopige kredieten ingediend), doch de « administratieve begrotingen » zijn nog niet overgezonden bij de aanvang van het begrotingsjaar. (Deze hypothese geldt niet voor de aanpassingen).

— Wetsbepalingen (art. 9, § 8, van de gewijzigde organieke wet) :

Het betreft zgn. « automatische » (beperkte) voorlopige kredieten (Rapport Daerden, Stuk n° 656/6, blz. 36) :

— Priorité donnée à l'examen des projets de loi de finances (Rgt, art. 74, n° 6, et art. 78, n° 1).

2.2. Projets de loi ouvrant des crédits provisoires

— « S'il apparaît que le budget général des dépenses (budget légal) ne pourra être approuvé avant le 1^{er} décembre, la loi ouvre les crédits provisoires » et au besoin des « projets de loi ouvrant de nouveaux crédits provisoires » sont déposés à la Chambre (art. 10bis, § 1^{er}, de la loi organique, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 28 juin 1989).

— Commission compétente + examen prioritaire : mêmes dispositions réglementaires que pour les projets de loi de finances (voir n° 2.1) + (voir également, en particulier, l'article 83, n° 2, du Règlement) possibilité d'examen en séance plénière « sans attendre le dépôt du rapport ».

— « Les crédits provisoires sont calculés sur la base des crédits correspondants du dernier budget général des dépenses qui a été approuvé et des allocations de base des budgets administratifs, et ce proportionnellement à la période à laquelle ces crédits et allocations provisoires se rapportent » (sauf dispositions particulières des lois ouvrant des crédits provisoires) (art. 10bis, § 3, de la loi organique modifiée).

Rien n'empêche cependant de prévoir une réglementation plus stricte : La commission (du budget) estime... qu'il appartiendra au législateur de prendre les mesures que requiert la situation spécifique dans chaque projet de loi ouvrant des crédits provisoires » (Rapport de M. Daerden, Doc. n° 656/6, p. 46).

La portée de l'article 74, n° 1, du Règlement — « Si le budget général des dépenses n'est pas distribué..., la commission du budget... délibère sur la situation ainsi créée... » — est ainsi clarifiée.

3. Quid en cas d'absence de « budgets administratifs » (exécutoires) en début d'année budgétaire?

— Hypothèse : le budget général des dépenses a été approuvé par les Chambres législatives (aucun projet de loi ouvrant des crédits provisoires n'a donc été déposé), mais les « budgets administratifs » n'ont pas encore été transmis en début d'année budgétaire. (Cette hypothèse ne vaut pas pour les ajustements).

— Dispositions légales (art. 9, § 8, de la loi organique modifiée) :

Il s'agit ici de crédits provisoires (limités) dits « automatiques » (voir rapport Daerden, Doc. n° 656/6, page 36) :

a) « maandelijks, slechts vastleggingsakten en ordonnanceren a rato van een twaalfde binnen de perken van de basisallocaties voortvloeiend uit de goedgekeurde begroting »;

b) « er mogen echter geen vastleggingen worden aangegaan op gesplitste kredieten of ten bezware van de in de wet toegestane vastleggingsmachtigingen. »

(Volledigheidshalve zij ook vermeld dat een voorstel om dit stelsel — art. 9, § 8 — *mutatis mutandis* uit te breiden tot de voorlopige kredieten bedoeld in artikel 10bis van de organieke wet, niet werd weerhouden door de commissie voor de begroting : Rapport Daerden, Stuk n° 656/6, blz. 45-46).

— Reglementsbepalingen (Rgt, art. 74, n° 2 en 3) :

In de commissie voor de begroting werd herhaaldelijk voorgesteld « om met ingang van 1 januari van het begrotingsjaar iedere ordonnancerende minister wiens administratieve begroting niet is overgezonden, te verplichten hetzij om de 14 dagen, hetzij maandelijks verslag uit te brengen bij de bevoegde commissies van Kamer en Senaat. »

De commissie voor de begroting oordeelde evenwel dat dergelijke aangelegenheid niet bij wet dient te worden geregeld : « Wat de Kamer betreft, kan dit alleszins gebeuren via een aanpassing van het Reglement » (Rapport Daerden, Stuk n° 656/6, blz. 39).

In onderhavige voorstellen tot wijziging van het Reglement wordt voorzien in een procedure waarbij « de voorzitters van de bevoegde vaste commissies » minstens eenmaal per maand schriftelijk om uitleg vragen aan de ordonnancerende ministers (Rgt, art. 74, n° 3).

Daarenboven wordt in een gelijkaardige procedure voorzien — met dien verstande dat door de voorzitter van de Kamer om uitleg wordt verzocht — in de hiernavolgende gevallen :

a) wanneer de begrotingen van de instellingen van openbaar nut of de synoptische tabellen van hun verrichtingen niet worden toegevoegd aan de algemene uitgavenbegroting en/of de administratieve begrotingen;

b) wanneer op 30 april van het lopende begrotingsjaar nog geen ontwerp tot aanpassing van de wettelijke begroting(en) is ingediend;

c) bij laattijdige indiening van de eindregeling van de begrotingen.

*
* *

Volledigheidshalve zij ook nog vermeld dat in onderhavige voorstellen eveneens rekening is gehouden met de mogelijke indiening van een zogenaamde « programmawet » (Rgt, art. 75, n° 2, laatste lid).

*
* *

a) « les ministres ordonnateurs ne peuvent, mensuellement, poser d'actes d'engagement et procéder à des ordonnancements qu'à concurrence d'un douzième dans les limites des allocations de base résultant du budget adopté »;

b) « il ne peut être procédé à des engagements relatifs à des crédits dissociés ou à charge d'autorisations d'engagement prévues dans la loi. »

(Il convient de signaler, pour être complet, qu'une proposition visant à étendre *mutatis mutandis* ce système — art. 9, § 8 — aux crédits provisoires visés à l'article 10bis de la loi organique, n'a pas été retenue par la commission du budget : rapport Daerden, Doc. n° 656/6, pp. 45-46).

— Dispositions réglementaires (Rgt, art. 74, n° 2 et 3) :

En commission du budget, il a été proposé à plusieurs reprises « d'obliger chaque ministre ordonnateur dont le budget administratif n'a pas été transmis, à faire rapport devant les commissions compétentes de la Chambre et du Sénat soit tous les quinze jours, soit tous les mois, et ce à partir du 1^{er} janvier de l'année budgétaire. »

La commission du budget estimait toutefois que ce point ne doit pas être réglé par la loi. « En ce qui concerne la Chambre des Représentants, il peut, en tout état de cause, être réglé par une adaptation du Règlement ». (Rapport Daerden, Doc. n° 656/6, page 39).

Les présentes propositions de modification du Règlement prévoient une procédure en vertu de laquelle « les présidents des commissions permanentes compétentes » demandent au moins une fois par mois et par écrit des explications aux ministres ordonnateurs (Rgt, art. 74, n° 3).

Une procédure analogue est en outre prévue — étant entendu que c'est alors le président de la Chambre qui demande les explications — dans les cas suivants :

a) lorsque les budgets des organismes d'intérêt public ou les tableaux synoptiques de leurs opérations ne sont pas joints au budget général des dépenses et/ou aux budgets administratifs;

b) lorsqu'aucun projet d'ajustement du (des) budget(s) légal (aux) n'est déposé le 30 avril de l'année budgétaire en cours;

c) en cas de dépôt tardif du règlement définitif des budgets.

*
* *

Il convient encore de signaler, pour être complet, que les présentes propositions tiennent également compte du dépôt possible d'une « loi-programme » (Rgt, art. 75, n° 2, dernier alinéa).

*
* *

II. — BESPREKING VAN DE VOORSTELLEN TOT WIJZIGING VAN DE WERKWIJZE IN BEGROTINGSZAKEN

1. Algemene bespreking

Het voorstel tot herziening van titel III van het Reglement — « Werkwijze in begrotingszaken » — is onderverdeeld in zes hoofdstukken :

- I. Algemene bepalingen (art. 74);
 - II. Verzending naar de commissies (art. 75-77);
 - III. Onderzoek van de wettelijke begrotingen, van de ontwerpen van Financiewet en/of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend, en van de wetsontwerpen houdende eindregeling van de begrotingen, in de commissies (art. 78-80bis);
 - IV. Onderzoek van de administratieve begrotingen door de bevoegde vaste commissies (art. 81-82);
 - V. Beraadslaging in plenaire vergadering van de Kamer (art. 83);
 - VI. Bijzondere bepalingen (art. 84-84bis)
- Daarenboven wordt een aanpassing van art. 90, n° 7, betreffende de « toevoeging van interpellaties aan de begrotingen » voorgesteld.

*
* *

Voorafgaande vragen

Voorafgaande vragen worden gesteld betreffende de hiernavolgende begrippen :

— Rijksmiddelenbegroting, algemene uitgavenbegroting en administratieve begrotingen, enerzijds;

— wettelijke en administratieve begrotingen, anderzijds. Al deze begrippen worden immers gehanteerd in de voorstellen tot wijziging van het Reglement.

1.1. De begrippen « *Rijksmiddelenbegroting* », « *Algemene uitgavenbegroting* » en « *administratieve begrotingen* » worden overgenomen uit de begrotingswetgeving en inzonderheid uit de wet van 28 juni 1989, alwaar zij ook nader worden omschreven. Het reglement van een Assemblée — dat alleen door die Assemblée is goedgekeurd — mag geenszins afwijken van een wet, die in één zelfde tekst door de twee Kamers is goedgekeurd! (Erauw, « *Droit budgétaire, Comptabilité publique, Crédit public* », Bruylant, Brussel, 1979).

1.2. *Rijksmiddelen- en algemene uitgavenbegroting = wettelijke begrotingen*

a) Artikel 9, § 3, van de organieke wet van 28 juni 1963, zoals gewijzigd door de wet van 28 juni 1989 :
« De Rijksmiddelenbegroting verleent *machtiging* voor de invordering van de belasting overeenkomstig de wetten, besluiten en tarieven die er betrekking op

II. — EXAMEN DES PROPOSITIONS DE MODIFICATION DE LA PROCEDURE EN MATIERE BUDGETAIRE

1. Discussion générale

La proposition de modification du Titre III du Règlement — « De la procédure en matière budgétaire » — comporte six chapitres :

- I. Dispositions générales (art. 74);
- II. Du renvoi en commission (art. 75-77);
- III. De l'examen en commission des budgets légaux, des projets de loi de finances et/ou de loi ouvrant des crédits provisoires, et des projets de loi portant règlement définitif des budgets (art. 78-80bis);
- IV. De l'examen des budgets administratifs par les commissions permanentes compétentes (art. 81-82);
- V. De la discussion en séance plénière (art. 83);

VI. Dispositions spéciales (art. 84-84bis)

Il est en outre proposé de modifier l'article 90, n° 7, relatif à la « jonction d'interpellations aux budgets ».

*
* *

Questions préalables

Des questions préalables sont posées en ce qui concerne les notions suivantes :

— d'une part, le budget des Voies et Moyens, le budget général des dépenses et les budgets administratifs; et

— d'autre part, les budgets légaux et administratifs. Toutes ces notions figurent en effet dans les propositions de modification du règlement.

1.1. Les notions de « *budget des Voies et Moyens* », « *budget général des dépenses* » et « *budget administratif* » sont reprises de la législation budgétaire, et plus particulièrement de la loi du 28 juin 1989, où elles sont définies. Le règlement d'une Assemblée — qui n'est approuvé que par cette Assemblée — ne peut en aucun cas déroger à une loi dont le texte a été adopté dans une seule et même rédaction par les deux Chambres! (Erauw, « *Droit budgétaire, comptabilité publique, crédit public* », Bruylant, Bruxelles, 1979).

1.2. *Budget des Voies et Moyens et budget général des dépenses = budgets légaux*

a) Article 9, § 3, de la loi organique du 28 juin 1963, modifiée par la loi du 28 juin 1989 :

« Le budget des Voies et Moyens autorise la perception de l'impôt conformément aux lois, arrêtés et tarifs qui s'y rapportent. Il contient l'évaluation des recettes

hebben. Ze bevat de raming van de ontvangsten van de Staat en verleent *machtiging*, binnen de grenzen en onder de voorwaarden die ze bepaalt, tot het aangaan van leningen... ».

b) Artikel 9, § 4, van dezelfde organieke wet :

« De algemene uitgavenbegroting voorziet in en behelst *machtiging* tot de uitgaven, per programma... ».

c) « Wat de uitgaven betreft, wordt de *wetgevende machtiging* (= *grondwettelijke notie « begroting »*) voltooid in één en dezelfde fase (goedkeuring van de *algemene uitgavenbegroting*); de « *administratieve begrotingen* » verdragen eigenlijk de naam begroting niet, maar zijn veeleer een prefiguratie van de kostenrekeningen (*boekhoudkundige* en geen budgettaire notie) zoals in een bedrijf. (Overwegingen van de experts van het Rekenhof: Rapport van de heer Daerden, Stuk n° 656/6, van 10 maart 1989, blz. 14).

1.3. *Administratieve begroting = boekhoudkundig begrip*

Het voorgestelde tweede luik (administratieve begrotingen) behoort dus reeds tot de *controlefunctie* van het Parlement, niet meer tot de *begrotingsfunctie* (Rapport van de heer Daerden, blz. 15).

*
* *

Volgens de *Commissie voor het Reglement*, heeft de wet van 28 juni 1989 tot aanvulling en wijziging van de wetten op de Rijkscomptabiliteit het onmiskenbaar mogelijk gemaakt dat de Rijksbegroting — dit wil zeggen de Rijksmiddelen- en de algemene uitgavenbegroting — voortaan tijdig — dit wil zeggen vóór de aanvang van het begrotingsjaar — wordt uitgedeeld aan en goedgekeurd door de Wetgevende Kamers. Aldus wordt vanzelfsprekend de kwaal van de langdurige voorlopige kredieten uitgeroeid.

Zulks neemt niet weg dat bij het onderzoek van de algemene uitgavenbegroting en van de administratieve begrotingen voor het begrotingsjaar 1990 misverstanden zijn gerezen. Aldus werd bijvoorbeeld, in het advies van de commissie voor de justitie over de haar aanbelangende programma's van de algemene uitgavenbegroting (Stuk Kamer n° 4/1 - 915/5, blz. 43), de hoop uitgesproken dat « een gedetailleerde bespreking van de *begrotingen* zal kunnen plaatsvinden naar aanleiding van de *indiening* van de *administratieve begrotingen* ». Wat de uitgaven betreft, zij het nogmaals beklemtoond dat de wetgevende *machtiging* (= de grondwettelijke notie « begroting ») wordt voltooid in één en dezelfde fase, met name bij de goedkeuring van de algemene uitgavenbegroting. Bij het onderzoek van die algemene uitgavenbegroting worden de vaste commissies voor advies geraadpleegd en is de commissie voor de begroting de ten principale bevoegde commissie. De zogenaamde « administratieve begrotingen » verdragen eigenlijk de naam begroting niet, maar zijn veeleer een prefiguratie van de

de l'Etat et *autorise*, dans les limites et conditions qu'il précise, la conclusion des emprunts... ».

b) Article 9, § 1^{er}, de la même loi organique :

« Le budget général des dépenses prévoit et *autorise* les dépenses, par programme... ».

c) « En ce qui concerne les dépenses, l'*acte législatif d'autorisation* (= *notion constitutionnelle de budget*) s'accomplit en une seule et même phase (approbation du *budget général des dépenses*); les *budgets administratifs* ne méritent en fait pas le nom de budget, mais constituent plutôt une préfiguration des comptes de frais (*notion comptable*, et non pas budgétaire), tout comme dans les entreprises ». (Réflexions des experts de la Cour des comptes : Rapport de M. Daerden, Doc. n° 656/6 du 10 mars 1989, p. 14).

1.3. *Budget administratif = notion comptable*

Le deuxième volet qui est proposé (budgets administratifs) concerne dès lors déjà la *fonction de contrôle* du Parlement, et non plus sa fonction budgétaire (Rapport de M. Daerden, p. 15).

*
* *

La *Commission du Règlement* estime que, de toute évidence, la loi du 28 juin 1989 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat a eu pour effet de permettre que le budget de l'Etat — c'est-à-dire le budget des Voies et Moyens et le budget général des dépenses — soit désormais distribué aux chambres législatives et approuvé par elles dans les délais (c'est-à-dire avant le début de l'année budgétaire), mettant ainsi un terme à la pratique déplorable des crédits provisoires incessants.

Il n'empêche que la discussion du budget général des dépenses et des budgets administratifs pour l'année budgétaire 1990 a provoqué des malentendus. C'est ainsi que dans son avis sur les programmes du budget général des dépenses qui la concernent (Doc. n° 4/1 - 915/5, p. 43), la commission de la justice a émis le souhait qu'un examen détaillé des budgets puisse avoir lieu lors du dépôt des *budgets administratifs*. En ce qui concerne les dépenses, il convient de souligner une fois encore que l'autorisation législative (= la notion constitutionnelle de « budget ») est donnée au cours d'une seule et même phase, à savoir celle de l'approbation du budget général des dépenses. Lors de la discussion de ce budget général des dépenses, les commissions permanentes sont consultées pour avis et c'est la commission du budget qui est la commission compétente quant au fond. Les budgets administratifs ne devraient en fait pas être qualifiés de budgets, mais constituent plutôt une préfiguration des comptes de frais (*notion comptable* et non pas budgétaire), tout comme dans les entreprises. La discussion

kostenrekeningen (boekhoudkundige en geen budgettaire notie) zoals in een bedrijf. De bespreking van die administratieve begrotingen of de tweede fase behoort dus reeds tot de controlefunctie, niet meer tot de begrotingsfunctie. (Overwegingen van de experten van het Rekenhof : Rapport van de heer Daerden, Stuk n° 656/6, van 10 maart 1989, blz. 13-15).

Terloops zij er hier ook aan herinnerd dat, bij de bespreking van de wetsvoorstellen die achteraf de wet van 28 juni 1989 zijn geworden, aanvankelijk een regeling werd voorgesteld die gevoelig verschilt van deze waarin art. 2 van genoemde wet van 28 juni 1989 thans voorziet : « de in de algemene uitgavenbegroting vervatte machtigingen tot uitgaven zijn slechts uitvoerbaar conform de administratieve begrotingen, nadat een termijn is verstreken tijdens welke *geen* van de Wetgevende Kamers de wens heeft te kennen gegeven om (sommige van) de administratieve begrotingen of sommige bepalingen ervan te wijzigen ». De commissie voor de begroting kwam uiteindelijk nochtans tot het volgende besluit :

« De realisatie van een opschortende voorwaarde die door de Wetgevende Kamers in de organisatie van hun begrotings- en uitgaventoezicht op de uitvoerende macht aan deze laatste wordt opgelegd, moet *positief* worden geformuleerd. » (Rapport van de heer Daerden, Stuk n° 656/6, blz. 16-17). Dit besluit werd dan vertaald in art. 2 van de wet van 28 juni 1989 :

a) « De Wetgevende Kamers verklaren, in een met redenen omklede motie, dat de administratieve begrotingen in overeenstemming zijn met de inhoud en de doelstellingen van de algemene uitgavenbegroting en dit :

— uiterlijk zeven dagen na de goedkeuring van de algemene uitgavenbegroting, indien de administratieve begrotingen bij eerstgenoemde begroting werden gevoegd;

— of uiterlijk 15 dagen na de verzending van de administratieve begrotingen door toedoen van de ordonnancerende minister en van de minister die de Begroting onder zijn bevoegdheid heeft. »

b) « In de hiernavolgende gevallen mogen de ordonnancerende ministers maandelijks slechts vastlegingsakten opmaken en ordonnanceringen verrichten a rato van één twaalfde binnen de perken van de basisallocaties voortvloeiend uit de laatste goedgekeurde begroting :

b.1) zolang de administratieve begroting niet is overgezonden aan de Wetgevende Kamers;

b.2) gedurende de 15 dagen volgend op de verzending van de administratieve begroting, bij ontstentenis van een met redenen omklede motie van de Wetgevende Kamers waarbij de administratieve begroting in overeenstemming is verklaard met de inhoud en de doelstellingen van de algemene uitgavenbegroting;

b.3) indien een Wetgevende Kamer, binnen 15 dagen volgend op de verzending, bij een met redenen omklede motie verklaart dat de administra-

de ces budgets administratifs ou la deuxième phase relève donc déjà de la fonction de contrôle et non plus de la fonction budgétaire (Réflexions des experts de la Cour des comptes : rapport de M. Daerden, Doc. n° 656/6, du 10 mars 1989, pp. 13-15).

Il convient également de rappeler incidemment que, lors de la discussion des propositions de loi dont est issue, ultérieurement, la loi du 28 juin 1989, on avait d'abord proposé une réglementation qui différerait sensiblement de celle prévue par l'article 2 de la loi du 28 juin 1989 : « les autorisations de dépenses contenues dans le budget général des dépenses, ne pourraient être exécutées conformément aux budgets administratifs qu'après l'expiration d'un délai au cours duquel aucune des Chambres législatives n'aurait émis le souhait de modifier les budgets administratifs (ou certains d'entre eux) ou certaines de leurs dispositions ». La commission du budget a cependant abouti à la conclusion suivante :

« La réalisation d'une condition suspensive que les Chambres législatives imposent au pouvoir exécutif dans l'organisation du contrôle budgétaire et des dépenses qu'elles exercent à l'égard de celui-ci « doit être formulée de manière positive. » (Rapport de M. Daerden, Doc. n° 656/6, pp. 16-17). Cette conclusion a ensuite été traduite dans l'article 2 de la loi du 28 juin 1989 :

a) « Les Chambres législatives déclarent, par une motion motivée, que les budgets administratifs sont conformes au contenu et aux objectifs du budget général des dépenses et cela :

— au plus tard sept jours après l'approbation du budget général des dépenses, si les budgets administratifs ont été joints à celui-ci;

— ou au plus tard quinze jours après la transmission des budgets administratifs par les soins du ministre ordonnateur et du ministre qui a le Budget dans ses attributions. »

b) « Dans les cas suivants, les ministres ordonnateurs ne peuvent mensuellement poser d'actes d'engagement et procéder à des ordonnancements qu'à concurrence d'un douzième dans les limites des allocations de base résultant du dernier budget adopté :

b.1) tant que le budget administratif n'a pas été transmis aux Chambres législatives;

b.2) pendant les 15 jours suivant la transmission du budget administratif en l'absence d'une motion motivée des Chambres législatives déclarant que le budget administratif est conforme au contenu et aux objectifs du budget général des dépenses;

b.3) lorsque l'une des Chambres législatives déclare par une motion motivée, dans les 15 jours qui suivent la transmission du budget administratif, que celui-ci

tieve begroting niet in overeenstemming is met de inhoud en de doelstellingen van de algemene uitgavenbegroting;

b.4) tijdens de ontbinding van één of van beide Kamers, wanneer deze ontbinding is geschied binnen 15 dagen volgend op de verzending van de administratieve begroting en deze laatste op dat ogenblik door de Wetgevende Kamers nog niet bij een met redenen omklede motie in overeenstemming is verklaard met de inhoud en de doelstellingen van de algemene uitgavenbegroting, indien de verzending gebeurde na 15 december van het jaar dat aan het begrotingsjaar voorafgaat.

In de vier genoemde gevallen mogen geen vastleggingen worden aangegaan op gesplitste kredieten of ten bezware van de in de wet toegestane vastleggingsmachtigingen.

In de andere gevallen mogen de ordonnancerende ministers de overgezonden administratieve begrotingen uitvoeren. »

Uit de hoger sub a) vermelde wetsbepaling blijkt dat, overeenkomstig artikel 2 van de wet van 28 juni 1989, de administratieve begrotingen meteen bij het ontwerp van algemene uitgavenbegroting kunnen worden gevoegd. Bij het onderzoek van de wetsvoorstellen die achteraf de wet van 28 juni 1989 zijn geworden, waren meerdere leden van de commissie voor de begroting en de experts van het Rekenhof trouwens van oordeel « dat de tabellen van de basisallocaties — dit zijn de zogenaamde administratieve begrotingen — of alleszins prefiguraties daarvan meteen bij het ontwerp van algemene uitgavenbegroting zouden moeten worden gevoegd ».

Daarop repliceerde de Minister van Begroting toen : « dat het begrotingsoverleg van de Regering niet vroeger kan of mag worden gestart. Thans is het reeds moeilijk genoeg om betrouwbare prognoses te hebben en over de boekresultaten van de eerste maanden van het lopende begrotingsjaar te beschikken. Het lijkt dan ook onmogelijk de tabellen van de basisallocaties of betrouwbare prefiguraties ervan meteen toe te voegen aan het ontwerp van algemene uitgavenbegroting » (Rapport van de heer Daerden, Stuk n° 656/6, blz. 16).

Meerdere leden van de *Commissie voor het Reglement* zijn van oordeel dat de nieuwe begrotingsprocedure meer armslag geeft aan de uitvoerende macht dan het vroeger meervoudig begrotingsstelsel. Daarbij wordt verwezen naar de afzonderlijke verzending van de administratieve begrotingen aan de Wetgevende Kamers, alsmede naar de hiernavolgende bepalingen van de wet van 28 juni 1989 (artikel 2) :

a) « De ordonnancerende minister kan, na akkoord van de minister die de Begroting onder zijn bevoegdheid heeft, tijdens het begrotingsjaar en binnen de perken van elk van de kredieten voor de programma's geopend in de algemene uitgavenbegroting, overgaan tot een herverdeling van de basisallocaties. »

b) « (Alleen) wanneer een herverdeling van de basisallocaties voor een *activiteitenprogramma* be-

n'est pas conforme au contenu et aux objectifs du budget général des dépenses;

b.4) pendant la dissolution d'une ou des deux Chambres, lorsque cette dissolution intervient dans les 15 jours suivant la transmission du budget administratif et que ce dernier n'a pas encore été déclaré conforme au contenu et aux objectifs du budget général des dépenses par une motion motivée des Chambres législatives, pour autant que la transmission ait eu lieu après le 15 décembre de l'année qui précède l'année budgétaire.

Dans les quatre cas cités, il ne peut être procédé à des engagements relatifs à des crédits dissociés ou à charge d'autorisations d'engagement prévues dans la loi.

Dans les autres cas, les ministres ordonnateurs peuvent exécuter les budgets administratifs qui ont été transmis. »

Il ressort de la disposition mentionnée ci-dessus sous a) que conformément à l'article 2 de la loi du 28 juin 1989, les budgets administratifs peuvent être joints au projet de budget général des dépenses. Lors de l'examen des propositions de loi dont est issue la loi du 28 juin 1989, plusieurs membres de la commission du budget et les experts de la Cour des comptes ont d'ailleurs estimé « qu'il conviendrait de joindre directement au projet de budget général des dépenses les tableaux des allocations de base — dénommés « budgets administratifs » — ou, à tout le moins, des préfigurations de ces tableaux. »

Le Ministre du Budget a alors répliqué : « le Gouvernement ne peut entamer sa concertation budgétaire plus tôt. Il est déjà assez difficile actuellement d'obtenir des prévisions fiables et de disposer des résultats comptables des premiers mois de l'année budgétaire en cours. Il paraît aussi impossible de joindre directement les tableaux des allocations de base ou des préfigurations fiables de ces tableaux au projet de budget général des dépenses. (Rapport de M. Daerden, Doc. n° 656/6, p. 16).

Plusieurs membres de la *Commission du Règlement* estiment que la nouvelle procédure budgétaire laisse une plus grande marge de manœuvre au pouvoir exécutif que l'ancien système des budgets multiples. Ils évoquent à cet égard la transmission séparée des budgets administratifs aux Chambres législatives ainsi que les dispositions suivantes de la loi du 28 juin 1989 (article 2) :

a) « Le ministre ordonnateur peut, après accord du ministre qui a le Budget dans ses attributions, procéder à une nouvelle ventilation des allocations de base au cours de l'année budgétaire et dans les limites de chacun des crédits ouverts pour les programmes dans le budget général des dépenses. »

b) « (Seulement) lorsqu'une nouvelle ventilation des allocations de base pour un *programme d'activités*

trekking heeft op een bedrag van meer dan 50 miljoen frank of gelijktijdig op meer dan 15 % van de betrokken basisallocatie en op een bedrag van ten minste 5 miljoen frank, verklaren de Wetgevende Kamers, binnen 15 dagen na de overzending van de aldus gewijzigde administratieve begroting, in een met redenen omklede motie, dat de herverdeling in overeenstemming is met de inhoud en doelstellingen van de algemene uitgavenbegroting. »

*
* *

Uit wat voorafgaat blijkt dat, met het oog op de goedkeuring door de Wetgevende Kamers van de Rijksbegroting op grond van een degelijk voorafgaand onderzoek, de aandacht dient te worden toegespitst op de werkwijze die (door het Reglement van de Kamer) wordt voorgeschreven voor de bespreking van de Rijksmiddelen- en van de algemene uitgavenbegroting (en niet zozeer van de administratieve begrotingen).

Aangezien de Rijksmiddelen- en de algemene uitgavenbegroting, overeenkomstig de wet van 28 juni 1989 (eveneens artikel 2), uiterlijk op 30 september van het jaar dat aan het begrotingsjaar voorafgaat worden rondgedeeld — in de praktijk zullen die begrotingen wellicht niet vóór 30 september worden rondgedeeld — en uiterlijk op 30 november moeten goedgekeurd zijn door beide Wetgevende Kamers, is het zeer de vraag of de eerbiediging van dergelijke begrotingskalender in het huidige Tweekamerstelsel nog wel de mogelijkheid tot een diepgaande bespreking biedt.

Opdat de Kamer haar begrotingstaak degelijk zou kunnen vervullen, dient volgens de Commissie voor het Reglement alleszins te worden voldaan aan de hiernavolgende voorwaarden :

a) de Regering voegt de administratieve begrotingen zoveel mogelijk meteen bij het ontwerp van algemene uitgavenbegroting;

b) tijdens de maand september en in het vooruitzicht van de adviezen die zij na de ronddeling van de algemene uitgavenbegroting dienen uit te brengen aan de commissie voor de begroting, vatten de vaste commissies reeds de bespreking aan van de (beschikbare) nota's waarin de beleidslijnen van de departementen worden uiteengezet;

c) de algemene uitgavenbegroting wordt gelijktijdig verzonden naar de commissie voor de begroting en naar de voor advies geraadpleegde vaste commissies, zodat de bespreking in de commissie voor de begroting en de adviesprocedure gelijktijdig kunnen starten (uitgezonderd de adviesprocedure in de commissie voor de financiën);

d) na de ronddeling van de algemene uitgavenbegroting, beschikken de vaste commissies alleszins over 15 dagen om advies uit te brengen aan de commissie voor de begroting;

e) bij ontstentenis van adviezen van voornoemde vaste commissies binnen de overeenkomstig het Regle-

porte sur un montant de plus de 50 millions de francs ou à la fois sur plus de 15% de l'allocation de base concernée et sur un montant d'au moins 5 millions de francs, les Chambres législatives déclarent par une motion motivée, dans les quinze jours de la transmission du budget administratif ainsi modifié, que cette nouvelle ventilation est conforme au contenu et aux objectifs du budget général des dépenses. »

*
* *

Il ressort de ce qui précède qu'en vue de l'approbation du Budget de l'Etat par les Chambre législatives sur la base d'un examen préalable correct, il faut avoir égard à la procédure préconisée (par le Règlement de la Chambre) pour la discussion du budget des Voies et Moyens et du budget général des dépenses (et non pas tant à celle des budgets administratifs).

Etant donné que, conformément à la loi du 28 juin 1989 (également article 2), le budget des Voies et Moyens et le budget général des dépenses sont distribués au plus tard le 30 septembre de l'année qui précède l'année budgétaire — dans la pratique, ces budgets ne seront sans doute pas distribués avant le 30 septembre — et qu'ils doivent être approuvés par les deux Chambres législatives au plus tard le 30 novembre, on peut se demander si le respect d'un tel calendrier budgétaire permet encore une discussion approfondie dans le cadre du système bicaméral actuel.

La Commission du Règlement estime que pour que la Chambre puisse s'acquitter convenablement de sa mission budgétaire, les conditions suivantes doivent en tout état de cause être remplies :

a) le Gouvernement joint, autant que faire se peut, les budgets administratifs au projet de budget général des dépenses;

b) au cours du mois de septembre et dans la perspective des avis qu'elles doivent donner, après la distribution du budget général des dépenses, à l'intention de la commission du budget, les commissions permanentes entament déjà la discussion des notes (disponibles) exposant les grandes lignes de la politique des départements;

c) le budget général des dépenses est envoyé simultanément à la commission du budget et aux commissions permanentes consultées, de manière à ce que la discussion en commission du budget et la procédure d'avis puissent débiter simultanément (sauf en ce qui concerne la procédure d'avis en commission des finances);

d) après la distribution du budget général des dépenses, les commissions permanentes disposent en tout cas d'un délai de 15 jours pour donner leur avis à la commission du budget;

e) si les commissions permanentes n'ont pas rendu leur avis dans le délai fixé conformément au Règle-

ment bepaalde termijn, schorst de commissie voor de begroting weliswaar haar bespreking niet en mag zij meteen beslissen; elk van de bevoegde vaste commissies zal later — nadat de administratieve begrotingen uitvoerbaar zijn geworden — nochtans nog minstens één vergadering wijden aan vragen van leden en antwoorden van de ordonnancerende ministers betreffende de uitvoering van de algemene uitgavenbegroting en de actualisering van de sub b) bedoelde beleidsnota's.

Volledigheidshalve zij er nog aan toegevoegd :

— dat voormelde voorwaarden rechtstreeks voortvloeien uit de wet van 28 juni 1989, uitgezonderd deze vermeld sub b) en e) betreffende de zogenaamde beleidsnota's;

— dat, volgens een lid van de Commissie voor het Reglement, de commissie voor de begroting de bespreking van de algemene uitgavenbegroting niet mag beëindigen, bij ontstentenis van één of meerdere adviezen van de bevoegde vaste commissies.

2. Artikelsgewijze bespreking

2.1. Rgt. Artikel 74, n^o 1-9 : algemene bepalingen

2.1.1. Draagwijdte van de begrippen « Wetgevende Kamers » en « Kamer » in het Reglement

— De administratieve begrotingen worden, overeenkomstig de organieke wet (artikel 9, §6 en artikel 10bis, § 4) overgezonden aan de Wetgevende Kamers, uiterlijk 15 dagen na de goedkeuring van de algemene uitgavenbegroting door Kamer en Senaat of vice versa (dit wil zeggen door de beide Wetgevende Kamers).

— Met andere woorden de termijn van 15 dagen begint pas te lopen wanneer de tweede Kamer (doorgaans de Senaat) de algemene uitgavenbegroting heeft goedgekeurd!

De terminologie « Wetgevende Kamers » (in plaats van « Kamer ») is dus geenszins toevallig in artikel 74, n^o 2.

— De term « Kamer » wordt gebruikt telkens wanneer de begrotingsprocedure door het Reglement van de Kamer nader wordt omschreven en wanneer dus niet enkel en alleen wordt verwezen naar een wetsbepaling.

2.1.2. De n^os 3 en 4 strekken ertoe de Regering (schriftelijk) om uitleg te verzoeken in de hiernavolgende gevallen :

a) wanneer de administratieve begrotingen niet tijdig worden overgezonden;

b) wanneer de ontwerpen van begroting of de synoptische tabellen van de instellingen van openbaar nut niet zijn toegevoegd aan de algemene uitgavenbegroting of aan de administratieve begrotingen;

c) wanneer op 30 april van het lopende begrotingsjaar nog geen ontwerp tot aanpassing van de Rijksmiddelen- en/of algemene uitgavenbegroting is ingediend en rondgedeeld;

ment, la commission du budget ne suspend pas sa discussion pour autant et peut se prononcer sans attendre; toutefois chaque commission permanente consacrera ultérieurement — après que les budgets administratifs seront devenus exécutoires — encore une réunion au moins aux questions des membres et aux réponses des ministres ordonnateurs relatives à l'exécution du budget général des dépenses et à l'actualisation des notes de politique visées au b).

Pour être complet, il convient d'ajouter :

— que les conditions énumérées ci-dessus découlent directement de la loi du 28 juin 1989, hormis celles visées aux b) et c) relatives aux notes de politique;

— que, selon un membre de la Commission du Règlement, la commission du budget ne peut clôturer la discussion du budget général des dépenses si un ou plusieurs avis des commissions permanentes compétentes ne lui sont pas parvenus.

2. Discussion des articles

2.1. Article 74, n^os 1-9, du Règlement : dispositions générales

2.1.1. Portée des notions de « Chambres législatives » et « Chambre » dans le Règlement

— Conformément à la loi organique (article 9, § 6, et article 10bis, § 4), les budgets administratifs sont transmis aux Chambres législatives au plus tard 15 jours après l'approbation du budget général des dépenses par la Chambre et le Sénat ou vice versa (c'est-à-dire par les deux Chambres législatives).

— En d'autres termes, le délai de 15 jours ne court qu'à partir du moment où la deuxième Chambre (en règle générale, le Sénat) a approuvé le budget général des dépenses!

L'emploi du terme « Chambres législatives » (au lieu de « Chambre ») à l'article 74, n^o 2, n'est donc nullement fortuit.

— Le terme « Chambre » est utilisé chaque fois que la procédure budgétaire est précisée par le Règlement de la Chambre et que, par conséquent, le Règlement ne se borne pas à renvoyer à une disposition légale.

2.1.2. Les n^os 3 et 4 visent à demander au Gouvernement de fournir une explication (par écrit) dans les cas suivants :

a) lorsque les budgets administratifs n'ont pas été transmis en temps voulu;

b) lorsque les projets de budget ou les tableaux synoptiques des organismes d'intérêt public n'ont pas été joints au budget général des dépenses ou aux budgets administratifs;

c) lorsque, au 30 avril de l'année budgétaire en cours, il n'a pas encore été déposé et distribué de projet d'ajustement du budget des Voies et Moyens et/ou du budget général des Dépenses;

d) wanneer het wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen niet tijdig is ingediend en rondgedeeld.

Overeenkomstig het voorstel worden de vragen om uitleg in het sub a) bedoelde geval gesteld door de voorzitters van de bevoegde vaste commissies, terwijl zij in de overige gevallen (sub b) - d)) worden gesteld door de voorzitter van de Kamer; de schriftelijke antwoorden dienen in alle gevallen « binnen de vijf dagen » te worden verstrekt; de vragen en antwoorden worden opgenomen in het Beknopt Verslag van de eerstvolgende openbare vergadering van de Kamer of van de bevoegde vaste commissies.

Weliswaar wordt niet gepreciseerd of genoemde « 5 dagen » kalender- of werkdagen zijn, doch in de *gewijzigde organieke wet* van 28 juni 1963 wordt zulks evenmin gepreciseerd; zie bijvoorbeeld artikel 9, § 6, derde lid, betreffende de termijnen waarbinnen de Wetgevende Kamers, in een met redenen omklede motie, verklaren dat de administratieve begrotingen in overeenstemming zijn met de algemene uitgavenbegroting.

Tenslotte beslist de **Commissie voor het Reglement** eenparig dat bedoelde antwoorden binnen de 7 dagen dienen te worden verstrekt en dat de voorzitter van de Kamer, tijdens de eerstvolgende plenaire vergadering (nadat voormelde termijn is verstreken), « mededeling doet aan de Kamer van vraag en antwoord of van de onbeantwoorde vraag ». Zulks impliceert tevens dat alle vragen worden gesteld door de voorzitter van de Kamer.

Volledigheidshalve zij er nog aan toegevoegd dat een lid van de **Commissie van het Reglement** aanvankelijk suggereerde om, benevens de schriftelijke vragen om uitleg over de administratieve begrotingen, tevens uitdrukkelijk te voorzien in de mogelijkheid van *mondelinge vragen om uitleg in de bevoegde vaste commissies*.

In dat verband zij er nogmaals aan herinnerd dat de organieke wet in uiterst strenge sancties (artikelen 9, § 8, van de organieke wet van 1963, zoals gewijzigd door de wet van 28 juni 1989) voorziet, wanneer de *administratieve begrotingen* niet tijdig zijn overgezonden (Zie ook deel I van onderhavig verslag : « 3. Quid bij ontstentenis van uitvoerbare administratieve begrotingen bij de aanvang van het begrotingsjaar ? »)

2.1.3. Overeenkomstig het huidige artikel 74, n° 4, Rgt, wordt « gedurende de eerste drie maanden na de ronddeling ervan, voorrang verleend aan de behandeling van de begrotingen, behoudens strijdige beslissing van de Kamer ».

Aangezien de wettelijke begroting — overeenkomstig artikel 9, §§ 1, 3 en 4, van de *gewijzigde organieke wet* — uiterlijk op 30 september wordt uitgedeeld en uiterlijk op 30 november door beide Wetgevende Kamers wordt goedgekeurd en aangezien (mede voor begrotingszaken) vooralsnog een volwaardig Tweekamerstelsel geldt, lijkt het aangewezen dat de Kamer

d) lorsque le projet de loi portant règlement définitif des budgets n'a pas été déposé et distribué en temps voulu.

Conformément à la proposition, les demandes d'explication dans le cas visé au a) sont formulées par les présidents des commissions permanentes compétentes, tandis que dans les autres cas (b) - d)), elles émanent du président de la Chambre; les réponses écrites doivent en tout cas être fournies « dans les cinq jours »; les questions et les réponses figureront dans le Compte rendu analytique de la réunion publique suivante de la Chambre ou de la commission permanente compétente.

Certes, il n'est pas précisé si les « 5 jours » en question sont des jours civils ou des jours ouvrables, mais la *loi organique* du 28 juin 1963, telle qu'elle a été modifiée, reste également muette à ce sujet; voir par exemple l'article 9, § 6, troisième alinéa, relatif aux délais dans lesquels les Chambres législatives déclarent, par une motion motivée, que les budgets administratifs sont conformes au budget général des dépenses.

Finalement, la **Commission du Règlement** décide à l'unanimité que les réponses en question doivent être fournies dans les 7 jours et que (à l'expiration de ce délai), le président de la Chambre communique la question et la réponse ou la question restée sans réponse à la Chambre au cours de sa plus prochaine séance plénière ». Ceci implique par la même occasion que toutes les questions seront posées par le président de la Chambre.

Il convient encore d'ajouter, pour être complet, qu'un membre de la **Commission du Règlement** a d'abord suggéré de prévoir explicitement, outre la faculté d'adresser des demandes d'explication écrites sur les budgets administratifs, la possibilité de formuler des demandes d'explication orales au sein des commissions permanentes compétentes.

A ce propos, on rappellera une fois encore encore que la loi organique prévoit l'application de sanctions d'une extrême sévérité lorsque les budgets administratifs ne sont pas transmis à temps (article 9, § 8, de la *loi organique* de 1963, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 28 juin 1989). (Voir aussi l'ère partie du présent rapport : « 3. Quid en cas d'absence de budgets administratifs exécutaires en début d'année budgétaire? »)

2.1.3. L'article 74, n° 4, du règlement actuel prévoit que « pendant les trois mois qui suivent leur distribution, une priorité est assurée, sauf décision contraire de la Chambre, à l'examen de chacun des budgets ».

Etant donné que — conformément à l'article 9, §§ 1, 3 et 4 de la *loi organique* modifiée — le budget légal est distribué au plus tard le 30 septembre et approuvé par les deux chambres législatives au plus tard le 30 novembre et que, jusqu'à présent, le système en vigueur est un système bicaméral à part entière (même en ce qui concerne les affaires budgétaires), il paraît

van Volksvertegenwoordigers « gedurende 40 dagen na de ronddeling ervan, voorrang verleent aan de behandeling van de wettelijke begroting », zij het dan « behoudens een strijdige beslissing van de Kamer » (dit wil zeggen van de plenaire vergadering, bijvoorbeeld om voorrang te verlenen aan een politiek geladen ontwerp van wet in de materiële zin). Aldus luidt het gewijzigde artikel 74, n° 6, Rgt.

Na enige aarzeling, beslist de **Commissie voor het Reglement** om daarenboven in genoemd artikel 74, n° 6, te bepalen dat de behandeling van « een ontwerp van Financiewet en/of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend » voorrang heeft op de behandeling van de wettelijke begroting; met andere woorden deze voorrang geldt zonder dat daartoe uitdrukkelijk wordt beslist door de plenaire vergadering.

2.1.4. De aanhef van artikel 74, n° 9 (nieuw), Rgt, luidt als volgt :

« 9. De Kamer verklaart, in met redenen omklede moties, dat de administratieve begrotingen en de aangepaste administratieve begrotingen (...), al dan niet in overeenstemming zijn met de inhoud en de doelstellingen van de algemene uitgavenbegroting (...) ».

Een niet-weerhouden suggestie van een *Commissielid* strekte ertoe n° 9 (nieuw) van artikel 74, Rgt, aan te vullen met een lid, luidend als volgt :

« Zij (de Kamer) kan die verklaring van overeenstemming afhankelijk maken van de voorwaarde dat van met name genoemde artikelen bepaalde bedragen worden overgedragen naar andere met name genoemde artikelen binnen hetzelfde programma ».

Het is alleszins de vraag of dergelijk amendement bestaansbaar is met *artikel 9, § 6, van de organieke wet?*

Bij het beantwoorden van deze vraag zijn volgende overwegingen voorzeker niet onbelangrijk :

a) de « administratieve begroting » is een boekhoudkundig begrip (zie hoger);

b) « De weigering van het zogenaamde *nihil obstat* van de Wetgevende Kamers voor de uitvoering van de administratieve begrotingen houdt als het ware een *onrechtstreeks* amenderingsrecht in; de Wetgevende Kamers kunnen de ordonnancerende ministers als het ware dwingen tot het verzenden van een — conform hun richtlijnen — gewijzigde administratieve begroting ». (Rapport van de h. Daerden, Stuk n° 656/6, blz. 35).

2.1.5. Met het oog op de *leesbaarheid* van artikel 74, n° 9, Rgt, beslist de **Commissie voor het Reglement** tenslotte eenparig de gelijkaardige bepalingen betreffende de administratieve begrotingen en de aangepaste administratieve begrotingen enerzijds, en de in artikel 9, § 7, van de *organieke wet* bedoelde « wijzigingen » van de administratieve begrotingen anderzijds, op te splitsen in twee leden.

souhaitable que la Chambre des représentants donne la priorité à l'examen du budget légal pendant les 40 jours qui suivent sa distribution, « sauf décision contraire de la Chambre » (c'est-à-dire de l'assemblée plénière, par exemple pour donner la priorité à un projet de loi politiquement explosif). Tels sont les termes de l'article 74, n° 6, modifié du règlement.

Après quelque hésitation, la **Commission du Règlement** décide qu'il y a lieu de prévoir également à l'article 74, n° 6, qu'« un projet de loi de finances et/ou un projet ouvrant des crédits provisoires » ont priorité sur l'examen du budget légal; autrement dit, cette priorité est accordée sans que l'assemblée plénière ait pris une décision explicite dans ce sens.

2.1.4. La phrase liminaire de l'article 74, n° 9 (nouveau), du Règlement est libellée comme suit :

« 9. La Chambre déclare, par des motions motivées, que les budgets administratifs, les budgets administratifs ajustés (...) sont ou non conformes au contenu et aux objectifs du budget général des dépenses (...) ».

Une suggestion non retenue formulée par un *membre de la Commission* visait à compléter le n° 9 (nouveau) de l'article 74 du Règlement par un alinéa libellé comme suit :

« Elle (la Chambre) peut subordonner cette déclaration de conformité à la condition que certains montants soient transférés d'articles nommément cités à d'autres articles nommément cités à l'intérieur du même programme ».

On peut en tout cas se demander si un tel amendement est compatible avec *l'article 9, § 6, de la loi organique*.

Il importe, pour répondre à cette question, de tenir compte des considérations suivantes :

a) La notion de « budget administratif » est une notion comptable (voir supra);

b) « Le refus du *nihil obstat* donné par les Chambres législatives pour l'exécution des budgets administratifs équivaut virtuellement à un droit d'amendement *indirect*; les Chambres législatives pouvant pour ainsi dire contraindre les ministres ordonnateurs à transmettre un budget administratif modifié conformément à leurs directives. » (Rapport de M. Daerden, Doc. n° 656/6, p. 35).

2.1.5. Afin d'améliorer la *lisibilité* de l'article 74, n° 9, du Règlement, la **Commission du Règlement** décide enfin, à l'unanimité, de scinder en deux alinéas les dispositions similaires relatives aux budgets administratifs et aux budgets administratifs ajustés, d'une part, et les « modifications » des budgets administratifs visés à l'article 9, § 7, de la *loi organique*, d'autre part.

Voorts wordt nog de vraag gesteld of de Kamer niet, in één met redenen omklede motie, kan verklaren dat alle administratieve begrotingen in overeenstemming zijn met de algemene uitgavenbegroting?

Indien de administratieve begrotingen niet onmiddellijk bij het ontwerp van de algemene uitgavenbegroting worden gevoegd — mogelijkheid waarin artikel 9, § 6, tweede lid, van de *organieke wet* uitdrukkelijk voorziet —, is het weinig waarschijnlijk dat alle administratieve begrotingen, na de goedkeuring van de algemene uitgavenbegroting, gelijktijdig worden overgezonden aan de Wetgevende Kamers. Welnu, bij ontstentenis van een met redenen omklede motie van de Wetgevende Kamers binnen de 15 dagen volgend op de verzending van een administratieve begroting, mag de ordonnancerende minister deze administratieve begroting alleszins uitvoeren (uitgezonderd het in artikel 9, § 8, d), van de *organieke wet* bedoelde geval van verzending na 15 december en van daaropvolgende ontbinding van één of van beide Kamers); met andere woorden « de opschortende voorwaarde die door de Wetgevende Kamers in de organisatie van hun begrotings- en uitgaventoezicht op de uitvoerende macht wordt opgelegd » (Rapport van de heer Daerden, Stuk n° 656/6, blz. 17) vervalt *automatisch* in eerstgenoemd geval! Hoe dan ook, artikel 9, § 6, tweede lid, van de *organieke wet*, voorziet in (de « mogelijkheid » van) een met redenen omklede motie *per* administratieve begroting.

*
* *

2.2. Rgt. Artikel 75, n° 1 tot 3 : verzending, naar de commissies, van de wettelijke begrotingen en van de wetsontwerpen houdende eindregeling van de begrotingen

2.2.1. N° 1 bepaalt dat, hoewel de *Commissie voor de Begroting* de ten principale bevoegde commissie is, de *algemene uitgavenbegroting* tevens wordt verzonden naar de *vaste commissies* « voor advies over de hen aanbelangende programma's ».

a) Voor de verantwoording van dit voorstel zij alleszins verwezen naar de verantwoording van het *amendement n° 31 van Mevr. Duroi-Vanhelmont en de heren De Vlieghe en Van Rompuy* (Stuk n° 656/8), dat is voortgevloeid uit een informeel overleg tussen de Senaatscommissie voor de Financiën en een afvaardiging (5 leden) van de Kamercommissie voor de Begroting :

« Aangezien de algemene uitgavenbegroting de machtiging tot de uitgaven behelst, is het onderzoek in commissie van genoemde begroting belangrijker dan de bespreking van de tabellen van de basisallocaties of administratieve begrotingen. Derhalve is het noodzakelijk dat de zogenaamde *centrale commissie* (dit is thans voor Kamer en Senaat, respectievelijk de Commissie voor de Begroting en de Commissie voor de

La question est ensuite posée de savoir si la Chambre ne peut pas déclarer, par *une seule* motion motivée, que *tous* les budgets administratifs sont conformes au budget général des dépenses?

Si les budgets administratifs ne sont pas joints immédiatement au projet de budget général des dépenses — éventualité prévue expressément à l'article 9, § 6, deuxième alinéa, de la loi organique —, il est peu vraisemblable que tous les budgets administratifs soient transmis simultanément aux Chambres législatives après l'approbation du budget général des Dépenses. Or, en l'absence de motion motivée des Chambres législatives dans les 15 jours suivant la transmission d'un budget administratif, le Ministre ordonnateur peut exécuter ce budget administratif (sauf en cas de transmission après le 15 décembre et de dissolution, après transmission, d'une des deux Chambres, ainsi que le prévoit l'article 9, § 8, d), de la loi organique; en d'autres termes « la condition suspensive que les Chambres législatives imposent au pouvoir exécutif dans l'organisation du contrôle budgétaire et des dépenses qu'elles exercent à l'égard de celui-ci » (Rapport de M. Daerden, Doc. n° 656/6, p. 17) devient *automatiquement* caduque dans le cas précité. Quoi qu'il en soit, l'article 9, § 6, deuxième alinéa, de la loi organique, prévoit le dépôt éventuel d'une motion motivée *par* budget administratif.

*
* *

2.2. Article 75, n° 1 à 3, du Règlement : du renvoi en commission des budgets légaux et des projets de loi portant règlement définitif des budgets.

2.2.1. Le n° 1 dispose que, bien que la *Commission du Budget* soit la commission compétente quant au fond, le *budget général des dépenses* est également renvoyé aux *commissions permanentes* « pour avis sur les programmes les concernant ».

a) Pour la justification de cette proposition, il convient de se référer à la justification de l'*amendement n° 31 de Mme Duroi-Vanhelmont et de MM. De Vlieghe et Van Rompuy* (Doc. n° 656/8) résultant d'une concertation informelle entre la Commission des Finances du Sénat et une délégation (5 membres) de la Commission du Budget de la Chambre :

« Puisque le budget général des dépenses contient l'autorisation d'effectuer les dépenses, l'examen en commission de ce budget importe plus que la discussion des tableaux des allocations de base ou des budgets administratifs. Il est dès lors nécessaire que la « *commission centrale* » (qui est la Commission du Budget à la Chambre et la Commission des Finances au Sénat) recueille l'*avis des autres commissions*

Financiën), bij de bespreking van de algemene uitgavenbegroting, *het advies inwint van de overige gespecialiseerde commissies.* »

b) Voorts zij verwezen naar de *werkwijze gevolgd bij het onderzoek van de eerste algemene uitgavenbegroting* (voor het begrotingsjaar 1990).

c) Tenslotte zij hier ook reeds de aandacht gevestigd op het *voorstel tot herinvoeging van een artikel 78 in het Reglement* — dit artikel werd opgeheven op 28 januari 1987 — en inzonderheid op n° 2, lid 2-5, ervan :

« In het verslag van de commissie voor de begroting wordt het standpunt van de voor advies geraadpleegde vaste commissies uiteengezet [...].

De adviezen van voornoemde vaste commissies mogen wijzigingsvoorstellen bevatten op de hun voorgedekte teksten.

In het verslag van de commissie voor de begroting wordt gepreciseerd in hoever genoemde wijzigingsvoorstellen al dan niet werden overgenomen. Benevens de door de commissie voor de begroting geamendeerde artikelen van het ontwerp, wordt in fine van het verslag eveneens de tekst van de niet-overgenomen wijzigingsvoorstellen van de voor advies geraadpleegde vaste commissies opgenomen.

Bij ontstentenis van adviezen van voornoemde vaste commissies binnen de voorgeschreven termijn, schorst de commissie voor de begroting haar bespreking niet en mag zij meteen beslissen. »

d) *Volledigheidshalve* zij hier ook reeds melding gemaakt van het *voorstel tot wijziging van artikel 79, n° 1, Rgt, betreffende de « beleidsnota's », zoals dit werd geamendeerd door de Commissie voor het Reglement* (zie verder).

2.2.2. Het voorstel tot wijziging van art. 75, n° 1, Rgt., bepaalt voorts dat de vaste commissies daarentegen *slechts* voor advies worden geraadpleegd over de *aanpassing* van de algemene uitgavenbegroting « *als dat nodig blijkt* ».

Vooreerst zij erop gewezen dat, overeenkomstig het huidige art. 74, n° 1, Rgt., « *als dat nodig blijkt* », de commissie voor de begroting eveneens bijeenkomt in de loop van de eerste 10 dagen van de maand oktober, indien de begrotingen niet zijn rondgedeed.

Voorts dient er rekening mee te worden gehouden dat een eventuele aanpassing van de algemene uitgavenbegroting niet noodzakelijk betrekking heeft op alle departementen.

Niettemin beslist de **Commissie voor het Reglement** dat respectievelijk de algemene uitgavenbegroting, de *aanpassing* ervan en het *wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen* gelijktijdig dient te worden overgezonden aan :

- enerzijds, de commissie voor de begroting;
- anderzijds, elk van de vaste commissies, met het oog op adviezen over de hen aanbelangende programma's.

Worden de programma's die een welbepaalde vaste commissie aanbelangen, niet gewijzigd door het wets-

spécialisées lors de la discussion du budget général des dépenses. »

b) Il y a lieu de se référer également à la *méthode de travail utilisée lors de l'examen du premier budget général des dépenses* (pour l'année budgétaire 1990).

c) Enfin, il convient également d'attirer dès à présent l'attention sur la *proposition tendant à réinsérer un article 78 dans le Règlement* — article qui a été abrogé le 28 janvier 1987 — et en particulier sur le n° 2, alinéas 2-5, de cet article :

« Le point de vue des commissions permanentes saisies pour avis sera exposé dans le rapport de la commission du budget [...].

Les avis des commissions permanentes susvisées peuvent contenir des propositions de modification des textes qui leur sont soumis.

Dans le rapport de la commission du budget, il est précisé dans quelle mesure les propositions de modification citées ont été retenues ou non. En plus du texte des articles du projet qui ont été amendés par la commission du budget, le rapport reprendra, in fine, le texte des propositions de modification des commissions saisies pour avis qui n'ont pas été retenues.

Si les commissions permanentes susvisées ne donnent pas leur avis dans le délai prescrit, la commission du budget ne suspend pas sa discussion et peut se prononcer d'emblée. »

d) *Pour être complet*, il convient également de renvoyer à la *proposition de modification de l'article 79, n° 1, du Règlement, concernant les notes de politique, telle qu'elle a été amendée par la Commission du Règlement* (voir ci-après).

2.2.2. La proposition de modification de l'article 75, n° 1, du Règlement prévoit en outre qu'en revanche, les commissions permanentes *ne* sont consultées pour avis à propos de l'*ajustement* du budget général des dépenses que « *s'il y échet* ».

Il convient tout d'abord de souligner que conformément à l'article 74, n° 1, *actuel*, la commission du budget se réunit, « *s'il y a lieu* », au cours des dix premiers jours du mois d'octobre, si les budgets ne sont pas distribués.

Il convient par ailleurs de tenir compte du fait qu'un ajustement éventuel du budget général des dépenses ne concerne pas nécessairement tous les départements.

La **Commission du Règlement** décide néanmoins que le budget général des dépenses, son *ajustement* et le *projet de loi portant règlement définitif des budgets* doivent être renvoyés simultanément :

- d'une part, à la commission du Budget;
- d'autre part, à chacune des commissions permanentes, pour avis sur les programmes la concernant.

Si les programmes concernant une commission permanente donnée ne sont pas modifiés par le projet de

ontwerp houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting, dan wordt genoemd wetsontwerp vanzelfsprekend niet verzonden naar die commissie.

2.2.3. Overeenkomstig het voorstel tot wijziging van art. 75, n° 2, derde lid, Rgt., « kan » de voorzitter bepalen dat het ontwerp van programmawet gezamenlijk met de Rijksmiddelen- en/of algemene uitgavenbegroting moet worden behandeld.

Sedert 1974 keurde het Parlement inderdaad herhaaldelijk wetsontwerpen houdende fiscale en/of begrotingsbepalingen (ook « programmawetten » genoemd) goed « waarbij de door de Regering in het vooruitzicht gestelde maatregelen voor de aanpassing van de inkomsten en/of de uitgaven overeenkomstig de voorzieningen van het ingediende begrotingsontwerp, worden gelegaliseerd. Blijkbaar is het de bedoeling dat het Parlement niet meer, zoals in het verleden, door het aanvaarden van (de weerslag van die maatregelen op) de begroting, zijn stilzwijgende goedkeuring moet hechten aan wettelijke bepalingen die door de Regering eenvoudig worden aangekondigd en die nadien soms het risico kunnen lopen dode letter te blijven » (Loeckx en Van Dionant, *Overzicht van de Belastingwetenschap*, 1980, blz. 35).

Kan dus niet worden betwist dat dergelijke wetsontwerpen nauw samenhangen met de Rijksmiddelenbegroting, dan is het voorzeker onjuist te beweren dat de ontwerpen van programmawet tot nog toe vrijwel gelijktijdig met de Rijksmiddelenbegroting werden ingediend en door de commissie voor de begroting gezamenlijk werden (of konden worden) onderzocht.

De voorzitter van de Kamer heeft dan ook niet nagelaten, in een aanvullende nota bij het werkdocument houdende voorstellen tot wijziging van het Reglement, terzake een andere werkwijze te suggereren :

- indiening van de zogenaamde programmawet in onderdelen vanaf begin oktober;
- toelichting betreffende de samenhang (van deze onderdelen) met de begroting;
- gezamenlijk eindstemmingen over deze onderdelen, na de goedkeuring van de algemene uitgavenbegroting.

Niettemin heeft de Commissie voor het Reglement tenslotte, zij het na amendering en met enig voorbehoud, hogervermeld voorstel tot wijziging van art. 74, n° 2, Rgt., aangenomen. Het geamendeerde voorstel bepaalt dat de beslissing door de voorzitter « kan » worden genomen « op eensluidend advies van de Conferentie van Voorzitters ».

*
* *

2.3. Rgt. Artikelen 76 en 77 : verzending, naar de commissies, van de administratieve begrotingen en van de ontwerpen van Financiewet en/of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend.

loi ajustant le budget général des dépenses, il va de soi que ce projet de loi n'est pas renvoyé à ladite commission.

2.2.3. Conformément à la proposition de modification de l'article 75, n° 2, troisième alinéa, du Règlement, le président « peut » décider que le projet de loi-programme sera examiné en même temps que le budget des Voies et Moyens et/ou le budget général des dépenses.

Depuis 1974, le Parlement a en effet adopté plusieurs projets de loi portant des dispositions fiscales et/ou budgétaires (aussi dénommés loi-programme), qui visent à légaliser les mesures envisagées par le Gouvernement en vue d'adapter les recettes et/ou les dépenses en fonction des dispositions du projet budgétaire déposé. L'objectif est apparemment de faire en sorte que le Parlement ne doive plus, en adoptant (l'incidence de ces mesures sur) le budget, approuver tacitement, comme par le passé, des dispositions légales qui sont seulement annoncées par le Gouvernement et qui peuvent ensuite rester lettre morte. (Loeckx et Van Dionant, « *Overzicht van de belastingwetenschap* », 1980, p. 35).

S'il est vrai qu'ils ont un rapport étroit avec le budget des Voies et Moyens, il serait en tout cas inexact d'affirmer que les projets de loi-programme ont jusqu'à présent été déposés pratiquement en même temps que le budget des Voies et Moyens et qu'ils ont été (ou pu être) examinés en même temps que ce dernier par la commission du Budget.

Dans une note jointe au document de travail contenant des propositions de modification du Règlement, le président de la Chambre n'a dès lors pas manqué de suggérer une autre procédure en la matière :

- dépôt des différentes subdivisions de la loi-programme à partir du début du mois d'octobre;
- déclaration de connexité entre ces subdivisions et le budget;
- votes finaux sur l'ensemble des différentes subdivisions au cours d'une même séance après l'approbation du budget général des dépenses.

La Commission du Règlement a finalement adopté, après amendement et avec quelques réserves, la proposition de modification de l'article 74, n° 2, du Règlement. La proposition amendée prévoit que le président de la Chambre « peut » décider, « de l'avis conforme de la Conférence des présidents. »

*
* *

2.3. Articles 76 et 77. du Règlement : renvoi aux commissions des budgets administratifs et des projets de loi de finances et/ou de loi ouvrant des crédits provisoires.

De voorstellen tot wijziging van de artikelen 76 en 77 geven geen aanleiding tot opmerkingen.

*
* *

2.4. Rgt. Artikel 78, n^{rs} 1-5 : Commissie voor de Begroting

2.4.1. Zoals het huidige artikel 79, n^o 2, Rgt, bepaalt het voorstel van art. 78, n^o 1, dat de commissie (voor de begroting) de wettelijke begrotingen (en de aanpassingen ervan) « behandelt aan één stuk door en tot de volledige afhandeling ervan ». Er wordt evenwel in één uitzondering daarop voorzien, met name « indien voorrang wordt verleend aan het onderzoek van een ontwerp van Financiewet en/of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend ».

Gelet op het gewijzigde art. 74, n^o 6, Rgt, beslist de **Commissie voor het Reglement** nochtans te voorzien in een tweede mogelijke uitzondering, met name bij « een strijdige beslissing van de Kamer ».

2.4.2. Overeenkomstig het voorstel van art. 78, n^o 2, Rgt, dient de commissie voor de begroting het onderzoek van de algemene uitgavenbegroting of van de aanpassing ervan « te beëindigen binnen de 10 dagen na het verstrijken van de termijn binnen welke de *adviserende commissies* hun advies dienen uit te brengen, uitgezonderd indien haar (de commissie voor de begroting) bij beslissing van de voorzitter van de Kamer meer tijd wordt toegemeten ».

Er zij hier meteen op gewezen dat, overeenkomstig het voorstel tot wijziging van art. 79, n^o 1, Rgt, de *adviserende commissies* de besluiten van hun advies moeten meedelen aan de commissie voor de begroting « binnen de 10 dagen na de ronddeling van de algemene uitgavenbegroting of de aanpassing ervan, uitgezonderd indien hen bij beslissing van de voorzitter van de Kamer meer tijd wordt toegemeten ».

— Overeenkomstig deze voorstellen, kan de reglementaire termijn dus worden verlengd bij beslissing van de voorzitter van de Kamer. Daarbij dient uiteraard voor ogen te worden gehouden dat zowel de Rijksmiddelen- (artikel 9, § 3, laatste lid, organieke wet) als de algemene uitgavenbegroting (artikel 9, § 4, laatste lid, organieke wet) uiterlijk op 30 november door de Wetgevende Kamers wordt goedgekeurd.

— Het nut van dergelijke afwijkingen, waarbij de reglementaire termijn wordt verlengd, werd aanvankelijk betwijfeld door een lid.

— Een mogelijke verantwoording voor dergelijke afwijkingen blijkt evenwel reeds uit de samenlezing van de n^{rs} 2 en 4 van het *huidig artikel 79, Rgt* :

a) n^o 2 : de commissies houden zoveel vergaderingen als nodig is om het onderzoek van een begroting af te handelen binnen de twee weken;

Les propositions de modification des articles 76 et 77 ne font l'objet d'aucune observation.

*
* *

2.4. Article 78, n^{os} 1 à 5, du Règlement : Commission du Budget

2.4.1. Tout comme l'actuel article 79, n^o 2, du Règlement, l'article 78, n^o 1, proposé prévoit que la commission (du Budget) « examine les budgets légaux et leurs ajustements sans désenparer, jusqu'à complet achèvement de ses travaux ». Il est cependant prévu une exception à cette règle, à savoir dans « le cas où la priorité est donnée à l'examen d'un projet de loi de finances et/ou d'un projet de loi ouvrant des crédits provisoires ».

Etant donné la modification de l'article 74, n^o 6, du Règlement, la **Commission du Règlement** décide cependant de prévoir une deuxième possibilité d'exception, à savoir en cas de « décision contraire de la Chambre ».

2.4.2. Conformément à l'article 78, n^o 2, proposé, la commission du Budget doit « terminer l'examen du budget général des dépenses ou de son ajustement (...) dans les dix jours suivant l'expiration du délai dans lequel les *commissions consultées* sont tenues de donner leur avis, hormis le cas où un délai supplémentaire lui est accordé par décision du président de la Chambre ».

Il convient de souligner d'emblée que conformément à la proposition de modification de l'article 79, n^o 1, du Règlement, les *commissions consultées* doivent communiquer les conclusions de leur avis à la commission du Budget « dans les dix jours de la distribution du budget général des dépenses ou de son ajustement, sauf s'il leur est accordé davantage de temps par décision du président de la Chambre ».

— Ces propositions prévoient que le délai réglementaire peut être prolongé par décision du président de la Chambre. A cet égard, il faut bien entendu garder à l'esprit qu'aussi bien le budget des Voies et Moyens (article 9, § 3, dernier alinéa, loi organique) que le budget général des dépenses (article 9, § 4, dernier alinéa, loi organique) sont votés au plus tard le 30 novembre par les Chambres législatives.

— Un membre doute d'abord de l'utilité de telles dérogations qui permettent de prolonger le délai réglementaire.

— Toutefois, on trouvera déjà une justification possible de telles dérogations dans la lecture conjointe des n^{os} 2 et 4 de l'*article 79 du Règlement* :

a) n^o 2 : les commissions tiennent autant de réunions que nécessaire pour terminer l'examen d'un budget dans les deux semaines;

b) n° 4 : van het bepaalde sub n° 2 mag (alleen) worden afgeweken bij beslissing van de voorzitter van de Kamer.

Vanzelfsprekend kan in beide gevallen (*commissie voor de begroting en adviserende commissies*) door de voorzitter van de Kamer meer tijd worden toegemeten, wanneer de algemene uitgavenbegroting en de aanpassing ervan respectievelijk vóór 30 september en vóór 30 april worden rondgedeeld. (*Overeenkomstig de artikelen 9, § 1, tweede lid, en 10, § 1, van de organieke wet worden de algemene uitgavenbegroting en de aanpassing ervan respectievelijk uiterlijk op 30 september en 30 april aan de leden van de Wetgevende Kamers uitgedeeld.*)

Voorts oordeelt de **Commissie voor het Reglement** dat hogergenoemde termijn van 10 dagen voor « *de voor advies geraadpleegde vaste commissies* » (i.p.v. « *de adviserende commissies* ») dient te worden verlengd tot 15 dagen.

Aangezien de algemene uitgavenbegroting, respectievelijk de aanpassing ervan, gelijktijdig worden verzonden naar de commissie voor de begroting enerzijds, en naar de voor advies geraadpleegde vaste commissies anderzijds (zie hoger: art. 75, n° 1, Rgt) en aangezien het onderzoek in de commissie voor de begroting en de adviesprocedure derhalve gelijktijdig kunnen starten, beslist de **Commissie voor het Reglement** de, overeenkomstig art. 78, n° 2, Rgt, aan de commissie voor de begroting toegemeten termijn van 10 dagen in te korten tot 5 dagen.

De **Commissie voor het Reglement** beslist eveneens in art. 78, n° 2, tweede lid, Rgt, alleen te bepalen dat « het standpunt van de voor de advies geraadpleegde commissies wordt uiteengezet in het verslag van de commissie voor de begroting »; er wordt m.a.w. niet aan toegevoegd dat zulks alleen geschiedt « voor zover dit (standpunt) afwijkt van het hare (commissie voor de begroting) ».

Tenslotte zij nog verwezen naar artikel 78, n° 2, lid 3, (nieuw), Rgt : de adviezen van de vaste commissies mogen « wijzigingsvoorstellen op de hun voorgelegde teksten » bevatten.

De suggestie van een lid om er aan toe te voegen dat de adviezen tevens wijzigingsvoorstellen « op de onderdelen van de wetstabel » mogen bevatten, werd niet weerhouden. Het is trouwens zeer de vraag of zulks geen overbodige explicitering is.

2.4.3. De voorstellen van art. 78, n° 3 en 4, Rgt, geven geen aanleiding tot opmerkingen ten gronde.

Om de *leesbaarheid* van de bepalingen te bevorderen, worden de n° 3 en 4 respectievelijk nochtans in 3 en in 2 zinnen opgesplitst. Daarenboven worden in n° 3, eerste zin, de woorden « en indien over de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting het advies van de vaste commissies niet wordt ingewonnen » weggelaten (zie hoger : art. 75, n° 1, Rgt).

b) n° 4 : il (ne) peut être dérogé aux dispositions du n° 2 (que) par décision du Président de la Chambre.

Il va de soi que le président de la Chambre peut, dans les deux cas (*commission du Budget et commissions consultées*), accorder un délai supplémentaire lorsque le budget général de dépenses et son ajustement sont distribués respectivement avant le 30 septembre et avant le 30 avril. (*Conformément aux articles 9, §1^{er}, deuxième alinéa, et 10, § 1^{er}, de la loi organique, le budget général des dépenses et son ajustement sont distribués aux membres des Chambres législatives respectivement le 30 septembre et le 30 avril au plus tard.*)

La **Commission du Règlement** estime en outre qu'il convient de porter à 15 jours le délai susvisé de 10 jours accordé aux « *commissions permanentes saisies pour avis* » (au lieu des « *commissions consultées* »).

Etant donné que le budget général des dépenses ou son ajustement sont renvoyés simultanément à la Commission du Budget, d'une part, et aux commissions permanentes saisies pour avis, d'autre part, (voir ci-avant : art. 75, n° 1, du Règlement) et que, dès lors, l'examen en commission du budget et la procédure d'avis peuvent démarrer simultanément, la **Commission du Règlement** décide de ramener de 10 à 5 jours le délai imparti à la commission du budget en vertu de l'article 78, n° 2, du Règlement.

Enfin, la **Commission du Règlement** décide de se borner à prévoir à l'article 78, n° 2, deuxième alinéa, du Règlement, que « le point de vue de la commission saisie pour avis sera exposé dans le rapport de la Commission du Budget » en d'autres termes, la condition restrictive prévoyant qu'il n'en sera ainsi que « pour autant qu'il (le point de vue) soit différent du sien (de la Commission du Budget) » n'est pas retenue.

Il convient enfin de souligner que l'article 78, n° 2, troisième alinéa, (nouveau), du Règlement prévoit que les avis des commissions permanentes peuvent contenir « des propositions de modification des textes qui leur sont soumis ».

La *suggestion d'un membre de la Chambre* visant à ajouter que les avis peuvent également contenir des propositions de modification « *de parties du tableau de la loi* » n'a pas été retenue. Il paraît d'ailleurs pertinent de se demander si une telle *explicitation* n'est pas *superflue*.

2.4.3. L'article 78, n° 3 et 4, proposé ne donne lieu à aucune observation quant au fond.

Afin d'améliorer la *lisibilité* de leurs dispositions, les n° 3 et 4 sont cependant scindés respectivement en trois et en deux phrases. En outre, au n° 3, première phrase, les mots « et si les commissions permanentes ne sont pas consultées au sujet de l'ajustement du budget général des dépenses » sont supprimés (voir ci-avant : art. 75, n° 1, du Règlement).

2.4.4. Het voorstel van art. 78, n° 5, Rgt, stemt inhoudelijk volledig overeen met het huidige art. 79, n° 2bis. Nochtans wordt in het voorstel tot wijziging verwezen naar art. 37, n° 1, 1°bis, Rgt, terwijl in het huidige art. 79, n° 2bis, Rgt, wordt verwezen naar art. 37, n° 1, 1°, Rgt.

Het *werkdokument* houdende voorstellen tot wijziging van het Reglement strekt er immers toe in art. 37, n° 1, een nieuwe bepaling in te lassen betreffende de *spreektijd* voor de bespreking van een « *inoverwegingneming* » van een voorstel (1°/nieuw), die dan gevolgd wordt door de *thans reeds geldende bepaling* betreffende de spreektijd voor de bespreking van « *wetsontwerpen of voorstellen* » (het huidige 1°, dat 1°bis wordt).

Aangezien de nieuwe bepaling betreffende de « *inoverwegingneming* » van voorstellen geen uitstaans heeft met de werkwijze in begrotingszaken en derhalve later zal worden besproken, beslist de **Commissie voor het Reglement** de verwijzing naar « art. 37, n° 1, 1° » voorlopig te handhaven.

*
* *

2.5. Rgt. Art. 79, n° 1-4 : de voor advies geraadpleegde commissies

Hoger (*algemene bespreking*) werd er reeds op gewezen dat niets belet dat de vaste commissies, reeds tijdens de maand september (van het jaar dat aan het begrotingsjaar voorafgaat) en vóór de rondeling van de algemene uitgavenbegroting (die, overeenkomstig art. 9, § 1, tweede lid, van de *organieke wet*, uiterlijk op 30 september plaatsvindt), de beschikbare *nota's* bespreken « *waarin de beleidslijnen van de departementen worden uiteengezet* ». Het welslagen van dergelijke werkwijze veronderstelt uiteraard de medewerking van de ordonnancerende ministers.

In dit verband zij evenwel ook de aandacht gevestigd op art. 9, § 5, van de *organieke wet* :

« § 5. De verantwoording van de algemene uitgavenbegroting is samengesteld uit *nota's* waarin de algemene beleidslijnen van de departementen worden uiteengezet, en, per organisatieafdeling, de toegewezen opdrachten, en, per programma, de nagestreefde doelstellingen, alsook de in te zetten middelen om deze te verwezenlijken. Ze bevat daarenboven een uitsplitsing van de in § 3, tweede lid, bedoelde inventaris (d.i. een inventaris van alle fiscale uitgaven) en preciseert aldus in welke mate fiscale uitgaven bijdragen tot de verwezenlijking van de doelstellingen van elk programma. »

Uw rapporteur stelt voor de tekst van het werkdokument als volgt te wijzigen :

a) artikel 79, n° 1, Rgt, luidt als volgt :

2.4.4. L'article 78, n° 5, proposé correspond entièrement, en ce qui concerne son contenu, à l'actuel article 79, n° 2bis. Toutefois, le texte de la proposition de modification renvoie à l'article 37, n° 1, 1°bis, du Règlement, tandis que l'article 79, n° 2bis, actuel renvoie à l'article 37, n° 1, 1°, du Règlement.

Le *document de travail* contenant des propositions de modification du Règlement tend en effet à insérer, à l'article 37, n° 1, une nouvelle disposition concernant le *temps de parole* pour la discussion d'une « *prise en considération* » d'une proposition (1°/nouveau), laquelle est suivie de la *disposition existante* relative au temps de parole pour la discussion de « *projets de loi ou propositions* » (le n° 1 actuel, qui devient le 1°bis).

Etant donné que la nouvelle disposition relative à la « *prise en considération* » de propositions ne concerne pas la procédure à suivre en matière budgétaire et qu'elle sera par conséquent examinée *ultérieurement*, la **Commission du Règlement** décide de maintenir *provisoirement* la référence à l'article 37, n° 1, 1°.

*
* *

2.5. Art. 79, n° 1-4, du Règlement : commissions saisies pour avis

Il a déjà été souligné plus haut (*discussion générale*) que rien n'empêche les commissions permanentes d'examiner déjà, au cours du mois de septembre (de l'année qui précède l'année budgétaire) et avant la distribution du budget général des dépenses (qui, conformément à l'article 9, § 1^{er}, deuxième alinéa, de la *loi organique*, a lieu au plus tard le 30 septembre), les « *notes exposant les lignes générales de la politique des départements* » qui sont disponibles. Il va de soi qu'une telle procédure ne peut être menée à bien qu'avec la collaboration des ministres ordonnateurs.

A cet égard, il convient cependant d'attirer également l'attention sur l'article 9, § 5, de la *loi organique* :

« § 5. La justification du budget général des dépenses se compose de notes exposant les lignes générales de la politique des départements et, par division organique, les missions assignées et, par programme, les objectifs poursuivis, ainsi que les moyens à mettre en œuvre pour les réaliser. Elle comprend en outre une ventilation de l'inventaire (de toutes les dépenses fiscales) visé au § 3, deuxième alinéa, et précise ainsi dans quelle mesure des dépenses fiscales contribuent à la réalisation des objectifs poursuivis par chaque programme. »

Votre rapporteur propose de modifier le texte du document de travail comme suit :

a) l'article 79, n° 1, du Règlement est libellé comme suit :

« 1. Tijdens de maand september en in het vooruitzicht van de adviezen die zij na de ronddeling van de algemene uitgavenbegroting dienen uit te brengen aan de commissie voor de begroting, bespreken de vaste commissies reeds de beschikbare nota's waarin de beleidslijnen van de departementen worden uiteengezet. »;

b) de n^{rs} 1 tot 3 van artikel 79, Rgt, worden respectievelijk n^{rs} 2 tot 4.

Hoger (art. 78, n^o 2) werd reeds gewezen op de verlenging van de termijn waarbinnen de adviezen moeten worden uitgebracht : 15 in plaats van 10 dagen.

Vanzelfsprekend worden daarenboven in artikel 79, n^o 2, Rgt, volgende wijzigingen aangebracht :

— de woorden « adviserende commissies » worden vervangen door de woorden « voor advies geraadpleegde vaste commissies » (zie eveneens hoger : artikel 78, n^o 2);

— de bepaling vervat in het tweede lid wordt weggelaten, aangezien deze nog uitgaat van de veronderstelling dat de adviesprocedure mogelijk niet geldt voor het onderzoek van de *aanpassing* van de algemene uitgavenbegroting (zie hoger : artikel 75, n^o 1, Rgt).

*
* *

2.6. Rgt. Artikelen 80 en 80bis

De voorstellen tot wijziging van de artikelen 80 en 80bis, Rgt, geven geen aanleiding tot opmerkingen.

*
* *

2.7. Rgt. Artikel 81, n^{rs} 1-3 : onderzoek van de administratieve begrotingen door de vaste commissies

Het voorstel tot wijziging van artikel 81, (n^{rs} 1-3), Rgt, betreffende het onderzoek van de administratieve begrotingen door de bevoegde vaste commissies, wordt ongewijzigd aangenomen.

Overeenkomstig artikel 81, n^o 1, Rgt, moeten de commissievoorstellen van gemotiveerde moties beschikbaar zijn :

a) uiterlijk *de derde dag* nadat de algemene uitgavenbegroting of de aanpassing ervan door de Wetgevende Kamers werd goedgekeurd, wanneer de administratieve begrotingen of de aanpassingen ervan bij de algemene uitgavenbegroting of de aanpassing ervan werden gevoegd;

b) uiterlijk *de zevende dag* na de verzending van de administratieve begrotingen of de aanpassingen ervan aan de Wetgevende Kamers, wanneer deze administratieve begrotingen of de aanpassingen ervan niet bij de algemene uitgavenbegroting of de aanpassing ervan werden gevoegd.

« 1. Dès le mois de septembre et en prévision des avis qu'elles doivent donner à la commission du Budget après la distribution du budget général des dépenses, les commissions permanentes examinent les notes disponibles dans lesquelles sont exposées les lignes directrices de la politique que les départements se proposent de mettre en œuvre. »;

b) les n^{os} 1 à 3 de l'article 79 du Règlement deviennent respectivement les n^{os} 2 à 4.

L'attention a déjà été attirée plus haut (art. 78, n^o 2) sur la prolongation du délai dans lequel les avis doivent être donnés : 15 jours au lieu de 10.

Il va de soi que les modifications suivantes sont en outre apportées à l'article 79, n^o 2 :

— les mots « commissions consultées » sont remplacés par les mots « commissions permanentes saisies pour avis » (voir également *supra* : article 78, n^o 2);

— la disposition contenue dans le deuxième alinéa est supprimée, étant donné qu'elle se fonde encore sur l'hypothèse que la procédure d'avis peut éventuellement ne pas s'appliquer à l'examen de l'*ajustement* du budget général des dépenses (voir *supra* : article 75, n^o 1, du Règlement).

*
* *

2.6. Articles 80 et 80bis, du Règlement

Les propositions de modification des articles 80 et 80bis du Règlement ne font l'objet d'aucune remarque.

*
* *

2.7. Article 81, n^{os} 1 à 3, du Règlement : examen des budgets administratifs par les commissions permanentes

La proposition de modification de l'article 81 (n^{os} 1 à 3) du Règlement relatif à l'examen des budgets administratifs par les commissions permanentes compétentes est adoptée sans modification.

Conformément à l'article 81, n^o 1, du Règlement, les propositions de motions motivées de la commission doivent être disponibles :

a) au plus tard *le troisième jour* après que le budget général des dépenses ou son ajustement a été adopté par les Chambres législatives, si les budgets administratifs ou leurs ajustements ont été joints au budget général des dépenses ou à son ajustement;

b) au plus tard *le septième jour* après que les budgets administratifs ou leurs ajustements ont été transmis aux Chambres législatives, si ces budgets administratifs ou leurs ajustements n'ont pas été joints au budget général des dépenses ou à son ajustement.

Aldus beschikt de plenaire vergadering nog over de nodige tijd om de gemotiveerde moties goed te keuren.

Overeenkomstig artikel 9, § 6, derde lid, van de *organieke wet*, verklaren de Wetgevende Kamers immers, « in een met redenen omklede motie, dat de administratieve begrotingen in overeenstemming zijn met de inhoud en de doelstellingen van de algemene uitgavenbegroting en dit :

— uiterlijk *zeven dagen* na de goedkeuring van de algemene uitgavenbegroting, indien de administratieve begrotingen bij eerstgenoemde begroting werden gevoegd;

— of uiterlijk *15 dagen* na de verzending van de administratieve begrotingen door toedoen van de ordonnancerende minister en van de minister die de Begroting onder zijn bevoegdheid heeft. »

Wat de *eventuele bespreking* betreft van de aan de Wetgevende Kamers overgezonden « *wijzigingen* van administratieve begrotingen », die overeenkomstig de artikelen 9, § 7 en 10, § 4, van de *organieke wet* geenszins het voorwerp kunnen zijn van gemotiveerde moties waarbij verklaard wordt dat zij in overeenstemming zijn met de algemene uitgavenbegroting of de aanpassing ervan, wordt er uitdrukkelijk op gewezen dat deze in principe beperkt blijft tot de *bevoegde vaste commissies* (artikel 81, n° 3, Rgt).

Uitdrukkelijk wordt ook verwezen naar de bepalingen van de *organieke wet* waaruit blijkt dat alle administratieve begrotingen, aangepaste administratieve begrotingen en « *wijzigingen* » van administratieve begrotingen eveneens worden verzonden naar het *Rekenhof*, dat onverwijld zijn (eventuele) opmerkingen doet geworden aan de Wetgevende Kamers (artikel 9, § 6, tweede lid, en § 7, eerste lid, en artikel 10, § 2, eerste lid, en § 4, van de *organieke wet*).

Vanzelfsprekend dienen de bevoegde commissies genoemde opmerkingen van het Rekenhof te onderzoeken, met het oog op de goedkeuring van de voorstellen van gemotiveerde moties.

*
* *

2.8. Rgt. Artikel 82 : onderzoek van de administratieve begrotingen door de vaste commissies (vervolg)

2.8.1. Overeenkomstig artikel 82, n° 2, Rgt zal de commissie in geval van meerdere voorstellen van moties, *zonder debat en op voorstel van haar voorzitter*, beslissen welk voorstel als basistekst zal gelden voor de bespreking.

Volgens een lid impliceert zulks een grote beoordelings- en beslissingsbevoegdheid van de voorzitter.

Wellicht is het nuttig deze bepaling te toetsen aan het huidige artikel 92, n° 6, Rgt (stemming in plenaire vergadering over *moties ingediend naar aanleiding van een Regeringsverklaring of een interpellatie*) :

L'assemblée plénière dispose ainsi encore du temps nécessaire pour adopter les motions motivées.

Conformément à l'article 9, § 6, troisième alinéa, de la loi organique, les Chambres législatives déclarent en effet « par une motion motivée, que les budgets administratifs sont conformes au contenu et aux objectifs du budget général des dépenses et cela :

— au plus tard *sept jours* après l'approbation du budget général des Dépenses, si les budgets administratifs ont été joints à celui-ci;

— ou au plus tard *quinze jours* après la transmission des budgets administratifs par les soins du ministre ordonnateur et du ministre qui a le Budget dans ses attributions. »

Il est souligné qu'en principe, *seules les commissions permanentes compétentes peuvent procéder à l'examen des « modifications »* apportées aux budgets administratifs » qui sont transmises aux Chambres législatives et qui, conformément aux articles 9, § 7, et 10, § 4, de la loi organique, ne peuvent en aucun cas faire l'objet de motions motivées déclarant que ces modifications sont conformes au budget général des dépenses ou à son ajustement (article 81, n° 3, du Règlement).

Il est également renvoyé explicitement aux dispositions de la *loi organique* dont il ressort que tous les budgets administratifs, les budgets administratifs ajustés et les « modifications » des budgets administratifs sont également soumis à la *Cour des comptes*, qui fait parvenir sans délai ses observations (éventuelles) aux Chambres législatives (article 9, § 6, deuxième alinéa) et § 7, premier alinéa, et article 10, § 2, premier alinéa, et § 4, de la *loi organique*).

Il va de soi que les commissions compétentes doivent examiner lesdites observations de la Cour des comptes en vue de l'adoption des propositions de motions motivées.

*
* *

2.8. Article 82, du Règlement : examen des budgets administratifs par les commissions permanentes (suite)

2.8.1. L'article 82, n° 2, prévoit que s'il y a plusieurs propositions de motions, la commission choisira, *sans débat et sur la proposition de son président*, la proposition qui servira de texte de base pour la discussion.

Un membre fait observer que cette disposition confère un large pouvoir d'appréciation et de décision au président.

Peut-être conviendrait-il d'examiner cette disposition à la lumière de l'article 92 actuel, n° 6, du Règlement (vote en séance plénière sur des *ordres du jour* déposés en conclusion d'une déclaration du Gouverne-

« Indien er geen voorstel betreffende de rangorde wordt ingediend, stelt de voorzitter ze zelf voor ».

2.8.2. Gelet op art. 79, n° 3, Rgt, acht *uw rapporteur* het voorts aangewezen in art. 82 (n° 3) te bepalen dat « behoudens andersluidende beslissing van de Conferentie van Voorzitters, de(ze) commissievergaderingen openbaar zijn ».

*
* *

2.9. Rgt. Artikel 83, n°s 1-3 : beraadslaging in plenaire vergadering

Het voorstel tot wijziging van art. 83, n° 2, Rgt, voorziet onder meer in de mogelijkheid dat de beraadslaging over de ontwerpen van Financiewet en/of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend, op de agenda van een plenaire vergadering wordt geplaatst « zodra de termijn bedoeld bij artikel 20 is verstreken en desnoods zonder op de indiening van het verslag te wachten ».

Deze bepaling houdt verband met een ander voorstel vervat in het *werkdokument* houdende voorstellen tot wijziging van het Reglement, dat ertoe strekt de thans geldende bepalingen van art. 20 en art. 79, n° 3, Rgt, samen te smelten.

— Overeenkomstig het *huidige* artikel 20, eerste lid, Rgt « deelt de voorzitter van de Kamer eventueel aan de commissievoorzitters mee binnen welke termijn de verslagen moeten worden ingediend »; d.i. een algemene bepaling.

— Overeenkomstig het *huidige* artikel 79, n° 3, Rgt, « worden de verslagen aan de voorzitter van de Kamer afgegeven, uiterlijk 10 dagen nadat de commissie over de begroting heeft gestemd »; d.i. een bijzondere bepaling betreffende de werkwijze in begrotingszaken.

Aangezien het voorstel tot samensmelting van de *huidige* artikelen 20 en 79, n° 3, nog niet werd onderzocht door de **Commissie voor het Reglement**, wordt, in het gewijzigde artikel 83, n° 3, Rgt, de verwijzing naar art. 20 *voorlopig* vervangen door een verwijzing naar het (gewijzigde) artikel 80, dat bepaalt dat « de ontwerpen van Financiewet en/of [...] door de commissie voor de financiën worden onderzocht *binnen de termijn [...] die door de voorzitter van de Kamer is vastgesteld* ».

Volledigheidshalve zij er ook nog op gewezen dat het *huidige* artikel 82, Rgt, eveneens bepaalt dat de beraadslaging op de agenda van een plenaire vergadering kan worden geplaatst zodra de in artikel 79, n° 3, bedoelde termijn van 10 dagen is verstreken, « zonder op de indiening van het verslag te wachten ». Bedoeld wordt nochtans de beraadslaging over begrotingen (en niet over ontwerpen van Financiewet en/of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend).

ment ou d'une interpellation) : « Si aucune proposition de priorité n'est introduite, le président la propose lui-même ».

2.8.2. Vu l'article 79, n° 3, du Règlement, *votre rapporteur* estime qu'il convient de prévoir également à l'article 82 (n° 3) que « sauf décision contraire de la Conférence des présidents, les réunions de commission sont publiques ».

*
* *

2.9. Article 83, n°s 1-3, du Règlement : discussion en séance plénière

La proposition de modification de l'article 83, n° 2, du Règlement prévoit la possibilité d'inscrire à l'ordre du jour d'une séance plénière la discussion des projets de loi de finances et/ou de loi ouvrant des crédits provisoires « dès l'expiration du délai prévu par l'article 20 et, au besoin, sans attendre le dépôt du rapport. »

Cette disposition se rattache à une autre proposition présentée dans le *document de travail* contenant des propositions de modification du Règlement, qui vise à fondre en un seul texte les dispositions des articles 20 et 79, n° 3 actuels.

— L'article 20, alinéa 1^{er}, du texte *actuel* du Règlement dispose que « le président de la Chambre fait connaître éventuellement aux présidents des commissions le délai dans lequel il y a lieu de déposer les rapports »; il s'agit en l'occurrence d'une disposition générale.

— L'article 79, n° 3, du texte *actuel* du Règlement dispose que « les rapports sont remis au président de la Chambre, au plus tard dix jours après le vote du budget par la commission »; il s'agit d'une disposition particulière relative à la procédure en matière budgétaire.

Etant donné que la **Commission du Règlement** n'a pas encore examiné la proposition de fusion des actuels articles 20 et 79, n° 3, le renvoi à l'article 20 est provisoirement remplacé, dans le texte modifié de l'article 83, n° 3, du Règlement, par un renvoi à l'article 80 (modifié), qui dispose que « les projets de loi de finances et/ou de loi ouvrant des crédits provisoires sont examinés par la commission des finances *dans le délai [...] qui est fixé par le président de la Chambre* ».

Pour être complet, il y a lieu de rappeler que l'article 82 actuel du Règlement prévoit que la discussion peut être inscrite à l'ordre du jour d'une séance plénière dès l'expiration du délai de 10 jours prescrit par l'article 79, n° 3, « sans attendre le dépôt du rapport ». Or, cette disposition vise bien la discussion des budgets (et non de projets de loi de finances et/ou de projets de loi ouvrant des crédits provisoires).

De overige bepalingen van het gewijzigde artikel 83, Rgt, geven geen aanleiding tot opmerkingen.

*
* *

2.10. Rgt. Artikel 84 : bijzondere bepaling

Het *huidige* artikel 84, Rgt, luidt als volgt : « Drie maanden na de bekendmaking van de begroting van een ministerieel departement in het *Belgisch Staatsblad* wijdt de bevoegde commissie een vergadering aan vragen van leden en antwoorden van de minister betreffende de begroting. »

In het *werkdokument* wordt voorgesteld deze bepaling te vervangen door wat volgt : « Onverminderd de voorrang die wordt verleend aan het onderzoek van een ontwerp van Financiewet en/of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend, kan bij de beraadslaging over de wettelijke begrotingen en over de wetsontwerpen houdende eindregeling van de begrotingen de in artikel 38, n° 3, bedoelde voorafgaande kwestie niet worden gesteld. »

(De aanneming van de in artikel 38, n° 3, bedoelde « voorafgaande vraag » komt overeen met de verwerping van de hoofdvraag).

Het nut van voormeld voorstel wordt door de **Commissie voor het Reglement** betwijfeld.

*
* *

Hoger (*algemene bespreking*) werd reeds gewezen op het nut, ja zelfs de noodzaak van minstens één aanvullende bespreking in elk van de bevoegde commissies over de uitvoering van de hen aanbelangende programma's van de algemene uitgavenbegroting en over de actualisering van de beleidsnota's van de ordonnancerende ministers, nadat de administratieve begrotingen uitvoerbaar zijn geworden.

De Commissie voor het Reglement besluit dat de noodzaak van dergelijke aanvullende besprekingen in commissie, in een Reglementsbeepaling, moet worden bevestigd. *Uw rapporteur* stelt dan ook voor de bepaling van het huidige artikel 84, Rgt, te vervangen door wat volgt : « *Nadat de administratieve begrotingen uitvoerbaar zijn geworden, wijdt elk van de bevoegde vaste commissies minstens één vergadering aan vragen van leden en antwoorden van de ordonnancerende ministers en van de staatssecretarissen betreffende de uitvoering van de programma's van de algemene uitgavenbegroting en de actualisering van de in artikel 79, n° 1, bedoelde beleidsnota's.* »

Volledigheidshalve zij erop gewezen dat in de **Commissie voor het Reglement** aanvankelijk werd gepleit voor minstens twee dergelijke aanvullende besprekingen per begrotingsjaar in elke bevoegde vaste commissie. Er werd echter gerepliceerd dat,

Les autres dispositions de l'article 83 du Règlement, tel qu'il a été modifié, ne donnent lieu à aucune observation.

*
* *

2.10. Article 84, du Règlement : disposition particulière

L'article 84 *actuel* du Règlement est libellé comme suit : « Trois mois après la publication du budget d'un département ministériel au *Moniteur belge*, la commission compétente tient une réunion consacrée à des questions posées par des membres et aux réponses du ministre se rapportant au budget ».

Il est proposé, dans le *document de travail*, de remplacer cette disposition par ce qui suit : « Sans préjudice de la priorité qui est accordée à l'examen d'un projet de loi de finances et/ou de loi ouvrant des crédits provisoires, la question préalable visée à l'article 38, n° 3, ne peut être posée lors de la délibération sur les budgets légaux et sur les projets de loi portant règlement définitif des budgets. »

(L'adoption de la « question préalable », visée à l'article 38, n° 3, correspond au rejet de la question principale).

La Commission du Règlement doute de l'utilité de la proposition précitée.

*
* *

Il a déjà été souligné plus haut (*discussion générale*) qu'il est utile, voire nécessaire, que chacune des commissions compétentes consacre au moins une discussion complémentaire à l'exécution des programmes du budget général des dépenses qui la concerne ainsi qu' à l'actualisation des notes de politique des ministres ordonnateurs, après que les budgets administratifs sont devenus exécutoires.

La Commission du Règlement en conclut que la nécessité d'organiser de telles discussions complémentaires en commission doit être confirmée par une disposition réglementaire. *Votre rapporteur* propose dès lors de remplacer l'article 84 actuel du Règlement par ce qui suit : « *Après que les budgets administratifs sont devenus exécutoires, chaque commission permanente compétente consacre au moins une réunion aux questions posées par les membres et aux réponses des ministres ordonnateurs et des secrétaires d'Etat concernant l'exécution des programmes du budget général des dépenses et l'actualisation des notes de politique visées à l'article 79, n° 1.* »

Pour être complet, il y a lieu de souligner qu'au départ, au sein de la **Commission du Règlement**, certains ont plaidé pour que de telles discussions complémentaires aient lieu au moins deux fois par année budgétaire au sein de chaque commission per-

zelfs zonder dergelijke aanvullende besprekingen, de nieuwe begrotingsprocedure niet noodzakelijk zal leiden tot minder commissie- en plenaire vergaderingen dan voorheen : in het vroeger *meervoudig begrotingsstelsel* werden de wetsontwerpen houdende aanpassingen van de uitgavenbegrotingen, (die trouwens heel wat uitgaven regulariseerden die voordien reeds waren verricht op grond van artikel 24 van de organieke wet van 1963 — dit behelst het zogenaamde kredietoverschrijdingsrecht van de Minister-raad —), doorgaans samen met de « nieuwe begrotingen » (voor het volgende begrotingsjaar) onderzocht door de Wetgevende Kamers; overeenkomstig de *nieuwe begrotingsprocedure (wet van 28 juni 1989)* worden de algemene uitgavenbegroting (en de administratieve begrotingen) en aanpassing(en) van die wettelijke begroting (en van de administratieve begrotingen) alleszins *afzonderlijk* onderzocht.

Hoe dan ook, in de veronderstelling dat de programma's die een vaste commissie aanbelangen worden gewijzigd door het wetsontwerp houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting, kunnen in genoemde commissie wellicht het onderzoek van de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting (adviesprocedure) en de in artikel 84 bedoelde « aanvullende bespreking » worden *samengesmolten*. De in artikel 84, Rgt, bedoelde aanvullende bespreking kan echter geenszins worden vermengd met het in artikel 81 Rgt, bedoelde onderzoek van een aangepaste administratieve begroting.

*
* *

2.11. Rgt. Artikel 84bis, n^os 1-4 : bijzondere bepalingen

2.11.1. Artikel 84bis (nieuw), n^os 1 en 3, Rgt, geven geen aanleiding tot opmerkingen.

2.11.2. Artikel 84bis (nieuw), n^o 2, Rgt, bepaalt dat « ieder amendement op de algemene uitgavenbegroting dat een verhoging van uitgaven tot gevolg heeft, vóór de sluiting van de in artikel 83, n^o 3, bedoelde beperkte algemene bespreking, moet worden ingediend (in plenaire vergadering).

Een gelijkaardige bepaling is vervat in het huidige artikel 83, n^o 2, Rgt.

De Commissie voor het Reglement beslist in artikel 84bis (nieuw), n^o 2, de woorden « dat een verhoging van uitgaven tot gevolg heeft » weg te laten.

2.11.3. De Commissie voor het Reglement beslist in artikel 84bis (nieuw), n^o 4, eerste lid, de woorden « de door de bevoegde vaste commissies goedgekeurde of eventueel geamendeerde voorstellen van met redenen omklede moties » te vervangen door de woorden « de door de bevoegde vaste commissies

manente competente. Il a toutefois été répondu que la nouvelle procédure budgétaire, même sans la tenue de telles discussions complémentaires, n'entraînera pas nécessairement une diminution du nombre de réunions de commission et de séances plénières : dans l'ancien *système à budgets multiples*, les projets de loi ajustant les budgets de dépenses (qui, dans de nombreux cas, régularisaient en fait des dépenses déjà effectuées sur base de l'article 24 de la loi organique de 1963 — le droit de dépassement des crédits du Conseil des ministres), étaient régulièrement examinés par les chambres législatives en même temps que les « nouveaux budgets » (pour l'année budgétaire suivante); conformément à la *nouvelle procédure budgétaire* (loi du 28 juin 1989), le budget général des dépenses (et les budgets administratifs) et l'ajustement ou les ajustements de ce budget légal (et des budgets administratifs) font en tout cas l'objet d'un examen distinct.

Quoi qu'il en soit, dans l'hypothèse où les programmes concernant une commission permanente seraient modifiés par un projet de loi ajustant le budget général des dépenses au sein de la commission, l'examen de l'ajustement du budget général des dépenses (procédure d'avis) pourrait éventuellement être joint à la discussion complémentaire visée à l'article 84. La discussion complémentaire visée à l'article 84 du Règlement ne peut toutefois en aucun cas être jointe à la discussion d'un budget administratif ajusté visée à l'article 81 du Règlement.

*
* *

2.11. Article 84bis, n^os 1 à 4, du Règlement : dispositions particulières

2.11.1. L'article 84bis (nouveau), n^os 1 et 3, du Règlement, ne donne lieu à aucune remarque.

2.11.2. L'article 84bis (nouveau), n^o 2, du Règlement, dispose que « tout amendement au budget général des dépenses entraînant une augmentation des dépenses doit être présenté avant la clôture de la discussion générale limitée (en séance plénière) visée à l'article 83, n^o 3 ».

Une disposition similaire figure à l'article 83, n^o 2, actuel.

La Commission du Règlement décide de supprimer les mots « entraînant une augmentation des dépenses » à l'article 84bis (nouveau), n^o 2.

2.11.3. En ce qui concerne l'article 84bis (nouveau), n^o 4, premier alinéa, la Commission du Règlement décide de remplacer les mots « les propositions de motion motivée relatives aux budgets administratifs, adoptées ou éventuellement amendées par les commissions permanentes compétentes » par les mots

goedgekeurde voorstellen van met redenen omklede moties ».

2.11.4. Artikel 84bis (nieuw), n° 4, tweede lid, Rgt, bepaalt :

a) dat op de door de commissies goedgekeurde voorstellen van met redenen omklede moties *amendementen* mogen worden ingediend tot op het ogenblik van de stemming (in plenaire vergadering), doch alleen door de auteurs van de in de commissies ingediende voorstellen van moties en amendementen;

b) dat over voornoemde amendementen geen debat mag worden gehouden (in plenaire vergadering).

De Commissie voor het Reglement beslist :

a) dat elk lid van de Kamer het recht heeft amendementen voor te stellen;

b) dat de amendementen moeten worden ingediend vóór de dag waarop het door een commissie goedgekeurde voorstel van een met redenen omklede motie wordt behandeld in plenaire vergadering;

c) dat de bespreking, in plenaire vergadering, van de door de commissies goedgekeurde voorstellen van met redenen omklede moties wordt beperkt tot de amendementen die ingediend of opnieuw ingediend zijn.

Wellicht zullen *stemverklaringen* overeenkomstig artikel 45 Rgt. eveneens worden toegelaten in plenaire vergadering, doch daaromtrent heeft **de Commissie voor het Reglement** zich niet uitgesproken.

*
* *

2.12. Rgt. Artikel 90, n° 7, eerste lid : toevoeging van *interpellaties aan de begrotingen*

Het huidige artikel 90, n° 7, Rgt, luidt als volgt :

« Iedere interpellatie, gericht tot een minister wiens begroting nog niet door de Kamer is behandeld, wordt bij de beraadslaging over die begroting gevoegd wanneer deze bespreking voorzien is binnen de maand die volgt op de indiening van het interpellatieverzoek.

In dit geval mag alleen de interpellant het woord voeren. »

In het *werkdocument* wordt voorgesteld het eerste lid van genoemd artikel te vervangen door wat volgt :

« Een interpellatie, gericht tot een minister op een ogenblik dat over de hem aanbelangende wettelijke begroting of over de aanpassing ervan (hetzij de Rijksmiddelen-, hetzij de algemene uitgavenbegroting) nog niet is beraadslaagd door de Kamer, wordt — behoudens andersluidende beslissing van de Conferentie van Voorzitters — bij de beraadslaging over die begroting of over de aanpassing ervan gevoegd, wanneer deze bespreking voorzien is binnen de maand die volgt op de indiening van het interpellatieverzoek. »

« les propositions de motion motivée relatives aux budgets administratifs, adoptées par les commissions permanentes compétentes ».

2.11.4. L'article 84bis (nouveau), n° 4, deuxième alinéa, du Règlement dispose :

a) que les propositions de motion motivée adoptées par les commissions peuvent faire l'objet d'*amendements* jusqu'au moment du vote (en séance plénière), (ces amendements ne peuvent toutefois être présentés que par les auteurs des propositions de motion et d'amendement déposées en commission;

b) que lesdits amendements ne peuvent donner lieu à aucun débat (en séance plénière).

La Commission du Règlement décide :

a) que chaque membre de la Chambre a le droit de présenter des amendements;

b) que ces amendements doivent être déposés avant le jour où la proposition de motion motivée adoptée par une commission est examinée en séance plénière;

c) que l'examen, en séance plénière, des propositions de motion motivée adoptées par les commissions est limité aux amendements déposés ou redéposés.

Sans doute, des *explications de vote* seront-elles aussi admises en séance plénière conformément à l'article 45 du Règlement, mais **la Commission du Règlement** ne s'est pas prononcée à ce sujet.

*
* *

2.12. Article 90, n° 7, premier alinéa, du Règlement : *jonction d'interpellations aux budgets*

L'article 90, n° 7, actuel du Règlement, est libellé comme suit :

« Toute interpellation visant un ministre dont le budget n'a pas encore été examiné par la Chambre est jointe à la discussion de ce budget, lorsque cette discussion est prévue dans le mois qui suit l'introduction de la demande d'interpellation.

Dans ce cas, seul l'auteur de l'interpellation peut prendre la parole ».

Il est proposé dans le *document de travail* de remplacer le *premier alinéa* de cet article par ce qui suit :

« Une interpellation adressée à un ministre à un moment où le budget légal qui le concerne (soit le budget des Voies et Moyens, soit le budget général des dépenses) ou son ajustement n'a pas encore été discuté par la Chambre, est jointe à la discussion de ce budget ou de son ajustement lorsque cette discussion est prévue dans le mois qui suit l'introduction de la demande d'interpellation, sauf si la Conférence des présidents en décide autrement. »

De Commissie voor het Reglement beslist dat — behoudens een andersluidende beslissing van de Conferentie van Voorzitters — een interpellatie wordt gevoegd bij de beraadslaging over een wettelijke begroting « wanneer die wettelijke begroting wordt ingediend bij de Kamer en rondgedeeld binnen de twee weken na het interpellatieverzoek ».

Uw rapporteur stelt dan ook voor het bepaalde in artikel 90, n° 7, eerste lid, Rgt, te wijzigen als volgt :

« Behoudens een andersluidende beslissing van de Conferentie van Voorzitters, wordt iedere interpellatie gevoegd bij de beraadslaging over een wettelijke begroting, indien die begroting :

- a) de minister of staatssecretaris die wordt geïnterpelleerd rechtstreeks aanbelangt;
- b) bij de Kamer wordt ingediend of door de Senaat wordt overgezonden, binnen de twee weken na het interpellatieverzoek;
- c) wordt besproken binnen de twee weken na haar indiening bij de Kamer of na haar overzending door de Senaat. »

Het zij beklemtoond dat interpellaties alleen kunnen worden toegevoegd aan de wettelijke begrotingen (dit zijn de Rijksmiddelen- en de algemene uitgavenbegroting) en niet aan de aanpassingen ervan.

*
* *

2.13. Artikel 29 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit

Artikel 29 van de organieke wet van 28 juni 1963, zoals gewijzigd door de wet van 28 juni 1989, luidt als volgt :

« In de loop van de maand mei volgend op het einde van het begrotingsjaar geeft het Rekenhof aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers en de Senaat kennis van een *voorafbeelding* van de uitslagen van de uitvoering van de begroting, die aanleiding kan geven tot goedkeuring van een met redenen omklede motie tot voorlopige regeling van de betrokken begroting door de Wetgevende Kamers.

In de loop van de maand oktober volgend op het einde van het begrotingsjaar dient de Minister van Financiën bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers of de Senaat het wetsontwerp in houdende eindregeling van de begroting. »

Volledigheidshalve zij erop gewezen dat de voorstellen van de Commissie tot wijziging van titel III van het Reglement van de Kamer, geen bepaling(en) bevatten betreffende de zogenaamde « *voorafbeelding van de uitslagen van de uitvoering van de Rijksbegroting* ». Gelet op de verschillende draagwijdte van artikel 9, § 6, derde lid, (« De Wetgevende Kamers verklaren, in een met redenen omklede motie, dat de administratieve begrotingen [...] ») en artikel 29 (« een

La Commission du Règlement décide que, sauf si la Conférence des présidents en décide autrement, une interpellation est jointe à la discussion d'un budget légal « lorsque ce budget légal est déposé à la Chambre et distribué dans les deux semaines qui suivent l'introduction de la demande d'interpellation ».

Votre rapporteur propose dès lors de remplacer les dispositions de l'article 90, n° 7, premier alinéa, du Règlement par ce qui suit :

« Sauf si la Conférence des présidents en décide autrement, chaque interpellation est jointe à la discussion d'un budget légal si ce budget :

- a) concerne directement le ministre ou le secrétaire d'Etat interpellé;
- b) est déposé à la Chambre ou transmis par le Sénat dans les deux semaines qui suivent l'introduction de la demande d'interpellation;
- c) est discuté dans les deux semaines de son dépôt à la Chambre ou de sa transmission par le Sénat.

Il faut souligner que les interpellations ne peuvent être jointes qu'aux budgets légaux (c'est-à-dire le budget des Voies et Moyens et le budget général des dépenses) et non à leurs ajustements.

*
* *

2.13. Article 29 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat

L'article 29 de la loi organique du 28 juin 1963, tel qu'il a été modifié par la loi du 28 juin 1989, est libellé comme suit :

« Dans le courant du mois de mai suivant la fin de l'année budgétaire, la Cour des comptes donne connaissance à la Chambre des représentants et au Sénat d'une *préfiguration* des résultats de l'exécution du budget, laquelle peut donner lieu à l'approbation par les Chambres législatives, d'une motion motivée de règlement provisoire dudit budget.

Dans le courant du mois d'octobre suivant la fin de l'année budgétaire, le Ministre des Finances dépose à la Chambre des représentants ou au Sénat le projet de loi portant règlement définitif du budget. »

Il convient de noter que les propositions de modification du titre III du Règlement de la Chambre ne contiennent pas de dispositions relatives à « la *préfiguration des résultats de l'exécution du budget* », ce qui se justifie par le fait que l'article 9, § 6, troisième alinéa (« Les Chambres législatives déclarent, par une motion motivée, que les budgets administratifs... ») et l'article 29 (« une *préfiguration*... laquelle peut donner lieu à l'approbation, par les Chambres législa-

vooraafbeelding [...] die aanleiding *kan* geven tot goedkeuring van een met redenen omklede motie [...] door de Wetgevende Kamers ») van de organieke wet, kan zulks worden verantwoord.

*
* *

2.14. *Overgangsbepaling van het Reglement*

De Commissie stelt tenslotte voor dat de nieuwe reglementsbepalingen betreffende de werkwijze in begrotingszaken worden toegepast gedurende een proefperiode, die loopt tot het einde van volgende zitting (1990-1991). Vervolgens zal zij dan aan de Kamer een verslag voorleggen ter beoordeling van die nieuwe procedure.

Een soortgelijke overgangsbepaling werd eveneens aangenomen bij de *Reglementsherziening van 25 april 1985*. Zij luidde als volgt :

« Overgangsbepaling

1. Gedurende een proefperiode die per 31 december 1986 ten einde loopt, zijn krachtens artikel 22, n° 1, de commissies voor de begroting en voor de financiën aangewezen.

2. Uiterlijk op de in n° 1 bepaalde datum legt de commissie voor het reglement en voor de hervorming der parlementaire werkzaamheden aan de Kamer een verslag voor ter beoordeling van de nieuwe procedure betreffende de openbare commissies, de verruimde opdracht van de commissies en de gevolgen van beide op het verloop van de debatten in de plenaire vergadering. »

III. — TWEEDE LEZING VAN DE VOORSTELLEN TOT WIJZIGING VAN DE WERKWIJZE IN BEGROTINGSZAKEN

Tijdens de tweede lezing, op woensdag 27 juni 1990, werden — benevens de overgangsbepaling — de hiernavolgende artikelen geamendeerd : 79 (n° 1), 84, 84bis (n° 1, 3 en 4, derde lid) en 90 (n° 7). Voorts werd ook nog van gedachten gewisseld over de draagwijdte van artikel 82, n° 3.

*
* *

1) Artikel 79, n° 1 : bespreking in commissie van de beleidsnota's

Artikel 79, n° 1, zoals het in eerste lezing eenparig werd aangenomen, luidt als volgt :

« 1. Tijdens de maand september van het jaar dat voorafgaat aan het begrotingsjaar en in het vooruitzicht van de adviezen die zij na de ronddeling van de Algemene uitgavenbegroting dienen uit te brengen aan de commissie voor de begroting, bespreken de vaste commissies reeds de beschikbare nota's van de

tives, d'une motion motivée... ») de la loi organique n'ont pas la même portée.

*
* *

2.14. *Disposition transitoire du Règlement*

La Commission propose enfin que les nouvelles dispositions du Règlement relatives à la procédure en matière budgétaire soient appliquées pendant une période d'essai allant jusqu'à la fin de la prochaine session (1990-1991). Elle soumettra ensuite un rapport à la Chambre en vue de l'évaluation de la nouvelle procédure.

Une disposition transitoire similaire avait également été adoptée lors de la *révision du Règlement du 25 avril 1985*. Elle était libellée comme suit :

« Disposition transitoire

1. Pour une période d'essai prenant fin le 31 décembre 1986, sont désignées en vertu de l'article 22, n° 1, les commissions du Budget et des Finances.

2. Au plus tard à la date prévue au n° 1, la commission du règlement et de la réforme du travail parlementaire présentera à la Chambre un état d'évaluation de la nouvelle procédure se rapportant aux commissions publiques, à l'extension de la mission des commissions et à leurs effets sur la dévolution à l'assemblée plénière. »

III. — DEUXIEME LECTURE DES PROPOSITIONS DE MODIFICATION DE LA PROCEDURE EN MATIERE BUDGETAIRE

Au cours de la deuxième lecture, qui a eu lieu le mercredi 27 juin 1990, les articles suivants — en plus de la disposition transitoire — ont été amendés : 79 (n° 1), 84, 84bis (n° 1, 3 et 4, troisième alinéa) et 90 (n° 7). Il y a également eu un échange de vues sur la portée de l'article 82, n° 3.

*
* *

1) Article 79, n° 1 : examen en commission des notes de politique

L'article 79, n° 1, tel qu'il a été adopté à l'unanimité en première lecture, est libellé comme suit :

« 1. Dès le mois de septembre de l'année qui précède l'année budgétaire et en prévision des avis qu'elles doivent donner à la commission du budget après la distribution du Budget général des dépenses, les commissions permanentes examinent les notes disponibles dans lesquelles les Ministres et Secrétaires

Ministers en Staatssecretarissen waarin de beleidslijnen van de departementen worden uiteengezet. »

Overeenkomstig artikel 9, § 5, van de organieke wet van 28 juni 1963, zoals gewijzigd door de wet van 28 juni 1989, verkiest de Commissie de woorden « *nota's waarin de algemene beleidslijnen van de departementen worden uiteengezet* », op het woord « *beleidsnota's* » in artikel 79, n° 1, van het Reglement. Voorts beslist zij eenparig de woorden « *reeds de beschikbare nota's* » te vervangen door de woorden « *de reeds overgezonden nota's* ».

*
* *

2) Artikel 82, n° 3 : *bespreking in openbare commissievergadering van de administratieve begrotingen*

Artikel 82, n° 3, vloeit voort uit een amendement van uw rapporteur en luidt als volgt :

« 3. Behoudens andersluidende beslissing van de conferentie van voorzitters, zijn de commissievergaderingen openbaar. »

Een lid van de Commissie vestigt er de aandacht op dat de administratieve begrotingen en de aangepaste administratieve begrotingen van het begrotingsjaar 1990 weliswaar in openbare commissievergadering werden/worden besproken, doch dat — in afwijking van artikel 18, n° 4, b), Rgt. — in de verslagen daaromtrent, de sprekers niet bij name worden vermeld. Zulks is het gevolg van een beslissing van de Conferentie van voorzitters van 6 december 1989 betreffende de werkwijze voor de bespreking in commissie van de administratieve begrotingen (p.v., blz. 5-6) :

« 5.2. Procédure voor de bespreking in Commissie

5.2.1. Debat

- De vergadering zal openbaar zijn.
- De inleidende uiteenzetting van de Minister is reeds in een vroeger stadium gegeven.
- De algemene bespreking die al eerder plaatsvond, dient niet te worden overgedaan.
- Gezien de dringende termijn, en gelet op het feit dat het debat volgens een systeem van vragen en antwoorden zal verlopen, is het wenselijk dat de leden hun vragen vóór de commissievergadering meedelen.

5.2.2. Verslag

- Gezien de korte termijn, zal van de commissiewerkzaamheden enkel een syntheseverslag worden gemaakt. Het verslag zal dan ook, in weerwil van het openbare karakter van de werkzaamheden, niet nominatief worden uitgebracht.

d'Etat exposent les lignes directrices de la politique de leur département. »

Conformément à l'article 9, § 5, de la loi organique du 28 juin 1963, modifiée par la loi du 28 juin 1989, la Commission estime préférable d'utiliser les mots « *notes exposant les lignes générales de la politique des départements* » plutôt que les mots « *notes de politique* » à l'article 79, n° 1, du Règlement. Elle décide ensuite à l'unanimité de remplacer les mots « *les notes disponibles* » par les mots « *les notes déjà transmises* ».

*
* *

2) Article 82, n° 3 : *examen des budgets administratifs en réunion publique de commission.*

L'article 82, n° 3, découle d'un amendement de votre rapporteur, et est libellé comme suit :

« 3. Sauf décision contraire de la conférence des présidents, les réunions de commission sont publiques. »

Un membre de la Commission attire l'attention sur le fait que si les budgets administratifs et les budgets administratifs ajustés de l'année budgétaire 1990 ont été (sont) examinés en réunion publique de commission, les rapports relatifs à ces budgets ne sont toutefois pas nominatifs (dérogation à l'article 18, n° 4, b) du Règlement). La Conférence des présidents en a décidé ainsi le 6 décembre 1989, après avoir discuté de la procédure d'examen des budgets administratifs en commission (p.v., p. 5) :

« 5.2. Procédure d'examen en commission

5.2.1. Débat

- La réunion sera publique.
- L'exposé introductif du ministre a été fait à un stade antérieur.
- La discussion générale qui a déjà eu lieu ne doit pas être répétée.
- Etant donné le délai contraignant et étant donné que le débat se fera sous forme de questions-réponses, il est souhaitable que les membres communiquent leurs questions avant la réunion de commission.

5.2.2. Rapport

- Etant donné la brièveté des délais, les travaux de commission ne feront l'objet que d'un rapport de synthèse. Dès lors, nonobstant le caractère public des travaux, le rapport ne sera pas nominatif.

5.2.3. Gemotiveerde motie

— De commissiewerkzaamheden zullen eindigen met het aannemen van een voorstel van gemotiveerde motie, dat op het einde van het verslag zal worden gepubliceerd. »

De Commissie is het met *voornoemd lid* eens dat, wanneer de administratieve begrotingen in openbare commissievergadering worden besproken, in de verslagen daaromtrent de sprekers ook met name moeten worden vermeld.

Tenslotte wordt artikel 82, n° 3, ongewijzigd aangenomen door alle aanwezige leden.

*
* *

3) Artikel 84 : aanvullende bespreking in commissie, over de uitvoering van de programma's van de Algemene uitgavenbegroting en over de actualisering van de beleidsnota's

Hoger (deel II, 2) werd reeds gewezen op het tekstvoorstel van uw rapporteur, dat als volgt luidt :

« Art. 84. — Nadat de administratieve begrotingen (overeenkomstig de organieke wet) uitvoerbaar zijn geworden, wijdt elk van de bevoegde vaste commissies minstens één vergadering aan vragen van de leden en antwoorden van de ordonnancerende Ministers en van de Staatssecretarissen, betreffende de uitvoering van de programma's van de Algemene uitgavenbegroting en de actualisering van de in artikel 79, n° 1, bedoelde beleidsnota's. »

Dit voorstel wordt door *de Commissie* eenparig aangenomen, met dien verstande dat :

a) de woorden « van de Staatssecretarissen » worden vervangen door de woorden « van de betrokken Staatssecretarissen » ;

b) in de Franse tekst de woorden « concernant l'exécution ... et l'actualisation » worden vervangen door de woorden « au sujet de l'exécution ... et de l'actualisation ».

*
* *

4) Artikel 84bis, n° 1 en 3, betreffende het weren van « begrotingsruiters »

Deze bepalingen gaven tijdens de vorige vergaderingen geen aanleiding tot opmerkingen. Artikel 84bis, n° 1 en 3, (nieuw), stemt trouwens nagenoeg woordelijk overeen met het huidige artikel 83, n° 1 en 3, Rgt.; alleen worden respectievelijk in n° 1 en n° 3 :

a) de woorden « begrotingsontwerp » en « de begroting » vervangen door de woorden « wettelijke

5.2.3. Motion motivée

— Les travaux de la commission se concluront par l'adoption d'une proposition de motion motivée publiée in fine du rapport. »

La Commission estime, comme le membre précité, que lorsque les budgets administratifs sont discutés en réunion publique de commission, les rapports y relatifs doivent également être nominatifs.

L'article 82, n° 3, est adopté à l'unanimité.

*
* *

3) Article 84 : discussion complémentaire en commission au sujet de l'exécution des programmes du budget général des dépenses et de l'actualisation des notes de politique

Il a déjà été renvoyé ci-dessus (partie II, 2) au texte proposé par *votre rapporteur*, qui est libellé comme suit :

« Art. 84. — Après que les budgets administratifs sont devenus exécutoires (conformément à la loi organique), chaque commission permanente compétente consacre au moins une réunion aux questions posées par les membres et aux réponses des ministres ordonnateurs et des secrétaires d'Etat concernant l'exécution des programmes du budget général des dépenses et l'actualisation des notes de politique visées à l'article 79, n° 1. »

La Commission adopte cette proposition à l'unanimité, étant entendu que :

a) les mots « des secrétaires d'Etat » sont remplacés par les mots « des secrétaires d'Etat concernés » ;

b) dans le texte français, les mots « concernant l'exécution ... et l'actualisation » sont remplacés par les mots « au sujet de l'exécution ... et de l'actualisation ».

*
* *

4) Article 84bis, n° 1 et 3, visant à éviter les « cavaliers budgétaires »

Ces dispositions n'ont donné lieu à aucune observation au cours des réunions antérieures. L'article 84bis, n° 1 et 3, (nouveau), correspond d'ailleurs quasi littéralement à l'actuel article 83, n° 1 et 3, Rgt.; seules les modifications suivantes sont apportées respectivement au n° 1 et au n° 3 :

a) les mots « projet de loi contenant un budget » sont remplacés par les mots « budget légal ou un projet

begroting of in een ontwerp van Financierwet en/of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend » en « het wetsontwerp »;

b) het woord « begroting » vervangen door de woorden « wettelijke begroting ».

Dientengevolge luidt artikel 84bis, n^{rs} 1 en 3, als volgt :

a) « 1. Indien er, in een wettelijke begroting of in een ontwerp van Financierwet en/of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend, bepalingen van wetgevende aard voorkomen, die geen rechtstreeks verband houden met het wetsontwerp in kwestie, worden deze uit het ontwerp gelicht en tot een onderscheiden wetsontwerp omgewerkt »;

b) « 3. Amendementen op een wettelijke begroting die ertoe strekken een organieke wet te wijzigen, zijn niet ontvankelijk ».

Een lid van de Commissie verwondert er zich over dat, hoewel n^o 1 (betreffende de wetsontwerpen) en n^o 3 (betreffende de amendementen) inhoudelijk elkaar aanvullen, beide bepalingen qua terminologie verschillen : « bepalingen van wetgevende aard » (n^o 1) en « (amendementen die ertoe strekken) een organieke wet te wijzigen ».

*
* *

Terloops wordt erop gewezen dat art. 1.01.2, § 2, van het wetsontwerp houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1990, voor genoemd begrotingsjaar afwijkt van de organieke wet van 28 juni 1963 :

« § 2. In afwijking van de artikels 9, § 7 en 10, § 4, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gewijzigd bij de wet van 28 juni 1989, mogen de basisallocaties die betrekking hebben op de uitgaven bedoeld in de § 1, 1^o, van het onderhavig artikel, binnen éénzelfde administratieve begroting onder en uitsluitend onder elkaar herverdeeld worden ».

a) Vanzelfsprekend wordt in de voorstellen van gemotiveerde moties van de diverse commissies, zowel voor wat betreft de administratieve als de aangepaste administratieve begrotingen, dan ook gewezen op deze begrotingsruiter :

« 2) Stelt vast dat de basisallocaties van de bestaansmiddelenprogramma's die betrekking hebben op de uitgaven bedoeld in artikel 1.01.2, § 1, 1^o, van de wet houdende de Algemene uitgavenbegroting (personeelskredieten), overeenkomstig artikel 1.01.2, § 2, van genoemde wet en in afwijking van de artikelen 9, § 7, en 10, § 4, van de wet van 28 juni 1963, binnen de administratieve begroting van het Ministerie van [...] onder en uitsluitend onder elkaar kunnen worden herverdeeld tijdens het begrotingsjaar; »

de loi de finances et/ou de loi ouvrant des crédits provisoires »;

b) le mot « budget » est remplacé par les mots « budget légal ».

En conséquence, l'article 84bis, n^{os} 1 et 3, est libellé comme suit :

a) « 1. Au cas où un budget légal ou un projet de loi de finances et/ou de loi ouvrant des crédits provisoires comporterait des dispositions d'ordre législatif qui ne s'y rapportent pas effectivement, ces dispositions sont disjointes et font l'objet d'un projet de loi distinct »;

b) « 3. Est irrecevable, tout amendement à un budget légal tendant à modifier une loi organique ».

Un membre de la Commission s'étonne que, bien que le n^o 1 (relatif aux projets de loi) et le n^o 3 (relatif aux amendements) se complètent du point de vue de leur contenu, la terminologie utilisée diffère : « dispositions d'ordre législatif » (n^o 1) et « (amendements tendant) à modifier une loi organique ».

*
* *

Il est fait observer que l'article 1.01.2, § 2, du projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1990 déroge à la loi organique du 28 juin 1963 pour l'année budgétaire en question :

« § 2. Par dérogation aux articles 9, § 7 en 10, § 4, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, modifiée par la loi du 28 juin 1989, les allocations de base relatives aux dépenses visées au § 1, 1^o, du présent article peuvent être redistribuées uniquement entre elles au sein d'un même budget administratif ».

a) Il va sans dire que les propositions de motions motivées des diverses commissions attirent dès lors l'attention sur ce cavalier budgétaire, tant en ce qui concerne les budgets administratifs que les budgets administratifs ajustés :

« 2) Constate que les allocations de base des programmes de subsistance relatives aux dépenses visées à l'article 1.01.2, § 1^{er}, 1^o, de la loi contenant le budget général des dépenses (crédits de personnel), peuvent être redistribuées au cours de l'année budgétaire uniquement entre elles au sein du budget administratif du Ministère [...] et ce, conformément à l'article 1.01.2, § 2, de la loi précitée et par dérogation aux articles 9, § 7 et 10, § 4 de la loi du 28 juin 1963; »

(Zie bijvoorbeeld het verslag van uw rapporteur over de aangepaste administratieve begroting van het Ministerie van Financiën : Stuk Kamer N° 5/26-1193/2-89/90, blz. 11).

b) Overeenkomstig art. 9, § 7, van de organieke wet van 28 juni 1963, zoals gewijzigd door de wet van 28 juni 1989, is een herverdeling van de basisallocaties tijdens het begrotingsjaar — d.w.z. een wijziging van een *administratieve begroting* zonder te tornen aan de wettelijke begroting — slechts mogelijk « binnen de perken van elk van de kredieten voor de programma's geopend in de Algemene uitgavenbegroting ». (Art. 10, § 4, van dezelfde wet bepaalt onder meer dat « art. 9, § 7, ... van toepassing is op de aangepaste administratieve begrotingen »).

c) Het Rekenhof heeft eveneens de aandacht gevestigd op deze afwijking :

« 1. *Herverdeling van de basisallocaties betreffende bezoldigingen en allerhande toelagen van het personeel (artikel 1.01.2, § 2).*

Artikel 1.01.2, § 2, van het wetsontwerp wijkt voor die categorie van uitgaven af van de bepalingen van de artikels 9, § 7, en 10, § 4, van de wet van 28 juni 1963.

Die afwijking verleent voor de bovengenoemde uitgaven machtiging tot herverdelingen tussen basisallocaties *binnen eenzelfde sectie* van de algemene begroting, veeleer dan tot een herverdeling *binnen de bestaansmiddelenprogramma's*. De memorie van toelichting bij het wetsontwerp vermeldt (blz. 8) dat de gevraagde afwijking als doel heeft de vereiste soepelheid voor een optimaal personeelsbeleid te verschaffen.

Het Hof merkt in dat verband in de eerste plaats op dat de door het bovengenoemde artikel 9, § 7, bepaalde procedure voor de herverdeling tussen basisallocaties binnen de grenzen van de kredieten die *per programma* geopend zijn, reeds *bijzonder soepel* is met betrekking tot de bestaansmiddelenprogramma's, daar de uitvoering van die herverdelingen *niet afhankelijk is van een voorafgaande instemming van de Wetgevende Kamers*.

Het merkt in elk geval op dat de aldus voorgestelde afwijking er in feite toe leidt dat, onder het mom van een mechanisme dat voorgesteld wordt als een gewone herverdeling tussen basisallocaties van verschillende organisatieafdelingen, die met programma's verband houden, *machtiging verleend wordt tot overdrachten tussen wettelijke kredieten door middel van gewone ministeriële besluiten, zonder rekening te houden met de algemene samenhang van het stelsel van de programmabegrotingen in strijd met artikel 116 van de Grondwet*. » (Verslag van de heren M. Olivier en Daerden over de Rijksmiddelen- en de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1990 : Stuk Kamer N° 4/1-915/4-88/89, blz. 162).

d) Hoe dan ook, de commissies hebben alleszins de voorzorg genomen betreffende voornoemd arti-

(Voir par exemple le rapport de votre rapporteur sur le budget administratif ajusté du Ministère des Finances : Doc. n° 5/26-1193/2 - 89/90, p. 11).

b) Conformément à l'article 9, § 7, de la loi organique du 28 juin 1963, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 28 juin 1989, une nouvelle ventilation des allocations de base au cours de l'année budgétaire — c'est-à-dire une modification d'un *budget administratif* sans modification du budget légal — n'est possible que « dans les limites de chacun des crédits ouverts pour les programmes dans le budget général des Dépenses ». (L'article 10, § 4, de la même loi dispose notamment que « l'article 9, § 7, ... est applicable aux budgets administratifs ajustés »).

c) La Cour des comptes a également attiré l'attention sur cette dérogation :

« 1. *Redistribution des allocations de base relatives aux rémunérations et allocations quelconques du personnel (Article 1.01.2, § 2).*

Pour cette catégorie de dépenses, l'article 1.01.2, § 2, du projet de loi déroge aux dispositions des articles 9, § 7 et 10, § 4, de la loi du 28 juin 1963.

Cette dérogation vise à autoriser, pour les dépenses précitées, des reventilations entre allocations de base *au sein d'une même section* du Budget général plutôt que des redistributions *au sein des programmes de subsistance*. L'exposé des motifs du projet de loi indique (page 8) que la dérogation sollicitée a pour but de procurer la souplesse requise pour mener une politique de personnel optimale.

La Cour attire tout d'abord l'attention sur le fait que la procédure, organisée par l'article 9, § 7 précité, de reventilation entre allocations de base dans la limite des crédits ouverts *par programme*, est déjà *particulièrement souple* en ce qui concerne les programmes de subsistance, puisque la mise à exécution des reventilations *n'est pas subordonnée à l'assentiment préalable des Chambres législatives*.

De toute manière, elle fait observer que la dérogation ainsi proposée aboutit, en fait, sous le couvert d'un mécanisme présenté comme une banale redistribution entre allocations de base de programmes relevant de divisions organiques différentes à *autoriser des transferts entre crédits légaux, par la voie de simples arrêtés ministériels, sans égard à la cohérence générale du système du budget par programme et en violation de l'article 116 de la Constitution*. » (Rapport fait par MM. M. Olivier et Daerden sur le budget des Voies et Moyens et le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1990 : Doc. n° 4/1 - 915/4 - 88/89, p. 162).

d) Quoi qu'il en soit, en ce qui concerne l'article 1.01.2, § 2, précité du budget général des Dépenses,

kel 1.01.2, § 2, van de Algemene uitgavenbegroting, in de voorstellen van gemotiveerde moties, te bepalen wat volgt :

« 3) *oordeelt* dat elke wijziging van de aangepaste administratieve begroting overeenkomstig voornoemd artikel 1.01.2, § 2, van de wet houdende de Algemene uitgavenbegroting, (zoals elke wijziging van de overige basisallocaties die overeenkomstig de artikelen 9, § 7, en 10, § 4, van de wet van 28 juni 1963 binnen de perken van elk van de kredieten voor de programma's geopend in de aangepaste Algemene uitgavenbegroting gebeurt), aan de Wetgevende Kamers en aan het Rekenhof onverwijld dient te worden overgezonden; » (Stuk Kamer N° 5/26-1193/2-89/90, blz. 11-12).

*
* *

Tenslotte beslist de *Commissie* eenparig art. 84bis, n° 3, als volgt te wijzigen : « Amendementen [...], waarin bepalingen van wetgevende aard voorkomen die geen rechtstreeks verband houden met het wetsontwerp in kwestie, zijn niet ontvankelijk ». Aldus wordt beklemtoond dat de n° 1 en 3 elkaar wel dege-lijk aanvullen.

Gelet op wat voorafgaat, stelt uw rapporteur daarenboven voor in n° 3 de woorden « amendementen op een wettelijke begroting » te vervangen door de woorden « amendementen op een wettelijke begroting of op een ontwerp van Financiewet en / of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend ».

*
* *

5) Artikel 84bis, n° 4, derde lid : behandeling van de administratieve begrotingen in plenaire vergadering

Artikel 84bis, n° 4, derde lid, betreffende de voorstellen van gemotiveerde moties over de administratieve begrotingen, zoals aangenomen in eerste lezing, luidt als volgt :

« De bespreking van voornoemde voorstellen van met redenen omklede moties blijft in plenaire vergadering beperkt tot de amendementen die ingediend of opnieuw ingediend zijn. »

Hoger (deel II, 2) werd reeds de vraag gesteld of het niet aangewezen is dat — bij de bespreking in plenaire vergadering van de voorstellen van gemotiveerde moties betreffende de administratieve begrotingen — ook stemverklaringen overeenkomstig artikel 45 Rgt worden toegelaten?

Overeenkomstig het huidige artikel 45 Rgt, zijn stemverklaringen toegelaten alvorens bij naamstemming over het geheel van een wetsontwerp of van een voorstel, dan wel bij een motie ingediend naar aanleiding van een Regeringsverklaring of een interpellatie gestemd wordt.

les commissions ont pris la précaution de stipuler ce qui suit dans les propositions de motion motivée :

« 3. *Estime* que toute modification du budget administratif ajusté, opérée conformément audit article 1.02.2, § 2, de la loi contenant le budget général des Dépenses, doit être transmise sans délai aux Chambres législatives et à la Cour des comptes, (comme toute modification des autres allocations de base qui, conformément aux articles 9, § 7 et 10, § 4, de la loi du 28 juin 1963, s'effectue dans les limites de chacun des crédits ouverts pour les programmes dans le budget général des Dépenses ajusté;) » (Doc. n° 5/26 - 1193/2 - 89/90, pp. 11-12).

*
* *

Enfin, la *Commission* décide à l'unanimité de modifier l'article 84bis, n° 3, comme suit : « Est irrecevable, tout amendement [...] qui comporte des dispositions d'ordre législatif ne s'y rapportant pas directement ». La complémentarité des n° 1 et 3 est ainsi soulignée.

Compte tenu de ce qui précède, votre rapporteur propose en outre de remplacer, dans le texte du n° 3, les mots « tout amendement à un budget légal » par les mots « tout amendement à un budget légal ou à un projet de loi de finances et / ou de loi ouvrant des crédits provisoires ».

*
* *

5) Article 84bis, n° 4, troisième alinéa : examen des budgets administratifs en séance plénière

L'article 84bis, n° 4, troisième alinéa, relatif aux propositions de motion motivée relatives aux budgets administratifs, tel qu'il a été adopté en première lecture, est libellé comme suit :

« L'examen des dites propositions de motion motivée est limité en séance plénière, aux amendements déposés ou redéposés. »

Un membre a demandé (partie II, 2) s'il ne conviendrait pas d'admettre conformément à l'article 45 du Règlement, les explications de vote lors de l'examen en séance plénière des propositions de motion motivée relatives aux budgets administratifs.

En vertu de l'actuel article 45 du Règlement, les explications de vote sont admises avant le vote nominatif sur l'ensemble d'un projet de loi ou d'une proposition, ou sur un ordre du jour déposé en conclusion d'une déclaration du Gouvernement ou d'une interpellation.

De Commissie beslist eenparig artikel 84bis, n° 4, derde lid, aan te vullen met een tweede zin, luidend als volgt :

« Stemverklaringen zijn toegelaten overeenkomstig artikel 45. »

*
* *

6) Artikel 90, nr 7 : toevoeging van interpellaties aan de wettelijke begrotingen

Gelet op de vorige gedachtenwisseling daaromtrent (deel II, 2), stelt uw rapporteur de hiernavolgende bepaling voor :

« 7. Behoudens een andersluidende beslissing van de conferentie van voorzitters, wordt iedere interpellatie gevoegd bij de beraadslaging over een wettelijke begroting — hetzij de Rijksmiddelenbegroting, hetzij de Algemene uitgavenbegroting, indien die begroting :

a) de Minister of Staatssecretaris die wordt geïnterpelleerd rechtstreeks aanbelangt;

b) uiterlijk bij de Kamer wordt ingediend of door de Senaat wordt overgezonden, binnen de twee weken na het interpellatieverzoek;

c) wordt besproken binnen de twee weken na haar indiening bij de Kamer of na haar verzending door de Senaat [...]. »

Een lid van de commissie betwijfelt het nut van de bepaling dat de begroting (waaraan de interpellatie wordt toegevoegd) de Minister (of Staatssecretaris) die wordt geïnterpelleerd, rechtstreeks moet aanbelangen. Belangt de Algemene uitgavenbegroting — en zelfs de Rijksmiddelenbegroting — niet elke Minister aan?

Uw rapporteur vestigt er de aandacht op dat de Rijksmiddelenbegroting voor 1990 (Stuk n° 4/1 - 915/1 - 88/89) alleen werd mede-ondertekend door de Ministers van Begroting en Financiën. (De Algemene uitgavenbegroting — Stuk n° 4/26 - 916/1 - 88/89 — werd daarentegen mede-ondertekend door de Eerste Minister, de vijf Vice-Eerste Ministers en de Minister van Financiën). Sommigen zullen wellicht stellen dat niet elke Minister betrokken is bij de Rijksmiddelenbegroting. Daarenboven is het niet zeker dat de Rijksmiddelen- en Algemene uitgavenbegroting gelijktijdig (en bij dezelfde Kamer) worden ingediend en behandeld. Men mag nochtans niet uit het oog verliezen dat, overeenkomstig artikel 75, n° 3, Rgt, naar aanleiding van het onderzoek van de Rijksmiddelenbegroting (en/of de Algemene uitgavenbegroting) door de commissie voor de begroting een debat over het algemeen beleid van de Regering wordt gehouden.

Tenslotte beslist de Commissie eenparig de woorden « de Minister of Staatssecretaris die wordt geïnterpelleerd rechtstreeks aanbelangt » weg te laten.

*
* *

La Commission décide à l'unanimité de compléter l'article 84bis, n° 4, troisième alinéa, par une deuxième phrase libellée comme suit :

« Les explications de vote sont admises conformément à l'article 45. »

*
* *

6) Article 90, n° 7 : jonction d'interpellations aux budgets légaux

Compte tenu du précédent échange de vues qui a eu lieu à ce sujet (voir partie II, 2), votre rapporteur propose la disposition suivante :

« 7. Sauf si la conférence des présidents en décide autrement, toute interpellation est jointe à la discussion d'un budget légal — soit du budget des Voies et Moyens, soit du budget général des Dépenses —, si ce budget :

a) concerne directement le Ministre ou le Secrétaire d'Etat qui est interpellé;

b) est déposé à la Chambre ou transmis par le Sénat dans les deux semaines qui suivent l'introduction de la demande d'interpellation;

c) est discuté dans les deux semaines de son dépôt à la Chambre ou de sa transmission par le Sénat [...]. »

Un membre de la Commission doute de l'utilité de la disposition qui prévoit que le budget (auquel l'interpellation est jointe) doit concerner directement le Ministre (ou le Secrétaire d'Etat) qui est interpellé. En effet, le budget général des Dépenses — et même le budget des Voies et Moyens — n'intéressent-ils pas tous les ministres?

Votre rapporteur fait observer que le budget des Voies et Moyens pour 1990 (Doc. n° 4/1 - 915/1 - 88/89) n'a été cosigné que par les Ministres du Budget et des Finances. (Le budget général des Dépenses — Doc. n° 4/26 - 916/1 - 88/89 — a par contre été cosigné par le Premier Ministre, les cinq Vice-Premier Ministres et le Ministre des Finances). D'aucuns affirmeront peut-être que tous les ministres ne sont pas concernés par le budget des Voies et Moyens. En outre, il n'est pas certain que le budget des Voies et Moyens et le budget général des Dépenses soient déposés et examinés simultanément (et devant la même assemblée). On ne peut cependant perdre de vue que conformément à l'article 75, n° 3, du Règlement, un débat sur la politique générale du Gouvernement est institué à l'occasion de l'examen du budget des Voies et Moyens (et/ou du budget général des Dépenses) par la commission du budget.

La Commission décide finalement à l'unanimité de supprimer les mots « concerne directement le Ministre ou le Secrétaire d'Etat qui est interpellé ».

*
* *

7) *Overgangsbepaling*

Overeenkomstig de wens van *de Commissie*, stelt uw rapporteur een overgangsbepaling voor, waarvan de tekst als volgt luidt :

« De artikelen 37, n° 1, 2°, 74 tot en met 84*bis*, en 90, n° 7, zoals gewijzigd op [...] 1990, gelden slechts gedurende een proefperiode, die loopt tot het einde van de zitting 1990-1991.

Vóór het einde van de proefperiode legt de commissie voor het Reglement en voor de hervorming der parlementaire werkzaamheden aan de Kamer een verslag voor ter beoordeling van deze nieuwe werkwijze in begrotingszaken. »

Eenparig beslist *de Commissie* het tweede lid van deze overgangsbepaling te wijzigen als volgt :

« Vóór het einde van de proefperiode brengt de commissie voor het Reglement en voor de hervorming van de parlementaire werkzaamheden verslag uit aan de Kamer over de toepassing van deze bepalingen en de eventuele verlenging ervan. »

De Rapporteur,

H. CANDRIES

De Voorzitter,

Ch.-F. NOTHOMB

7) *Disposition transitoire*

Conformément au souhait de *la Commission*, votre rapporteur propose d'insérer une disposition transitoire, libellée comme suit :

« Les articles 37, n° 1, 2°, 74 à 84*bis* et 90, n° 7, tels qu'ils ont été modifiés le [...] 1990, ne sont applicables que durant une période d'essai qui expire à la fin de la session 1990-1991.

Avant la fin de la période d'essai, la commission du Règlement et de la réforme du travail parlementaire présentera à la Chambre un état d'évaluation de cette nouvelle procédure en matière budgétaire. »

La Commission décide à l'unanimité de modifier le deuxième alinéa de cette disposition transitoire comme suit :

« Avant la fin de la période d'essai, la commission du Règlement et de la réforme du travail parlementaire fera rapport à la Chambre sur l'application de ces dispositions et leur prorogation éventuelle. »

Le Rapporteur,

H. CANDRIES

Le Président,

Ch.-F. NOTHOMB

HUIDIGE TEKST VAN HET REGLEMENT

VOORSTEL TOT WIJZIGING VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Art. 74, n° 2

« 2. Indien de begrotingen niet zijn rondgedeeld, komt de commissie voor de begroting, *als dat nodig blijkt*, bijeen in de loop van de eerste tien dagen van de maand oktober om te beraadslagen over de toestand die daarvan het gevolg is en maakt er proces-verbaal van op. Dat proces-verbaal wordt aan de leden van de Kamer overgezonden.

Deze bepaling is niet van toepassing ingeval verkiezingen werden gehouden in de loop van de zes maanden die voorafgaan aan de datum van 1 oktober. »

Art. 74, n° 1

« 1. Binnen de eerste drie dagen van de maand oktober doet de griffier aan alle leden van de Kamer een tabel met de stand van ronddeling van de begrotingen toekomen. »

TITEL III

WERKWIJZE IN BEGROTINGSZAKEN

HOOFDSTUK I

ALGEMENE BEPALINGEN

Art. 74

1. Indien de *wettelijke* begrotingen, met name de *Rijksmiddelen-* en de *algemene uitgavenbegroting*, niet zijn rondgedeeld op 30 september van het jaar dat aan het begrotingsjaar voorafgaat, komt de Commissie voor de begroting, [...], bijeen in de loop van de eerste tien dagen van de maand oktober om te beraadslagen over de toestand die daarvan het gevolg is en maakt er proces-verbaal van op. Dat proces-verbaal wordt aan de leden van de Kamer overgezonden.

2. De *administratieve begrotingen* en de *aangepaste administratieve begrotingen* worden uiterlijk 15 dagen na de goedkeuring van respectievelijk de *algemene uitgavenbegroting* en de *aanpassing* ervan overgezonden aan de Kamer.

Vijftien dagen na de goedkeuring door de Wetgevende Kamers van de algemene uitgavenbegroting of van de aanpassing ervan, doet de griffier aan alle leden van de Kamer een tabel met de stand van de overzending van de *administratieve begrotingen* toekomen.

TITEL III

WERKWIJZE IN BEGROTINGSZAKEN

HOOFDSTUK I

ALGEMENE BEPALINGEN

Art. 74

1. Indien de *wettelijke* begrotingen, met name de *Rijksmiddelen-* en de *Algemene uitgavenbegroting*, niet zijn rondgedeeld op 30 september van het jaar dat aan het begrotingsjaar voorafgaat, komt de commissie voor de begroting bijeen in de loop van de eerste tien dagen van de maand oktober om te beraadslagen over de toestand die daarvan het gevolg is en maakt er proces-verbaal van op. Dat proces-verbaal wordt aan de leden van de Kamer overgezonden.

2. De *administratieve begrotingen* en de *aangepaste administratieve begrotingen* worden uiterlijk 15 dagen na de goedkeuring van respectievelijk de *Algemene uitgavenbegroting* en de *aanpassing* ervan overgezonden aan de Kamer.

Vijftien dagen na de goedkeuring door de Wetgevende Kamers van, respectievelijk de Algemene uitgavenbegroting en de aanpassing ervan, doet de griffier aan alle leden van de Kamer een tabel met de stand van de overzending van de *administratieve en de aangepaste administratieve begrotingen* toekomen.

Art. 74, n° 2

« 2. Si les budgets ne sont pas distribués, la commission du budget se réunit, *s'il y a lieu*, au cours des dix premiers jours du mois d'octobre et délibère sur la situation ainsi créée et en dresse procès-verbal. Celui-ci est transmis aux membres de la Chambre.

Cette disposition n'est pas applicable dans le cas où des élections ont eu lieu dans les six mois qui précèdent la date du 1^{er} octobre. »

Art. 74, n° 1

« 1. Dans les trois premiers jours du mois d'octobre, un tableau de la situation des budgets, du point de vue de leur distribution, est envoyé par le greffier à tous les membres de la Chambre. »

TITRE III

DE LA PROCEDURE EN MATIERE
BUDGETAIRE

CHAPITRE I

DISPOSITIONS GENERALES

Art. 74

1. Si les budgets *légaux*, à savoir le budget des Voies et Moyens et le budget général des dépenses, ne sont pas distribués le 30 septembre de l'année qui précède l'année budgétaire, la commission du budget, [...], se réunit au cours des dix premiers jours du mois d'octobre, délibère sur la situation ainsi créée et en dresse un procès-verbal qui est transmis aux membres de la Chambre.

2. Les budgets administratifs et les budgets administratifs ajustés sont transmis respectivement à la Chambre au plus tard 15 jours après le vote du budget général des dépenses et de son ajustement.

Quinze jours après le vote par les Chambres législatives du budget général des dépenses ou de son ajustement, un tableau de la situation des budgets administratifs, du point de vue de leur transmission, est envoyé par le greffier à tous les membres de la Chambre.

TITRE III

DE LA PROCEDURE EN MATIERE
BUDGETAIRE

CHAPITRE I

DISPOSITIONS GENERALES

Art. 74

1. Si les budgets *légaux*, à savoir le budget des Voies et Moyens et le budget général des dépenses, ne sont pas distribués le 30 septembre de l'année qui précède l'année budgétaire, la commission du budget se réunit au cours des dix premiers jours du mois d'octobre, délibère sur la situation ainsi créée et en dresse un procès-verbal qui est transmis aux membres de la Chambre.

2. Les budgets administratifs et les budgets administratifs ajustés sont transmis respectivement à la Chambre au plus tard 15 jours après le vote du budget général des dépenses et de son ajustement.

Quinze jours après le vote par les Chambres législatives du budget général des dépenses ou de son ajustement, un tableau de la situation des budgets administratifs et des budgets administratifs ajustés, du point de vue de leur transmission, est envoyé par le greffier à tous les membres de la Chambre.

Art. 74 (vervolg)

3. Vijftien dagen nadat de algemene uitgavenbegroting door de Wetgevende Kamers is goedgekeurd en zolang de administratieve begrotingen nog niet zijn overgezonden, vragen de voorzitters van de bevoegde vaste commissies minstens éénmaal per maand om uitleg aan de ordonnancerende Ministers. Die uitleg dient schriftelijk te worden verstrekt binnen de vijf dagen. Vragen en antwoorden worden opgenomen in het Beknopt Verslag van de eerstvolgende openbare vergadering van de Kamer of van de bevoegde commissies.

4. De voorzitter van de Kamer vraagt de bevoegde Ministers om uitleg in de hiernavolgende gevallen :

- a) indien, met het oog op de controle op de instellingen van openbaar nut overeenkomstig de organieke wet, de ontwerpen van begroting van deze instellingen of de synoptische tabellen van hun verrichtingen niet zijn toegevoegd respectievelijk aan de algemene uitgavenbegroting of, als bijlage, aan de administratieve begrotingen van de Ministeries waarvan die instellingen afhangen;
- b) indien, op 30 april van het lopende begrotingsjaar, nog geen ontwerp tot aanpassing van de Rijksmiddelen- en/of van de algemene uitgavenbegroting is ingediend en rondgedeeld;
- c) indien, op 1 november volgend op het einde van het begrotingsjaar, het wetsontwerp houdende eindregeling van de begroting nog niet is ingediend en rondgedeeld.

Uitleg dient door de bevoegde ministers schriftelijk te worden verstrekt binnen de vijf dagen. Vragen en antwoorden worden opgenomen in het Beknopt verslag van de eerstvolgende openbare vergadering van de Kamer.

Art. 74 (vervolg)

3. Vijftien dagen nadat de Algemene uitgavenbegroting door de Wetgevende Kamers is goedgekeurd en zolang de administratieve begrotingen nog niet zijn overgezonden, vraagt de voorzitter van de Kamer minstens éénmaal per maand om uitleg aan de ordonnancerende Ministers. Het schriftelijk antwoord wordt door de ordonnancerende Minister toegezonden aan de Kamer binnen de zeven dagen. Nadat voormelde termijn is verstreken, doet de voorzitter mededeling aan de Kamer van vraag en antwoord of van de onbeantwoorde vraag, tijdens de eerstvolgende plenaire vergadering.

4. De voorzitter van de Kamer vraagt de bevoegde Ministers eveneens om uitleg in de hiernavolgende gevallen :

- a) indien, met het oog op de controle op de instellingen van openbaar nut overeenkomstig de organieke wet, de ontwerpen van begroting van deze instellingen of de synoptische tabellen van hun verrichtingen niet zijn toegevoegd respectievelijk aan de Algemene uitgavenbegroting of, als bijlage, aan de administratieve begrotingen van de ministeries waarvan die instellingen afhangen;
- b) indien, op 30 april van het lopende begrotingsjaar, nog geen ontwerp tot aanpassing van de Rijksmiddelen- en/of van de Algemene uitgavenbegroting is ingediend en rondgedeeld;
- c) indien, op 1 november volgend op het einde van het begrotingsjaar, het wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen nog niet is ingediend en rondgedeeld.

Het schriftelijk antwoord wordt door de bevoegde Ministers toegezonden aan de Kamer binnen de zeven dagen. Nadat voormelde termijn is verstreken, doet de voorzitter mededeling aan de Kamer van vraag en antwoord of van de onbeantwoorde vraag, tijdens de eerstvolgende plenaire vergadering.

Art. 74 (suite)

3. *Quinze jours après que le budget général des dépenses a été voté par les Chambres législatives et tant que les budgets administratifs n'ont pas été transmis, les présidents des commissions permanentes compétentes demandent au moins une fois par mois au Ministre ordonnateur de s'expliquer à ce sujet. Cette explication doit être fournie par écrit dans les cinq jours. Les questions et les réponses figureront dans le Compte rendu analytique de la réunion publique suivante de la Chambre ou des commissions compétentes.*

4. *Le Président de la Chambre demande aux ministres compétents de s'expliquer dans les cas suivants :*

a) *si, en vue du contrôle des organismes d'intérêt public conformément à la loi organique, les projets de budget de ces organismes ou les tableaux synoptiques de leurs opérations n'ont pas été joints respectivement au budget général des dépenses ou, en tant qu'annexe, aux budgets administratifs des ministères dont dépendent ces organismes;*

b) *si, au 30 avril de l'année budgétaire en cours, il n'a pas encore été déposé et distribué de projet d'ajustement du budget des Voies et Moyens et / ou du budget général des dépenses;*

c) *si, au 1^{er} novembre suivant la fin de l'année budgétaire, le projet de loi portant règlement définitif du budget n'a pas encore été déposé et distribué.*

Les ministres compétents doivent fournir des explications par écrit dans les cinq jours. Les questions et les réponses figureront dans le Compte rendu analytique de la séance publique suivante de la Chambre.

Art. 74 (suite)

3. *Quinze jours après que le budget général des dépenses a été voté par les Chambres législatives et tant que les budgets administratifs n'ont pas été transmis, le président de la Chambre demande au moins une fois par mois au ministre ordonnateur de s'expliquer à ce sujet. La réponse écrite est adressée à la Chambre par le ministre ordonnateur dans les sept jours. A l'expiration de ce délai, le président communique la question et la réponse ou la question restée sans réponse à la Chambre au cours de la séance plénière la plus proche.*

4. *Le président de la Chambre demande également aux ministres compétents de s'expliquer dans les cas suivants :*

a) *si, en vue du contrôle des organismes d'intérêt public conformément à la loi organique, les projets de budget de ces organismes ou les tableaux synoptiques de leurs opérations n'ont pas été joints respectivement au budget général des dépenses ou, en tant qu'annexe, aux budgets administratifs des ministères dont dépendent ces organismes;*

b) *si, au 30 avril de l'année budgétaire en cours, il n'a pas encore été déposé et distribué de projet d'ajustement du budget des Voies et Moyens et / ou du budget général des dépenses;*

c) *si, au 1^{er} novembre suivant la fin de l'année budgétaire, le projet de loi portant règlement définitif des budgets n'a pas encore été déposé et distribué.*

Les ministres compétents fournissent la réponse écrite à la Chambre dans les sept jours. A l'expiration de ce délai, le président communique la question et la réponse ou la question restée sans réponse à la Chambre au cours de la séance plénière la plus proche.

HUIDIGE TEKST VAN HET REGLEMENT

Art. 74, n° 3

« 3. De commissie voor de begroting bestaat uit de commissie voor de financiën plus de voorzitters van elk der overige vaste commissies, die echter niet stemgerechtigd zijn. Voorzitter van deze commissie is de voorzitter van de Kamer en, bij diens ontstentenis, de voorzitter van de commissie voor financiën. »

Art. 74, n° 4

« 4. Behoudens strijdige beslissing van de Kamer wordt gedurende de eerste drie maanden na de ronddeling ervan, voorrang verleend aan de behandeling van de begrotingen. »

Art. 74, n° 5

« 5. Voor de behandeling van de begrotingen gelden dezelfde procedureregels als voor de behandeling van de wetsontwerpen, onverminderd de toepassing van de in deze titel opgenomen bijzondere bepalingen. »

Art. 74, n° 6

« 6. De rijksmiddelenbegroting moet vóór 25 december goedgekeurd zijn; de overige begrotingen die bij de Kamer aanhangig zijn, moeten vóór 31 maart goedgekeurd zijn. »

VOORSTEL TOT WIJZIGING VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

Art. 74 (vervolg)

5. Zie huidig artikel 74, nr. 3 (ongewijzigd).

6. *Behoudens de behandeling van een ontwerp van financiewet en / of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend of een strijdige beslissing van de Kamer, wordt gedurende 40 dagen na de ronddeling ervan, voorrang verleend aan de behandeling van de begrotingen en van de aanpassingen ervan.*

7. *Voor de behandeling van de begrotingen, de ontwerpen van financiewet en / of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend, en de wetsontwerpen houdende eindregeling van de begrotingen gelden dezelfde procedureregels als voor de behandeling van de wetsontwerpen, onverminderd de toepassing van de in deze titel opgenomen bijzondere bepalingen.*

8. *De Rijksmiddelen- en de algemene uitgavenbegroting, alsmede de eventuele aanpassingen ervan, worden uiterlijk 40 dagen na hun ronddeling door de Kamer goedgekeurd.*

9. *De Kamer verklaart, in met redenen omklede moties, dat de administratieve begrotingen, de aangepaste administratieve begrotingen en de aan de*

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Art. 74 (vervolg)

5. De commissie voor de begroting bestaat uit de commissie voor de financiën plus de voorzitters van elk der overige vaste commissies, die echter niet stemgerechtigd zijn. Voorzitter van deze commissie is de voorzitter van de Kamer en, bij diens ontstentenis, de voorzitter van de commissie voor de financiën.

6. *Behoudens de behandeling van een ontwerp van Financiewet en / of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend of een strijdige beslissing van de Kamer, wordt gedurende 40 dagen na de ronddeling ervan, voorrang verleend aan de behandeling van de wettelijke begrotingen en van de aanpassingen ervan.*

7. *Voor de behandeling van de wettelijke begrotingen, de ontwerpen van Financiewet en / of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend, en de wetsontwerpen houdende eindregeling van de begrotingen gelden dezelfde procedureregels als voor de behandeling van de wetsontwerpen, onverminderd de toepassing van de in deze titel opgenomen bijzondere bepalingen.*

8. *De Rijksmiddelen- en de Algemene uitgavenbegroting, alsmede de eventuele aanpassingen ervan, worden uiterlijk 40 dagen na hun ronddeling door de Kamer goedgekeurd.*

9. *De Kamer verklaart, in met redenen omklede moties, dat de administratieve begrotingen en de aangepaste administratieve begrotingen [...], al dan*

TEXTE ACTUEL DU REGLEMENT

Art. 74, n° 3

« 3. La commission du budget est formée de la commission des finances à laquelle sont adjoints, sans voix délibérative, les présidents de chacune des autres commissions permanentes. Elle est présidée par le président de la Chambre et, à son défaut, par le président de la commission des finances. »

Art. 74, n° 4

« 4. Pendant les trois mois qui suivent leur distribution, une priorité est assurée, sauf décision contraire de la Chambre, à l'examen de chacun des budgets. »

Art. 74, n° 5

« 5. L'examen des budgets est soumis aux règles de procédure prévues pour l'examen des projets de loi, sous réserve de l'application des dispositions particulières du présent titre. »

Art. 74, n° 6

« 6. Le budget des Voies et Moyens doit être voté avant le 25 décembre; les autres budgets dont la Chambre est saisie doivent être votés avant le 31 mars. »

PROPOSITION DE MODIFICATION SOUmise A LA COMMISSION

Art. 74 (suite)

5. Voir actuel article 74, n° 3 (non modifié).

6. Sauf examen d'un projet de loi de finances et / ou d'un projet de loi ouvrant des crédits provisoires ou décision contraire de la Chambre, priorité est donnée, pendant les 40 jours qui suivent leur distribution, à l'examen de chacun des budgets et de leurs ajustements.

7. L'examen des budgets, des projets de loi de finances et / ou des projets de loi ouvrant des crédits provisoires, ainsi que des projets de loi portant règlement définitif des budgets, est soumis aux règles de procédure prévues pour l'examen des projets de loi, sous réserve de l'application des dispositions particulières du présent titre.

8. Le budget des Voies et Moyens et, le budget général des dépenses ainsi que leurs ajustements éventuels, sont votés par la Chambre dans les 40 jours de leur distribution.

9. La Chambre déclare, par des motions motivées, que les budgets administratifs, les budgets administratifs ajustés et les modifications, transmises à la

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

Art. 74 (suite)

5. La commission du budget est formée de la commission des finances à laquelle sont adjoints, sans voix délibérative, les présidents de chacune des autres commissions permanentes. Elle est présidée par le président de la Chambre et, à son défaut, par le président de la commission des finances.

6. Sauf examen d'un projet de loi de finances et / ou de loi ouvrant des crédits provisoires ou décision contraire de la Chambre, priorité est donnée, pendant les 40 jours qui suivent leur distribution, à l'examen des budgets légaux et de leurs ajustements.

7. L'examen des budgets légaux, des projets de loi de finances et / ou de loi ouvrant des crédits provisoires, ainsi que des projets de loi portant règlement définitif des budgets, est soumis aux règles de procédure prévues pour l'examen des projets de loi, sous réserve de l'application des dispositions particulières du présent titre.

8. Le budget des Voies et Moyens et, le budget général des dépenses ainsi que leurs ajustements éventuels, sont votés par la Chambre dans les 40 jours de leur distribution.

9. La Chambre déclare, par des motions motivées, que les budgets administratifs et les budgets administratifs ajustés [...] sont ou non conformes au contenu

—
Art. 74 (vervolg)

Kamer overgezonden wijzigingen van de administratieve begrotingen tijdens het begrotingsjaar die betrekking hebben op een activiteitenprogramma, alsmede op een bedrag van meer dan 50 miljoen frank of gelijktijdig op meer dan 15 % van de betrokken basisallocatie en op een bedrag van ten minste 5 miljoen frank, al dan niet in overeenstemming zijn met de inhoud en de doelstellingen van de algemene uitgavenbegroting of de aanpassing ervan en dit :

— uiterlijk zeven dagen na de goedkeuring door de Wetgevende Kamers van de algemene uitgavenbegroting of de aanpassing ervan, indien de administratieve begrotingen of de aanpassingen ervan bij genoemde wettelijke begrotingen of aanpassingen werden gevoegd;
— of uiterlijk 15 dagen na de overzending aan de Wetgevende Kamers respectievelijk van de administratieve begrotingen of de aanpassingen ervan en van de hogergenoemde wijzigingen betreffende activiteitenprogramma's.

—
Art. 74 (vervolg)

niet in overeenstemming zijn met de inhoud en de doelstellingen van de Algemene uitgavenbegroting of de aanpassing ervan en dit :

— uiterlijk zeven dagen na de goedkeuring door de Wetgevende Kamers van de Algemene uitgavenbegroting of de aanpassing ervan, indien de administratieve begrotingen of de aanpassingen ervan bij genoemde wettelijke begroting of aanpassing werden gevoegd;
— of uiterlijk 15 dagen na de overzending aan de Wetgevende Kamers respectievelijk van de administratieve begrotingen of de aanpassingen ervan [...].

Uiterlijk 15 dagen na de overzending ervan, is het bepaald in vorig lid eveneens van toepassing op de wijzigingen van de administratieve begrotingen tijdens het begrotingsjaar die enerzijds binnen de perken blijven van elk van de kredieten voor de programma's geopend in de Algemene uitgavenbegroting of de aanpassing ervan en die anderzijds betrekking hebben op een activiteitenprogramma, alsmede op een bedrag van meer dan 50 miljoen frank of gelijktijdig op meer dan 15 % van de betrokken basisallocatie en op een bedrag van ten minste 5 miljoen frank. [...].

Art. 74 (suite)

Chambre, apportées aux budgets administratifs pendant l'année budgétaire et qui portent sur un programme d'activités, ainsi que sur un montant de plus de 50 millions de francs ou à la fois sur plus de 15 % de l'allocation de base concernée et sur un montant d'au moins 5 millions de francs, sont ou non conformes au contenu et aux objectifs du budget général des dépenses ou de son ajustement, et cela :

— au plus tard sept jours après l'approbation, par les Chambres législatives, du budget général des dépenses ou de son ajustement, si les budgets administratifs ou leurs ajustements ont été joints audit budget légal ou à son ajustement;

— ou au plus tard quinze jours après la transmission aux Chambres législatives des budgets administratifs ou de leurs ajustements et des modifications susmentionnées apportées aux programmes d'activités.

[47]

Art. 74 (suite)

et aux objectifs du budget général des dépenses ou de son ajustement, et ce :

— au plus tard sept jours après l'approbation, par les Chambres législatives, du budget général des dépenses ou de son ajustement, si les budgets administratifs ou leurs ajustements ont été joints audit budget légal ou à son ajustement;

— ou au plus tard quinze jours après la transmission aux Chambres législatives des budgets administratifs ou de leurs ajustements [...].

Au plus tard quinze jours après leur transmission, les dispositions de l'alinéa précédent sont également applicables aux modifications apportées aux budgets administratifs pendant l'année budgétaire qui, d'une part, restent dans les limites de chacun des crédits afférents aux programmes inscrits au budget général des dépenses ou dans son ajustement et qui, d'autre part, portent sur un programme d'activités, ainsi que sur un montant de plus de 50 millions de francs ou à la fois sur plus de 15 % de l'allocation de base concernée et sur un montant d'au moins 5 millions de francs. [...].

HUDIGE TEKST VAN HET REGLEMENT

Art. 75, n° 1

« 1. De rijksmiddelenbegroting wordt verzonden naar de commissie voor de begroting. »

Art. 76, n° 1

« 1. De als hoofdzakelijk van financiële aard beschouwde begrotingen worden naar de commissie voor de financiën verzonden. »

Art. 77

« 1. De begrotingen van de ministeriële departementen of, indien begrotingen in een enkel ontwerp van wet zijn samengebracht, de tabellen betreffende de ministeriële departementen, worden naar de bevoegde vaste commissies verzonden.

2. De begroting van dotaties wordt verzonden naar de commissie voor de financiën. »

Art. 76, n° 2

« 2. Worden deze begrotingen echter tegelijk met de rijksmiddelenbegroting bij de Kamer ingediend,

VOORSTEL TOT WIJZIGING VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

HOOFDSTUK II

VERZENDING NAAR DE COMMISSIES

- a) Rijksmiddelenbegroting, Algemene uitgavenbegroting en de wetsontwerpen houdende eindregeling van de begrotingen

Art. 75

1. De Rijksmiddelen- en de Algemene uitgavenbegroting, alsmede de aanpassingen ervan, worden verzonden naar de commissie voor de Begroting, terwijl elk van de vaste commissies wordt geraadpleegd voor advies over de haar aanbelangende programma's van de Algemene uitgavenbegroting en, als dat nodig blijkt, van de aanpassing ervan.

De wetsontwerpen houdende eindregeling van de begrotingen worden eveneens naar de commissie voor de Begroting verzonden.

2. Worden de Rijksmiddelen- en de Algemene uitgavenbegroting tegelijk bij de Kamer ingediend, dan worden zij gezamenlijk behandeld door de commissie voor de Begroting.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

HOOFDSTUK II

VERZENDING NAAR DE COMMISSIES

- a) Rijksmiddelenbegroting, Algemene uitgavenbegroting en de wetsontwerpen houdende eindregeling van de begrotingen

Art. 75

1. De Rijksmiddelen- en de Algemene uitgavenbegroting, alsmede de aanpassingen ervan, en het wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen worden verzonden naar de commissie voor de begroting.

Gelijkzeitig worden de Algemene uitgavenbegroting, de aanpassing ervan en het wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen daarenboven respectievelijk verzonden naar elk van de vaste commissies, voor advies over de hen aanbelangende programma's.

2. Worden de Rijksmiddelen- en de Algemene uitgavenbegroting tegelijk bij de Kamer ingediend, dan worden zij gezamenlijk behandeld door de commissie voor de begroting.

Art. 75, n° 1

« 1. Le budget des Voies et Moyens est renvoyé à la commission du budget. »

Art. 76, n° 1

« 1. Les budgets considérés comme étant essentiellement d'ordre financier sont renvoyés à la commission des finances. »

Art. 77

« 1. Les budgets des départements ministériels ou, si des budgets sont contenus dans un projet de loi unique, les tableaux afférents aux départements ministériels, sont renvoyés aux commissions permanentes compétentes.

2. Le budget des dotations est renvoyé à la commission des finances. »

Art. 76, n° 2

« 2. Toutefois, si la Chambre a été saisie de ces budgets en même temps que du budget des Voies et

CHAPITRE II

DU RENVOI EN COMMISSION

a) Budget des Voies et Moyens, budget général des dépenses et projets de loi portant règlement définitif des budgets

Art. 75

1. Le budget des Voies et Moyens et le budget général des dépenses, ainsi que leurs ajustements, sont renvoyés à la commission du budget, tandis que chacune des commissions permanentes est consultée à propos des programmes la concernant du budget général des dépenses et, s'il y échet, de leur ajustement.

Les projets de loi portant règlement définitif des budgets sont également renvoyés à la commission du Budget.

2. Si le budget des Voies et Moyens et le budget général des dépenses sont déposés simultanément à la Chambre, la commission du budget les examine conjointement.

CHAPITRE II

DU RENVOI EN COMMISSION

a) Budget des Voies et Moyens, budget général des dépenses et projets de loi portant règlement définitif des budgets

Art. 75

1. Le budget des Voies et Moyens et le budget général des dépenses, ainsi que leurs ajustements, et le projet de loi portant règlement définitif des budgets sont renvoyés à la commission du budget.

Simultanément, le budget général des dépenses, ainsi que son ajustement et le projet de loi portant règlement définitif des budgets sont en outre renvoyés respectivement à chacune des commissions permanentes pour avis sur les programmes les concernant.

2. Si le budget des Voies et Moyens et le budget général des dépenses sont déposés simultanément à la Chambre, la commission du budget les examine conjointement.

HUDIGE TEKST VAN HET REGLEMENT

Art. 76, n° 2 (vervolg)

dan worden zij verzonden naar de in artikel 74 bedoelde commissie voor de begroting, om er gezamenlijk te worden behandeld. »

Art. 75, n° 2

« 2. Naar aanleiding van het onderzoek van de rijksmiddelenbegroting wordt een debat over het algemeen beleid van de Regering gehouden. »

VOORSTEL TOT WIJZIGING VOERGELEGD AAN DE COMMISSIE

Art. 75 (vervolg)

Worden genoemde wettelijke begrotingen niet gelijktijdig ingediend en is het onderzoek van de Rijksmiddelenbegroting door de commissie voor de Begroting nog niet beëindigd op het ogenblik dat de Algemene uitgavenbegroting wordt rondgedeeld, dan kan de voorzitter van de Kamer bepalen dat beide begrotingen vanaf dat ogenblik gezamenlijk moeten worden behandeld.

Indien daarenboven een wetsontwerp houdende fiscale en / of begrotingsbepalingen wordt ingediend, kan de voorzitter van de Kamer bepalen dat dit eveneens gezamenlijk met de Rijksmiddelen- en / of de Algemene uitgavenbegroting moet worden behandeld.

3. Naar aanleiding van het onderzoek van de Rijksmiddelen- en / of de Algemene uitgavenbegroting door de commissie voor de Begroting, wordt een debat over het algemeen beleid van de Regering gehouden.

b) Administratieve begrotingen

Art. 76

De administratieve begrotingen, de aangepaste administratieve begrotingen en de in artikel 74, n° 9, bedoelde wijzigingen van de administratieve begrotingen worden naar de bevoegde vaste commissies verzonden.

c) Ontwerpen van Financiewet en/of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend

Art. 77

De ontwerpen van Financiewet en / of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend, worden verzonden naar de commissie voor de Financiën.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Art. 75 (vervolg)

Worden genoemde wettelijke begrotingen niet gelijktijdig ingediend en is het onderzoek van de Rijksmiddelenbegroting door de commissie voor de Begroting nog niet beëindigd op het ogenblik dat de Algemene uitgavenbegroting wordt rondgedeeld, dan kan de voorzitter van de Kamer bepalen dat beide begrotingen vanaf dat ogenblik gezamenlijk moeten worden behandeld.

Indien daarenboven een wetsontwerp houdende fiscale en / of begrotingsbepalingen wordt ingediend, kan de voorzitter van de Kamer, op een sluitend advies van de conferentie van voorzitters, bepalen dat dit eveneens gezamenlijk met de Rijksmiddelen- en / of de Algemene uitgavenbegroting moet worden behandeld.

3. Naar aanleiding van het onderzoek van de Rijksmiddelen- en / of de Algemene uitgavenbegroting door de commissie voor de begroting, wordt een debat over het algemeen beleid van de Regering gehouden.

b) Administratieve begrotingen

Art. 76

De administratieve begrotingen, de aangepaste administratieve begrotingen en de in artikel 74, n° 9, bedoelde wijzigingen van de administratieve begrotingen worden naar de bevoegde vaste commissies verzonden.

c) Ontwerpen van Financiewet en/of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend

Art. 77

De ontwerpen van Financiewet en / of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend, worden verzonden naar de commissie voor de financiën.

**TEXTE ACTUEL
DU REGLEMENT**

Art. 76, n° 2 (suite)

Moyens, ils sont renvoyés à la commission du budget prévue à l'article 74, pour être examinés conjointement. »

Art. 75, n° 2

« 2. Un débat sur la politique générale du Gouvernement est institué à l'occasion de l'examen du budget des Voies et Moyens. »

**PROPOSITION DE MODIFICATION
SOUmise A LA COMMISSION**

Art. 75 (suite)

Si ces budgets légaux ne sont pas déposés simultanément et que la commission du budget n'a pas encore terminé l'examen du budget des Voies et Moyens lors de la distribution du budget général des dépenses, le président de la Chambre peut décider que les deux budgets devront être examinés conjointement à partir de ce moment.

Si par ailleurs un projet de loi portant des mesures fiscales et/ou budgétaires est également déposé, le président de la Chambre peut décider qu'il sera également examiné en même temps que le budget des Voies et Moyens et/ou que le budget général des dépenses.

3. Un débat sur la politique générale du Gouvernement est institué à l'occasion de l'examen du budget des Voies et Moyens et/ou du budget général des dépenses par la commission du budget.

b) Budgets administratifs

Art. 76

Les budgets administratifs, les budgets administratifs ajustés et les modifications des budgets administratifs visées à l'article 74, n° 9, sont renvoyés aux commissions permanentes compétentes.

c) Projets de loi de finances et/ou de loi ouvrant des crédits provisoires

Art. 77

Les projets de loi de finances et/ou de loi ouvrant des crédits provisoires sont renvoyés à la commission des finances.

**TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION**

Art. 75 (suite)

Si ces budgets légaux ne sont pas déposés simultanément et que la commission du budget n'a pas encore terminé l'examen du budget des Voies et Moyens lors de la distribution du budget général des dépenses, le président de la Chambre peut décider que les deux budgets devront être examinés conjointement à partir de ce moment.

Si par ailleurs un projet de loi portant des mesures fiscales et/ou budgétaires est également déposé, le président de la Chambre peut décider, de l'avis conforme de la conférence des présidents, qu'il sera également examiné en même temps que le budget des Voies et Moyens et/ou le budget général des dépenses.

3. Un débat sur la politique générale du Gouvernement est institué à l'occasion de l'examen du budget des Voies et Moyens et/ou du budget général des dépenses par la commission du budget.

b) Budgets administratifs

Art. 76

Les budgets administratifs, les budgets administratifs ajustés et les modifications des budgets administratifs visées à l'article 74, n° 9, deuxième alinéa, sont renvoyés aux commissions permanentes compétentes.

c) Projets de loi de finances et/ou de loi ouvrant des crédits provisoires

Art. 77

Les projets de loi de finances et/ou de loi ouvrant des crédits provisoires sont renvoyés à la commission des finances.

HOOFDSTUK III

HET ONDERZOEK VAN DE WETTELIJKE
BEGROTINGEN, VAN DE ONTWERPEN VAN
FINANCIEWET EN/OF WET WAARBIJ VOORLOPIGE
KREDIETEN WORDEN GEOPEND, EN VAN DE
WETSONTWERPEN HOUDENDE EINDREGELING
VAN DE BEGROTINGEN, IN DE COMMISSIES

a) Commissie voor de begroting

Art. 78

1. *Uitgezonderd indien voorrang wordt verleend aan het onderzoek van een ontwerp van financiewet en/of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend, behandelt de commissie voor de begroting de wettelijke begrotingen en de aanpassingen ervan aan één stuk door en tot de volledige afhandeling ervan.*

« 1. Iedere commissie komt bijeen binnen tien dagen na de ronddeling van de begroting die haar is toegezonden ».

Art. 79, n° 1

2. *Uitgezonderd indien haar bij beslissing van de voorzitter van de Kamer meer tijd wordt toegemeten, houdt zij te dien einde zoveel vergaderingen als nodig is om het onderzoek van de algemene uitgavenbegroting of de aanpassing ervan, ongeacht of dit gezamenlijk met de Rijksmiddelenbegroting of de aanpassing ervan gebeurt, te beëindigen binnen de 10 dagen na het verstrijken van de termijn binnen welke de adviserende vaste commissies hun advies dienen uit te brengen.*

Art. 79, n° 2

« 2. De commissies behandelen de hun voorgedegde begrotingen aan één stuk door en tot volledige afhandeling. Te dien einde houden zij zoveel vergaderingen als nodig is om het onderzoek van een begroting af te handelen binnen de twee weken. »

In het verslag van de commissie voor de begroting wordt het standpunt van de adviserende vaste commissies uiteengezet, voor zover dit afwijkt van het hare.

Art. 79, n° 4

De adviezen van de adviserende vaste commissies mogen wijzigingsvoorstellen bevatten op de hun voorgedegde teksten.

« 4. Van het bepaalde sub 2 en 3 mag alleen worden afgeweken bij beslissing van de voorzitter van de Kamer. »

HOOFDSTUK III

HET ONDERZOEK VAN DE WETTELIJKE
BEGROTINGEN, VAN DE ONTWERPEN VAN
FINANCIEWET EN/OF WET WAARBIJ VOORLOPIGE
KREDIETEN WORDEN GEOPEND, EN VAN DE
WETSONTWERPEN HOUDENDE EINDREGELING
VAN DE BEGROTINGEN, IN DE COMMISSIES

a) Commissie voor de begroting

Art. 78

1. *Uitgezonderd indien voorrang wordt verleend aan het onderzoek van een ontwerp van Financiewet en/of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend of behoudens een strijdige beslissing van de Kamer, behandelt de commissie voor de begroting de wettelijke begrotingen en de aanpassingen ervan aan één stuk door en tot de volledige afhandeling ervan.*

[52]

2. *Uitgezonderd indien haar bij beslissing van de voorzitter van de Kamer meer tijd wordt toegemeten, houdt zij te dien einde zoveel vergaderingen als nodig is om het onderzoek van de Algemene uitgavenbegroting of de aanpassing ervan, ongeacht of dit gezamenlijk met de Rijksmiddelenbegroting of de aanpassing ervan gebeurt, te beëindigen binnen de 5 dagen na het verstrijken van de termijn binnen welke de voor advies geraadpleegde vaste commissies hun advies dienen uit te brengen.*

In het verslag van de commissie voor de begroting wordt het standpunt van de voor advies geraadpleegde vaste commissies uiteengezet [...].

De adviezen van voornoemde vaste commissies mogen wijzigingsvoorstellen bevatten op de hun voorgedegde teksten.

CHAPITRE III

DE L'EXAMEN EN COMMISSION DES BUDGETS
LEGAUX, DES PROJETS DE LOI
DE FINANCES ET/OU DE LOI OUVRANT
DES CREDITS PROVISOIRES, ET DES PROJETS
DE LOI PORTANT REGLEMENT
DEFINITIF DES BUDGETS

a) Commission du budget

Art. 78

Art. 79, n° 1

« 1. Toute commission se réunit dans les dix jours de la distribution du budget qui lui est renvoyé ».

Art. 79, n° 2

« 2. Les commissions examinent les budgets dont elles sont saisies, sans désenquêter, jusqu'à complet achèvement de leur travail. A cet effet, elles tiendront autant de réunions que nécessaire pour terminer l'examen d'un budget dans les deux semaines. »

Art. 79, n° 4

« 4. Il ne peut être dérogé aux dispositions des n°s 2 et 3, que par décision du président de la Chambre. »

CHAPITRE III

DE L'EXAMEN EN COMMISSION DES BUDGETS
LEGAUX, DES PROJETS DE LOI
DE FINANCES ET/OU DE LOI OUVRANT
DES CREDITS PROVISOIRES, ET DES PROJETS
DE LOI PORTANT REGLEMENT
DEFINITIF DES BUDGETS

a) Commission du budget

Art. 78

1. *Hormis le cas où la priorité est donnée à l'examen d'un projet de loi de finances et / ou de loi ouvrant des crédits provisoires ou, sauf décision contraire de la Chambre, la commission du budget examine les budgets légaux et leurs ajustements sans désenquêter, jusqu'à complet achèvement de ses travaux.*

2. *Hormis le cas où un délai supplémentaire lui est accordé par décision du président de la Chambre, elle tiendra à cet effet autant de réunions que nécessaires pour terminer l'examen du budget général des dépenses ou de son ajustement, que ceux-ci soient examinés en même temps que le budget des Voies et Moyens ou que son ajustement ou non, dans les cinq jours suivant l'expiration du délai dans lequel les commissions permanentes saisies pour avis sont tenues de donner leur avis.*

Le point de vue des commissions permanentes saisies pour avis sera exposé dans le rapport de la commission du budget [...].

Les avis des commissions permanentes susvisées peuvent contenir des propositions de modification des textes qui leur sont soumis.

Art. 78 (uervolg)

In het verslag van de commissie voor de begroting wordt gepreciseerd in hoever genoemde wijzigingsvoorstellen al dan niet werden overgenomen. Benevens de door de commissie voor de begroting geamendeerde artikelen van het ontwerp wordt in fine van het verslag eveneens de tekst van de niet-overgenomen wijzigingsvoorstellen van die adviserende commissies opgenomen.

Bij ontstentenis van adviezen van de adviserende vaste commissies binnen de voorgeschreven termijn, schorst de commissie voor de begroting haar bespreking niet en mag zij meteen beslissen.

3. Indien de Rijksmiddelenbegroting of de eventuele aanpassing ervan niet gezamenlijk met de algemene uitgavenbegroting of de aanpassing ervan wordt onderzocht en indien over de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting het advies van de vaste commissies niet wordt ingewonnen, bepaalt de voorzitter van de Kamer binnen welke termijn na de ronddeling ervan het onderzoek (van de Rijksmiddelenbegroting of van de aanpassing ervan, en van de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting) moet worden beëindigd, (zonder dat deze termijn minder dan 10 dagen mag bedragen). Deze bepaling doet geen afbreuk aan artikel 75, n° 2, tweede lid.

4. De voorzitter van de Kamer bepaalt binnen welke termijn na de ronddeling ervan, het onderzoek van de wetsonwerpen houdende eindregeling van de begrotingen moet worden beëindigd (zonder dat deze termijn minder dan 10 dagen mag bedragen).

5. De spreektijd wordt vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 21, n° 6, en 37, n° 1, 1°bis.

Art. 79, n° 2bis

« 2bis. De spreektijd wordt vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 21, n° 6, en 37, n° 1, 1° ».

Art. 78 (uervolg)

In het verslag van de commissie voor de begroting wordt gepreciseerd in hoever genoemde wijzigingsvoorstellen al dan niet werden overgenomen. Benevens de door de commissie voor de begroting geamendeerde artikelen van het ontwerp, wordt in fine van het verslag eveneens de tekst van de niet-overgenomen wijzigingsvoorstellen van de voor advies geraadpleegde vaste commissies opgenomen.

Bij ontstentenis van adviezen van voornoemde vaste commissies binnen de voorgeschreven termijn, schorst de commissie voor de begroting haar bespreking niet en mag zij meteen beslissen.

3. Indien de Rijksmiddelenbegroting of de eventuele aanpassing ervan niet gezamenlijk met de Algemene uitgavenbegroting of de aanpassing ervan wordt onderzocht [...] bepaalt de voorzitter van de Kamer binnen welke termijn na de ronddeling ervan het onderzoek van de Rijksmiddelenbegroting of van de aanpassing ervan [...] moet worden beëindigd. Deze termijn mag niet minder dan 10 dagen bedragen. Deze bepaling doet geen afbreuk aan artikel 75, n° 2, tweede lid.

4. De voorzitter van de Kamer bepaalt binnen welke termijn na de ronddeling ervan, het onderzoek van de wetsonwerpen houdende eindregeling van de begrotingen moet worden beëindigd. Deze termijn mag niet minder dan 10 dagen bedragen.

5. De spreektijd wordt vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 21, n° 6, en 37, n° 1, 1°.

Art. 78 (suite)

Dans le rapport de la commission du budget, il est précisé dans quelle mesure les propositions de modification précitées ont été retenues ou non. En plus du texte des articles du projet qui ont été amendés par la commission du budget, le rapport reprendra, in fine, le texte des propositions de modification des commissions consultées qui n'ont pas été retenues.

Si les commissions permanentes consultées ne donnent pas leur avis dans le délai prescrit, la commission du budget ne suspend pas sa discussion et peut se prononcer d'emblée.

3. Si le budget des Voies et Moyens ou son ajustement éventuel n'est pas examiné conjointement avec le budget général des dépenses ou son ajustement et si les commissions permanentes ne sont pas consultées au sujet de l'ajustement du budget général des dépenses, le président de la Chambre détermine le délai dans lequel l'examen (du budget des Voies et Moyens ou de son ajustement, et de l'ajustement du budget général des dépenses) doit être terminé (ce délai ne pouvant être inférieur à dix jours), une fois que les documents en question ont été distribués. La présente disposition s'applique sans préjudice de l'article 75, n° 2, deuxième alinéa.

4. Le président de la Chambre détermine le délai dans lequel l'examen des projets de loi portant règlement définitif des budgets doit être terminé (ce délai ne pouvant être inférieur à dix jours), une fois qu'ils ont été distribués.

5. Le temps de parole est fixé conformément aux dispositions des articles 21, n° 6, et 37, n° 1, 1° bis.

Art. 79, n° 2bis

« 2bis. Le temps de parole est fixé conformément aux dispositions des articles 21, n° 6, et 37, n° 1, 1° »

Art. 78 (suite)

Dans le rapport de la commission du budget, il est précisé dans quelle mesure les propositions de modification précitées ont été retenues ou non. En plus du texte des articles du projet qui ont été amendés par la commission du budget, le rapport reprendra, in fine, le texte des propositions de modification des commissions saisies pour avis qui n'ont pas été retenues.

Si les commissions permanentes susvisées ne donnent pas leur avis dans le délai prescrit, la commission du budget ne suspend pas sa discussion et peut se prononcer d'emblée.

3. Si le budget des Voies et Moyens ou son ajustement éventuel n'est pas examiné conjointement avec le budget général des dépenses ou son ajustement [...] le président de la Chambre détermine le délai dans lequel l'examen du budget des Voies et Moyens ou de son ajustement [...] doit être terminé après que les documents en question ont été distribués. Ce délai ne peut être inférieur à dix jours. La présente disposition s'applique sans préjudice de l'article 75, n° 2, deuxième alinéa.

4. Le président de la Chambre détermine le délai dans lequel l'examen des projets de loi portant règlement définitif des budgets doit être terminé une fois qu'ils ont été distribués. Ce délai ne peut être inférieur à dix jours.

5. Le temps de parole est fixé conformément aux dispositions des articles 21, n° 6, et 37, n° 1, 1°.

b) Adviserende Commissies

Art. 79

1. *Uitgezonderd indien hen bij beslissing van de voorzitter van de Kamer meer tijd wordt toegemeten, delen de adviserende commissies, binnen de 10 dagen na de ronddeling van de algemene uitgavenbegroting of de aanpassing ervan, de besluiten van hun advies, hetzij mondeling door hun voorzitter of rapporteur, hetzij schriftelijk mede aan de commissie voor de begroting.*

Deze bepaling doet geen afbreuk aan het bepaalde betreffende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting, in art. 75, n° 1.

2. *Behoudens andersluidende beslissing van de Conferentie van voorzitters, zijn de vergaderingen van de adviserende commissies openbaar.*

3. *Nadat de rapporteurs van de adviserende commissies verslag hebben uitgebracht, mogen zij de vergaderingen van de commissie voor de begroting verder bijwonen en er gehoord worden.*

b) *De voor advies geraadpleegde vaste commissies*

Art. 79

1. *Tijdens de maand september van het jaar dat voorafgaat aan het begrotingsjaar en in het vooruitzicht van de adviezen die zij na de ronddeling van de Algemene uitgavenbegroting dienen uit te brengen aan de commissie voor de begroting, bespreken de vaste commissies de reeds overgezonden nota's van de Ministers en Staatssecretarissen waarin de beleidslijnen van de departementen worden uiteengezet.*

2. *Uitgezonderd indien hen bij beslissing van de voorzitter van de Kamer meer tijd wordt toegemeten, delen de voor advies geraadpleegde vaste commissies, binnen de 15 dagen na de ronddeling van de Algemene uitgavenbegroting of de aanpassing ervan, de besluiten van hun advies, hetzij mondeling door hun voorzitter of rapporteur, hetzij schriftelijk mede aan de commissie voor de begroting. [...]*

3. *Behoudens andersluidende beslissing van de conferentie van voorzitters, zijn de vergaderingen van de voor advies geraadpleegde vaste commissies openbaar.*

4. *Nadat de rapporteurs van de voor advies geraadpleegde vaste commissies verslag hebben uitgebracht, mogen zij de vergaderingen van de commissie voor de begroting verder bijwonen en er gehoord worden.*

b) Consultation de commissions

Art. 79

1. Sauf s'il leur est accordé davantage de temps par décision du président de la Chambre, les commissions consultées communiquent les conclusions de leur avis à la commission du budget, soit verbalement par le biais de leur président ou de leur rapporteur, soit par écrit, dans les dix jours de la distribution du budget général des dépenses ou de son ajustement.

Cette disposition ne porte pas atteinte à la disposition relative à l'ajustement du budget général des dépenses figurant à l'article 75, n° 1.

2. Sauf décision contraire de la Conférence des présidents, les réunions des commissions consultées sont publiques.

3. Après qu'ils ont fait rapport, les rapporteurs des commissions consultées peuvent continuer à assister aux réunions de la commission du budget et à y être entendus.

b) Commissions permanentes saisies pour avis

Art. 79

1. Dès le mois de septembre de l'année qui précède l'année budgétaire et en prévision des avis qu'elles doivent donner à la commission du budget après la distribution du budget général des dépenses, les commissions permanentes examinent les notes déjà transmises dans lesquelles les ministres et secrétaires d'Etat exposent les lignes directrices de la politique de leur département.

2. Sauf s'il leur est accordé davantage de temps par décision du président de la Chambre, les commissions permanentes saisies pour avis communiquent les conclusions de leur avis à la commission du budget, soit verbalement par le biais de leur président ou de leur rapporteur, soit par écrit, dans les quinze jours de la distribution du budget général des dépenses ou de son ajustement. [...]

3. Sauf décision contraire de la conférence des présidents, les réunions des commissions permanentes saisies pour avis sont publiques.

4. Après qu'ils ont fait rapport, les rapporteurs des commissions permanentes saisies pour avis peuvent continuer à assister aux réunions de la commission du budget et à y être entendus.

HUIDIGE TEKST VAN HET REGLEMENT

VOORSTEL TOT WIJZIGING VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

- 1247 / 1 - 89 / 90

c) Commissie voor de Financiën

c) Commissie voor de Financiën

Art. 80

Art. 80

De ontwerpen van financiewet en / of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend, worden door de Commissie voor de Financiën onderzocht binnen de termijn na de ronddeling ervan die door de voorzitter van de Kamer is vastgesteld.

De ontwerpen van Financierwet en / of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend, worden door de commissie voor de financiën onderzocht binnen de termijn na de ronddeling ervan die door de voorzitter van de Kamer is vastgesteld.

d) Bijzondere bepaling

d) Bijzondere bepaling

Art. 79, n° 5

Art. 80bis

Art. 80bis

« 5. Indien de antwoorden op aan de Regering gestelde vragen niet zijn ingekomen binnen de termijn, gesteld voor de afgifte van het verslag aan de voorzitter van de Kamer, worden alleen de vragen bij het verslag gevoegd. De antwoorden op die vragen worden dan gepubliceerd in een bijlage die afzonderlijk wordt rondgedeeld. Is de bespreking in plenaire vergadering begonnen, dan worden de antwoorden door de minister van de Kamer medegedeeld of, indien de Kamer dit beslist, als bijlage tot de *Handelingen van de Kamer* gepubliceerd. »

« Indien de antwoorden op aan de Regering gestelde vragen niet zijn ingekomen binnen de termijn, gesteld voor de afgifte van het verslag aan de voorzitter van de Kamer, worden alleen de vragen bij het verslag gevoegd. De antwoorden op die vragen worden dan gepubliceerd in een bijlage die afzonderlijk wordt rondgedeeld. Is de bespreking in plenaire vergadering begonnen, dan worden de antwoorden door de minister medeling medegedeeld of, indien de Kamer dit beslist, als bijlage tot de *Handelingen van de Kamer* gepubliceerd. »

Indien de antwoorden op aan de Regering gestelde vragen niet zijn ingekomen binnen de termijn, gesteld voor de afgifte van het verslag aan de voorzitter van de Kamer, worden alleen de vragen bij het verslag gevoegd. De antwoorden op die vragen worden dan gepubliceerd in een bijlage die afzonderlijk wordt rondgedeeld. Is de bespreking in plenaire vergadering begonnen, dan worden de antwoorden door de Minister mondeling medegedeeld of, indien de Kamer dit beslist, als bijlage tot de *Handelingen van de Kamer* gepubliceerd.

[58]

**TEXTE ACTUEL
DU REGLEMENT**

Art. 79, n° 5

« 5. Si les réponses à des questions posées au Gouvernement ne sont pas parvenues dans le délai fixé pour la remise du rapport au président de la Chambre, les questions seules sont annexées au rapport. Les réponses à ces questions sont publiées dans une annexe distribuée séparément. Si la discussion en séance plénière est commencée, il en est donné connaissance verbalement par le ministre ou, si la Chambre le décide, elles sont publiées en annexe aux *Annales parlementaires*. »

**PROPOSITION DE MODIFICATION
SOUmise A LA COMMISSION**

c) Commission des finances

Art. 80

Les projets de loi de finances et / ou de loi ouvrant des crédits provisoires sont examinés par la commission des finances dans le délai suivant leur distribution qui est fixé par le président de la Chambre.

d) Disposition particulière

Art. 80bis

« Si les réponses à des questions posées au Gouvernement ne sont pas parvenues dans le délai fixé pour la remise du rapport au président de la Chambre, les questions seules sont annexées au rapport. Les réponses à ces questions sont publiées dans une annexe distribuée séparément. Si la discussion en séance plénière est commencée, il en est donné connaissance verbalement par le ministre ou, si la Chambre le décide, elles sont publiées en annexe aux *Annales parlementaires*. »

**TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION**

c) Commission des finances

Art. 80

Les projets de loi de finances et / ou de loi ouvrant des crédits provisoires sont examinés par la commission des finances dans le délai suivant leur distribution qui est fixé par le président de la Chambre.

d) Disposition particulière

Art. 80bis

Si les réponses à des questions posées au Gouvernement ne sont pas parvenues dans le délai fixé pour la remise du rapport au président de la Chambre, les questions seules sont annexées au rapport. Les réponses à ces questions sont publiées dans une annexe distribuée séparément. Si la discussion en séance plénière est commencée, il en est donné connaissance verbalement par le *ministre* ou, si la Chambre le décide, elles sont publiées en annexe aux *Annales parlementaires*.

HOOFDSTUK IV

ONDERZOEK VAN DE ADMINISTRatieve
BEGROTINGEN DOOR DE BEVOEGDE
VASTE COMMISSIES

Art. 81

1. Elke vaste commissie verklaart, in een voorstel van een met redenen omklede motie, in hoever elk van de haar aanbelangende administratieve begrotingen of van de aanpassingen ervan al dan niet in overeenstemming is met de inhoud van de algemene uitgavenbegroting of de aanpassing ervan en dit :

- a) uiterlijk de derde dag nadat de algemene uitgavenbegroting of de aanpassing ervan door de Wetgevende Kamers werd goedgekeurd, wanneer de administratieve begrotingen of de aanpassingen ervan bij de algemene uitgavenbegroting of de aanpassing werden gevoegd;
- b) uiterlijk de zevende dag na de verzending van de administratieve begrotingen of de aanpassingen ervan aan de Wetgevende Kamers door toedoen van de ordonnancerende en van de Minister die de Begroting onder zijn bevoegdheid heeft, wanneer deze administratieve begrotingen of de aanpassingen ervan niet bij de algemene uitgavenbegroting of de aanpassing ervan werden gevoegd;

2. De bevoegde vaste commissies verklaren, in voorstellen van met redenen omklede moties, in hoever de in artikel 74, n° 9 bedoelde wijzigingen van de administratieve begrotingen (die enerzijds binnen de perken blijven van elk van de kredieten voor de programma's geopend in de algemene uitgavenbegroting of de aanpassing ervan en die anderzijds betrekking hebben op een activiteitenprogramma, alsmede op een bedrag van meer dan 50 miljoen frank of gelijktijdig op

HOOFDSTUK IV

ONDERZOEK VAN DE ADMINISTRatieve
BEGROTINGEN DOOR DE BEVOEGDE
VASTE COMMISSIES

Art. 81

1. Elke vaste commissie verklaart, in een voorstel van een met redenen omklede motie, in hoever elk van de haar aanbelangende administratieve begrotingen of van de aanpassingen ervan al dan niet in overeenstemming is met de inhoud en de doelstellingen van de Algemene uitgavenbegroting of de aanpassing ervan en dit :

- a) uiterlijk de derde dag nadat de Algemene uitgavenbegroting of de aanpassing ervan door de Wetgevende Kamers werd goedgekeurd, wanneer de administratieve begrotingen of de aanpassingen ervan bij de Algemene uitgavenbegroting of de aanpassing werden gevoegd;
- b) uiterlijk de zevende dag na de verzending van de administratieve begrotingen of de aanpassingen ervan aan de Kamer door toedoen van de ordonnancerende Minister en van de Minister die de Begroting onder zijn bevoegdheid heeft, wanneer deze administratieve begrotingen of de aanpassingen ervan niet bij de Algemene uitgavenbegroting of de aanpassing ervan werden gevoegd;

2. De bevoegde vaste commissies verklaren, in voorstellen van met redenen omklede moties, in hoever de in artikel 74, n° 9, tweede lid, bedoelde wijzigingen van de administratieve begrotingen [...] al dan niet in overeenstemming zijn met de inhoud en de doelstellingen van de Algemene uitgavenbegroting of de aanpassing ervan en dit uiterlijk de zevende dag nadat genoegende wijzigingen aan de Kamer werden overgezonden.

CHAPITRE IV

DE L'EXAMEN DES BUDGETS ADMINISTRATIFS
PAR LES COMMISSIONS
PERMANENTES COMPETENTES

Art. 81

1. Chaque commission permanente déclare, par une proposition de motion motivée, dans quelle mesure chacun des budgets administratifs la concernant ou chacun de leurs ajustements est conforme au contenu du budget général des dépenses ou de son ajustement, et ce :

a) au plus tard le troisième jour après que le budget général des dépenses ou son ajustement a été adopté par les Chambres législatives, si les budgets administratifs ou leurs ajustements ont été joints au budget général des dépenses ou à son ajustement;

b) au plus tard le septième jour après que les budgets administratifs ou leurs ajustements ont été transmis aux Chambres législatives par les soins du ministre ordonnateur et du ministre qui a le Budget dans ses attributions, si ces budgets administratifs ou leurs ajustements n'ont pas été joints au budget général des dépenses ou à son ajustement.

2. Les commissions permanentes compétentes déclarent, par des propositions de motions motivées, dans quelle mesure les modifications des budgets administratifs, visées à l'article 74, n° 9 (qui, d'une part, restent dans les limites de chacun des crédits afférents aux programmes inscrits au budget général des dépenses ou dans son ajustement et qui, d'autre part, portent sur un programme d'activités, ainsi que sur un montant de plus de 50 millions de francs ou à la fois

CHAPITRE IV

DE L'EXAMEN DES BUDGETS ADMINISTRATIFS
PAR LES COMMISSIONS
PERMANENTES COMPETENTES

Art. 81

1. Chaque commission permanente déclare, par une proposition de motion motivée, dans quelle mesure chacun des budgets administratifs la concernant ou chacun de leurs ajustements est conforme au contenu et aux objectifs du budget général des dépenses ou de son ajustement, et ce :

a) au plus tard le troisième jour après que le budget général des dépenses ou son ajustement a été adopté par les Chambres législatives, si les budgets administratifs ou leurs ajustements ont été joints au budget général des dépenses ou à son ajustement;

b) au plus tard le septième jour après que les budgets administratifs ou leurs ajustements ont été transmis à la Chambre par les soins du ministre ordonnateur et du ministre qui a le Budget dans ses attributions, si ces budgets administratifs ou leurs ajustements n'ont pas été joints au budget général des dépenses ou à son ajustement.

2. Les commissions permanentes compétentes déclarent, par des propositions de motions motivées, dans quelle mesure les modifications des budgets administratifs, visées à l'article 74, n° 9, alinéa 2. [...] sont conformes au contenu et aux objectifs du budget général des dépenses ou de son ajustement, et ce, au plus tard le septième jour de la transmission desdites modifications à la Chambre.

« Drie maanden na de bekendmaking van de begroting van een ministerieel departement in het Belgisch Staatsblad wijdt de bevoegde commissie een vergadering aan vragen van leden en antwoorden van de minister betreffende de begroting ».

meer dan 15 % van de betrokken basisallocatie en op een bedrag van ten minste 5 miljoen frank) al dan niet in overeenstemming zijn met de inhoud en de doelstellingen van de algemene uitgavenbegroting of de aanpassing ervan en dit uiterlijk de zevende dag nadat genoemde wijzigingen aan de Wetgevende Kamers werden overgezonden.

3. Aan de overige wijzigingen van de administratieve begrotingen kunnen de bevoegde vaste commissies een vergadering wijden van vragen van leden en antwoorden van de ordonnancerende ministers en dit binnen de termijn die wordt vastgesteld door de voorzitter van de Kamer en die aanvangt zodra deze wijzigingen aan de Wetgevende Kamers zijn overgezonden.

1. Voorstellen van een met redenen omklede motie en amendementen op die voorstellen worden overhandigd aan de voorzitter van de bevoegde commissie. De voorzitter geeft er kennis van zodra zij zijn ingediend.

2. Zodra de commissie in kennis is gesteld van meer dan één voorstel van een met redenen omklede motie betreffende eenzelfde administratieve begroting, zal zij, zonder debat en op voorstel van haar voorzitter, beslissen welk voorstel als basistekst zal gelden voor de bespreking of de voortzetting ervan.

3. Aan de overige wijzigingen van de administratieve begrotingen tijdens het begrotingsjaar kunnen de bevoegde vaste commissies een vergadering wijden van vragen van leden en antwoorden van de ordonnancerende Ministers en dit binnen de termijn die wordt vastgesteld door de voorzitter van de Kamer en die aanvangt zodra deze wijzigingen aan de Kamer zijn overgezonden.

1. Voorstellen van een met redenen omklede motie en amendementen op die voorstellen worden overhandigd aan de voorzitter van de bevoegde commissie. De voorzitter geeft er kennis van zodra zij zijn ingediend.

2. Zodra de commissie in kennis is gesteld van meer dan één voorstel van een met redenen omklede motie betreffende eenzelfde administratieve begroting, zal zij, zonder debat en op voorstel van haar voorzitter, beslissen welk voorstel als basistekst zal gelden voor de bespreking of de voortzetting ervan.

3. Behoudens andersluidende beslissing van de conferentie van voorzitters, zijn de commissievergaderingen openbaar.

TEXTE ACTUEL
DU REGLEMENT

CHAPITRE VI

DISCUSSION COMPLEMENTAIRE

Art. 84

« Trois mois après la publication du budget d'un département ministériel au *Moniteur belge*, la commission compétente tient une réunion consacrée à des questions posées par des membres et aux réponses du ministre se rapportant au budget ».

PROPOSITION DE MODIFICATION
SOUmise A LA COMMISSION

Art. 81 (suite)

sur plus de 15 % de l'allocation de base concernée et sur un montant d'au moins 5 millions de francs) sont conformes au contenu et aux objectifs du budget général des dépenses ou de son ajustement, et ce, au plus tard le septième jour de la transmission des dites modifications aux Chambres législatives.

3. Les commissions permanentes compétentes peuvent consacrer une réunion réservée aux questions des membres et aux réponses des ministres ordonnateurs, aux autres modifications apportées aux budgets administratifs, et ce, dans le délai fixé par le président de la Chambre et prenant cours dès la transmission de ces modifications aux Chambres législatives.

Art. 82

1. Les propositions de motion motivée et les amendements à ces propositions sont transmis au président de la commission compétente. Le président en donne connaissance dès leur dépôt.

2. Dès que la commission est saisie de plus d'une proposition de motion motivée relative à un même budget administratif, elle détermine, sans débat et sur proposition de son président, la proposition qui servira de texte de base pour la discussion ou la poursuite de celle-ci.

TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION

Art. 81 (suite)

3. Pendant l'année budgétaire, les commissions permanentes compétentes peuvent consacrer une réunion réservée aux questions des membres et aux réponses des ministres ordonnateurs, aux autres modifications apportées aux budgets administratifs, et ce, dans le délai fixé par le président de la Chambre et prenant cours dès la transmission de ces modifications à la Chambre.

Art. 82

1. Les propositions de motion motivée et les amendements à ces propositions sont transmis au président de la commission compétente. Le président en donne connaissance dès leur dépôt.

2. Dès que la commission est saisie de plus d'une proposition de motion motivée relative à un même budget administratif, elle détermine, sans débat et sur proposition de son président, la proposition qui servira de texte de base pour la discussion ou la poursuite de celle-ci.

3. Sauf décision contraire de la conférence des présidents, les réunions de commission sont publiques.

HUIDIGE TEKST VAN HET REGLEMENT

Art. 80, n° 1

« 1. Indien n° 2 van artikel 76 wordt toegepast, wordt de beraadslaging over de rijksmiddelenbegroting en over de begrotingen met financieel karakter ingeschreven op de agenda van de eerstvolgende daartoe geschikte vergadering van de Kamer, na de rondde-ling van het verslag van de commissie voor de begro-ting, met inachtneming van de bij artikel 18, n° 6, gestelde termijn ».

Art. 82

« De beraadslaging over de begrotingen wordt op de agenda van een plenaire vergadering geplaatst op de meest nabije datum na de indiening van het verslag. Is het verslag niet ingediend binnen de termijn bepaald bij artikel 79, n° 3, dan kan de begroting niettemin op de agenda worden geplaatst zodra deze termijn is verstreken, zonder op de indiening van het verslag te wachten. »

Art. 80, n° 2

« 2. In afwijking van artikel 68, eerste lid, wordt in plenaire vergadering over de rijksmiddelenbegroting overeenkomstig artikel 37, n° 1, 2°, een beperkte alge-mene bespreking gehouden. »

Art. 81

« In afwijking van artikel 68, eerste lid, wordt in plenaire vergadering over de bij de Kamer ingediende begrotingen overeenkomstig artikel 37, n° 1, 2°, een beperkte algemene bespreking gehouden. »

VOORSTEL TOT WIJZIGING VOERGELEGD AAN DE COMMISSIE

HOOFDSTUK V

BERAADSLAGING IN PLENAIRE VERGADERING VAN DE KAMER

Art. 83

1. *De beraadslaging over de Rijksmiddelen- en de algemene uitgavenbegroting, al dan niet gezamenlijk naargelang in de commissie al dan niet toepassing werd gemaakt van artikel 75, n° 2, alsmede de beraad-slagingsover de aanpassingen ervan, worden ingeschre-ven op de agenda van de eerstvolgende daartoe geschikte vergadering, na de ronddeling van het ver-slag van de commissie voor de begroting, met inacht-neming van de bij artikel 18, n° 6, gestelde termijn.*

2. *De beraadslaging over de ontwerpen van finan-ciewet en / of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend, wordt op de agenda van een plenaire verga-dering geplaatst op de meest nabije datum, ofwel :*

- a) *na de ronddeling van het verslag van de Com-missie voor de financiën;*
- b) *zodra de termijn bepaald bij artikel 20 is ver-streken en desnoods zonder op de indiening van het verslag te wachten.*

Indien het verslag nog niet is rondgedeeld, wordt in voorkomend geval de door de Commissie geamendeer-de tekst opgemaakt.

3. In afwijking van artikel 68, n° 1, wordt in ple-naire vergadering over de wettelijke begrotingen en de aanpassingen ervan, alsmede over de wetsontwerpen houdende eindregeling van de begrotingen (en over de ontwerpen van financiewet en / of wet waarbij voor-lopige kredieten worden geopend) een beperkte alge-mene bespreking gehouden, overeenkomstig artikel 37, n° 1, 2°.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

HOOFDSTUK V

BERAADSLAGING IN PLENAIRE VERGADERING VAN DE KAMER

Art. 83

1. *De beraadslaging over de Rijksmiddelen- en de Algemene uitgavenbegroting, al dan niet gezamenlijk naargelang in de commissie al dan niet toepassing werd gemaakt van artikel 75, n° 2, alsmede de beraad-slagingsover de aanpassingen ervan, worden ingeschre-ven op de agenda van de eerstvolgende daartoe geschikte vergadering, na de ronddeling van het ver-slag van de commissie voor de begroting, met inacht-neming van de bij artikel 18, n° 6, gestelde termijn.*

2. *De beraadslaging over de ontwerpen van Finan-ciewet en / of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend, wordt op de agenda van een plenaire verga-dering geplaatst op de meest nabije datum, ofwel :*

- a) *na de ronddeling van het verslag van de com-missie voor de financiën;*
- b) *nadat de termijn bepaald bij artikel 80 is ver-streken en desnoods zonder op de indiening van het verslag te wachten.*

Indien het verslag nog niet is rondgedeeld, wordt in voorkomend geval de door de commissie geamendeer-de tekst opgemaakt.

3. In afwijking van artikel 68, n° 1, wordt in ple-naire vergadering over de wettelijke begrotingen en de aanpassingen ervan, alsmede over de wetsontwerpen houdende eindregeling van de begrotingen en over de ontwerpen van Financiewet en / of wet waarbij voor-lopige kredieten worden geopend een beperkte alge-mene bespreking gehouden, overeenkomstig artikel 37, n° 1, 2°.

TEXTE ACTUEL DU REGLEMENT

Art. 80, n° 1

« 1. La discussion du budget des Voies et Moyens et des budgets à caractère financier, s'il est fait application de l'article 76, n° 2, est inscrite à la première séance utile de la Chambre, après la distribution du rapport de la commission du budget, en respectant le délai prévu par l'article 18, n° 6. »

Art. 82

« La discussion des budgets est inscrite à l'ordre du jour d'une séance plénière à la date la plus rapprochée après le dépôt du rapport. Si le rapport n'est pas déposé dans le délai prescrit par l'article 79, n° 3, le budget peut néanmoins être inscrit dès l'expiration de ce délai, sans attendre le dépôt du rapport. »

Art. 80, n° 2

« 2. Par dérogation à l'article 68, alinéa 1^{er}, le budget des Voies et Moyens fait l'objet d'une discussion générale en séance plénière, limitée conformément à l'article 37, n° 1, 2°. »

Art. 81

« Par dérogation à l'article 68, alinéa 1^{er}, les budgets déposés à la Chambre font l'objet d'une discussion générale en séance plénière, limitée conformément à l'article 37, n° 1, 2°. »

PROPOSITION DE MODIFICATION SOUmise A LA COMMISSION

CHAPITRE V

DE LA DISCUSSION EN SEANCE PLENIERE

Art. 83

1. *La discussion du budget des Voies et Moyens et du budget général des dépenses, qui a lieu conjointement s'il est fait application en commission de l'article 75, n° 2, et la discussion de leurs ajustements* sont inscrites à la première séance utile, après la distribution du rapport de la commission du budget, en respectant le délai prévu par l'article 18, n° 6.

2. La discussion des projets de loi de finances et / ou de loi ouvrant des crédits provisoires est inscrite à l'ordre du jour d'une séance plénière à la date la plus rapprochée, soit :

- a) après la distribution du rapport de la commission des finances;
- b) dès l'expiration du délai prévu par l'article 20 et, au besoin, sans attendre le dépôt du rapport.

Le texte amendé par la commission est rédigé au cas où le rapport n'aurait pas encore été distribué.

3. Par dérogation à l'article 68, n° 1, les budgets légaux et leurs ajustements, ainsi que les projets de loi portant règlement définitif des budgets (et les projets de loi de finances et / ou de loi ouvrant des crédits provisoires) font l'objet d'une discussion générale en séance plénière, limitée conformément à l'article 37, n° 1, 2°.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

CHAPITRE V

DE LA DISCUSSION EN SEANCE PLENIERE

Art. 83

1. *La discussion du budget des Voies et Moyens et du budget général des dépenses, qui a lieu conjointement s'il a été fait application en commission de l'article 75, n° 2, et la discussion de leurs ajustements* sont inscrites à la première séance utile, après la distribution du rapport de la commission du budget, en respectant le délai prévu par l'article 18, n° 6.

2. La discussion des projets de loi de finances et / ou de loi ouvrant des crédits provisoires est inscrite à l'ordre du jour d'une séance plénière à la date la plus rapprochée, soit :

- a) après la distribution du rapport de la commission des finances;
- b) à l'expiration du délai prévu par l'article 80 et, au besoin, sans attendre le dépôt du rapport.

Le texte amendé par la commission est rédigé au cas où le rapport n'aurait pas encore été distribué.

3. Par dérogation à l'article 68, n° 1, les budgets légaux et leurs ajustements, ainsi que les projets de loi portant règlement définitif des budgets et les projets de loi de finances et / ou de loi ouvrant des crédits provisoires font l'objet d'une discussion générale en séance plénière, limitée conformément à l'article 37, n° 1, 2°.

HUIDIGE TEKST VAN HET REGLEMENT

HOOFDSTUK VI

AANVULLENDE BESPREKING

Art. 84

« Drie maanden na de bekendmaking van de begroting van een ministerieel departement in het *Belgisch Staatsblad* wijdt de bevoegde commissie een vergadering aan vragen van leden en antwoorden van de minister betreffende de begroting ».

Art. 83

« 1. Indien er in een begrotingsontwerp bepalingen van wetgevende aard voorkomen, die geen rechtstreeks verband houden met de begroting in kwestie, worden deze uit het ontwerp gelicht en tot een onderscheiden wetsontwerp omgewerkt.

2. Ieder begrotingsamendement, dat van één of meer leden uitgaat en een verhoging van uitgaven tot gevolg heeft, moet binnen acht dagen na het rondlezen van het verslag over de begroting, waarop het amendement betrekking heeft, aan de voorzitter worden overgezonden; wordt de beraadslaging gedurende

VOORSTEL TOT WIJZIGING VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

HOOFDSTUK VI

BIJZONDERE BEPALINGEN

Art. 84

Onverminderd de voorrang die wordt verleend aan het onderzoek van een ontwerp van financiewet en/of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend, kan bij de beraadslaging over de wettelijke begrotingen en over de wetsontwerpen houdende eindregeling van de begrotingen de in artikel 38, n° 3, bedoelde voorafgaande kwestie niet worden gesteld.

Art. 84bis

1. Zie huidig artikel 83, n° 1, met dien verstande dat de woorden « begrotingsontwerp » en « de begroting » respectievelijk worden vervangen door de woorden « wettelijke begroting of in een ontwerp van financiewet en/of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend » en « het wetsontwerp ».

2. Ieder amendement op de *algemene uitgavenbegroting* dat een verhoging van uitgaven tot gevolg heeft, moet vóór de sluiting van de (in artikel 83, n° 3, bedoelde) beperkte algemene bespreking worden ingediend.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

HOOFDSTUK VI

BIJZONDERE BEPALINGEN

Art. 84

Nadat de administratieve begrotingen (overeenkomstig de organieke wet) uitvoerbaar zijn geworden, wijdt elk van de bevoegde vaste commissies minstens één vergadering aan vragen van de leden en antwoorden van de ordonnancerende Ministers en van de betrokken Staatssecretarissen, betreffende de uitvoering van de programma's van de Algemene uitgavenbegroting en de actualisering van de in artikel 79, n° 1, bedoelde beleidsnota's.

Art. 84bis

1. Indien er, in een *wettelijke begroting of in een ontwerp van Financiewet en/of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend*, bepalingen van wetgevende aard voorkomen, die geen rechtstreeks verband houden met *het wetsontwerp* in kwestie, worden deze uit het ontwerp gelicht en tot een onderscheiden wetsontwerp omgewerkt.

2. Ieder amendement op de *Algemene uitgavenbegroting of de aanpassing ervan* [...] moet vóór de sluiting van de in artikel 83, n° 3, bedoelde beperkte algemene bespreking worden ingediend.

CHAPITRE VI

DISCUSSION COMPLEMENTAIRE

Art. 84

« Trois mois après la publication du budget d'un département ministériel au *Moniteur belge*, la commission compétente tient une réunion consacrée à des questions posées par des membres et aux réponses du ministre se rapportant au budget ».

CHAPITRE VI

DISPOSITIONS PARTICULIERES

Art. 84

Sans préjudice de la priorité qui est accordée à l'examen d'un projet de loi de finances et /ou de loi ouvrant des crédits provisoires, la question préalable visée à l'article 38, n° 3 ne peut être posée lors de la délibération sur les budgets légaux et sur les projets de loi portant règlement définitif des budgets.

[67]

Après que les budgets administratifs sont devenus exécutoires (conformément à la loi organique), chaque commission permanente compétente consacre au moins une réunion aux questions posées par les membres et aux réponses des ministres ordonnateurs et des secrétaires d'Etat concernés au sujet de l'exécution des programmes du budget général des dépenses et de l'actualisation des notes de politique visées à l'article 79, n° 1.

Art. 83

1. Au cas où, dans un projet de loi contenant un budget, seraient proposées des dispositions d'ordre législatif qui ne se rapportent pas effectivement au budget visé, ces dispositions sont disjointes et font l'objet d'un projet de loi distinct.

2. Tout amendement à un projet de budget provenant de l'initiative d'un ou de plusieurs membres et ayant pour conséquences une augmentation de dépenses doit être adressé au président, dans les huit jours de la distribution du rapport sur le budget auquel l'amendement se rapporte; si la discussion est

Art. 84bis

1. Voir l'actuel article 83, n° 1, étant entendu que les mots « projet de loi contenant un budget » et « budget » sont remplacés respectivement par les mots « *budget légal* ou *dans un projet de loi de finances et /ou de loi ouvrant des crédits provisoires* » et « *projet de loi* ».

2. Tout amendement au *budget général des dépenses* entraînant une augmentation des dépenses doit être présenté avant la clôture de la discussion générale limitée (visée à l'article 83, n° 3).

Art. 84bis

1. Au cas où *un budget légal* ou *un projet de loi de finances et /ou de loi ouvrant des crédits provisoires comporterait des dispositions d'ordre législatif* qui ne s'y rapportent pas effectivement, ces dispositions sont disjointes et font l'objet d'un projet de loi distinct.

2. Tout amendement au *budget général des dépenses ou à son ajustement* [...] doit être présenté avant la clôture de la discussion générale limitée visée à l'article 83, n° 3.

HUDIGE TEKST VAN HET REGLEMENT

Art. 83 (vervolg)

die termijn geopend, dan moet het amendement vóór de sluiting van de algemene bespreking worden ingediend, onverminderd de toepassing van artikel 70, n° 2.

3. Amendementen op een begroting, die ertoe strekken een organieke wet te wijzigen, zijn niet ontvankelijk. »

VOORSTEL TOT WIJZIGING VOERGELEGD AAN DE COMMISSIE

Art. 84bis (vervolg)

3. Zie huidig artikel 83, n° 3, met dien verstande dat het woord « begroting » wordt vervangen door de woorden « wettelijke begroting ».

4. Over de door de bevoegde vaste commissies goedgekeurde of eventueel geamendeerde voorstellen van met redenen omklede moties betreffende de administratieve begrotingen spreekt de Kamer zich uit binnen de termijnen bepaald in artikel 74, n° 9.

De auteurs van de in de commissies ingediende voorstellen van met redenen omklede moties en amendementen, mogen op de door de commissies goedgekeurde voorstellen van met redenen omklede moties amendementen indienen tot op het ogenblik van de stemming; over die amendementen mag geen debat worden gehouden.

Artikel 64, n° 2 tot 7, is niet van toepassing op een voorstel van met redenen omklede motie betreffende een administratieve begroting.

Wanneer een met redenen omklede motie door de Kamer is goedgekeurd, geeft zij daarvan kennis aan de Senaat.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Art. 84bis (vervolg)

3. Amendementen op een wettelijke begroting, of op een ontwerp van Financieuswet en / of wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend, waarin bepalingen van wetgevende aard voorkomen die geen rechtstreeks verband houden met het wetsontwerp, zijn niet ontvankelijk.

4. Over de door de bevoegde vaste commissies goedgekeurde voorstellen van met redenen omklede moties betreffende de administratieve begrotingen spreekt de Kamer zich uit binnen de termijnen bepaald in artikel 74, n° 9.

Amendementen op de door de commissies goedgekeurde voorstellen van met redenen omklede moties moeten worden ingediend vóór de dag waarop de genoemde voorstellen in plenaire vergadering aan de orde komen.

De bespreking van voornoemde voorstellen van met redenen omklede moties blijft in plenaire vergadering beperkt tot de amendementen die ingediend of opnieuw ingediend zijn. Stemverklaringen zijn toegelaten overeenkomstig artikel 45.

Artikel 64, n° 2 tot 7, is niet van toepassing op een voorstel van met redenen omklede motie betreffende een administratieve begroting.

Wanneer een met redenen omklede motie door de Kamer is goedgekeurd, geeft zij daarvan kennis aan de Senaat.

TEXTE ACTUEL DU REGLEMENT

Art. 83 (suite)

ouverte pendant ce délai, le dépôt doit se faire avant la clôture de la discussion générale, sans préjudice de l'application de l'article 70, n° 2.

3. Est irrecevable tout amendement à un budget tendant à modifier une loi organique. »

PROPOSITION DE MODIFICATION SOUmise A LA COMMISSION

Art. 84bis (suite)

3. Voir l'actuel article 83, n° 3, étant entendu que le mot « budget » est remplacé par le mot « budget légal ».

4. La Chambre se prononce sur les propositions de motion motivée relatives aux budgets administratifs, adoptées ou éventuellement amendées par les commissions permanentes compétentes dans les délais prévus à l'article 74, n° 9.

Les auteurs des propositions de motion motivée et d'amendements déposés en commission peuvent présenter des amendements aux propositions de motion motivée adoptées par les commissions jusqu'au moment du vote; ces amendements ne peuvent donner lieu à aucun débat.

L'article 64, n°s 2 à 7, ne s'applique pas à une proposition de motion motivée relative à un budget administratif.

Lorsqu'une motion motivée est adoptée par la Chambre, celle-ci en donne connaissance au Sénat.

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

Art. 84bis (suite)

3. Est irrecevable, tout amendement à un budget légal ou à un projet de loi de finances et/ou de loi ouvrant des crédits provisoires, qui comporte des dispositions d'ordre législatif ne s'y rapportant pas directement.

4. La Chambre se prononce sur les propositions de motion motivée relatives aux budgets administratifs, adoptées par les commissions permanentes compétentes, dans les délais prévus à l'article 74, n° 9.

Les amendements aux propositions de motion motivée adoptées par les commissions doivent être déposés avant le jour où ces propositions viennent à l'ordre du jour de la séance plénière.

L'examen desdites propositions de motion motivée est limité, en séance plénière, aux amendements déposés ou redéposés. Des explications de vote sont admises conformément à l'article 45.

L'article 64, n°s 2 à 7, ne s'applique pas à une proposition de motion motivée relative à un budget administratif.

Lorsqu'une motion motivée est adoptée par la Chambre, celle-ci en donne connaissance au Sénat.

HUDIGE TEKST VAN HET REGLEMENT

Art. 90, n° 7 (eerste en tweede lid)

« 7. Iedere interpellatie, gericht tot een minister wiens begroting nog niet door de Kamer is behandeld, wordt bij de beraadslaging over die begroting gevoegd wanneer deze bespreking voorzien is binnen de maand die volgt op de indiening van het interpellatieverzoek. In dit geval mag alleen de interpellant het woord voeren. »

VOORSTEL TOT WIJZIGING VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE

TITEL IV

VRAGEN, INTERPELLATIES EN MOTIES

HOOFDSTUK II

INTERPELLATIES

Art. 90, n° 7 (eerste lid) (tweede lid ongewijzigd)

« Een interpellatie, gericht tot een minister op een ogenblik dat over de hem aanbelangende wettelijke begroting of over de aanpassing ervan (hetzij de Rijksmiddelen-, hetzij de Algemene uitgavenbegroting) nog niet is beraadslaagd door de Kamer, wordt — behoudens andersluidende beslissing van de Conferentie van Voorzitters — bij de beraadslaging over die begroting of over de aanpassing ervan gevoegd wanneer deze bespreking voorzien is binnen de maand die volgt op de indiening van het interpellatieverzoek. »

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Art. 90, n° 7, eerste lid

« 7. Behoudens een andersluidende beslissing van de conferentie van voorzitters, wordt iedere interpellatie gevoegd bij de beraadslaging over een wettelijke begroting — hetzij de Rijksmiddelenbegroting, hetzij de Algemene uitgavenbegroting — indien die begroting :

a) [...] uiterlijk bij de Kamer wordt ingediend of door de Senaat wordt overgezonden, binnen de twee weken na het interpellatieverzoek;

b) wordt besproken binnen de twee weken na haar indiening bij de Kamer of na haar overzending door de Senaat [...] »

TEXTE ACTUEL
DU REGLEMENT

PROPOSITION DE MODIFICATION
SOUmise A LA COMMISSION

TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION

Art. 90, n° 7 (premier et deuxième alinéa)

« 7. Toute interpellation visant un ministre dont le budget n'a pas encore été examiné par la Chambre est jointe à la discussion de ce budget, lorsque cette discussion est prévue dans le mois qui suit l'introduction de la demande d'interpellation.

Dans ce cas, seul l'auteur de l'interpellation peut prendre la parole. »

TITRE IV

DES QUESTIONS, DES INTERPELLATIONS
ET DES ORDRES DU JOUR

CHAPITRE II

INTERPELLATIONS

Art 90, n° 7 (premier alinéa) (*le deuxième alinéa n'est pas modifié*)

« Une interpellation adressée à un ministre à un moment où le budget légal qui le concerne (soit le budget des Voies et Moyens, soit le budget général des dépenses) ou son ajustement n'a pas encore été discuté par la Chambre, est jointe à la discussion de ce budget ou de son ajustement lorsque cette discussion est prévue dans le mois qui suit l'introduction de la demande d'interpellation, sauf si la conférence des présidents en décide autrement.

Art. 90, n° 7, premier alinéa

« 7. Sauf si la conférence des présidents en décide autrement, toute interpellation est jointe à la discussion d'un budget légal — soit du budget des Voies et Moyens, soit du budget général des dépenses —, si ce budget :

a) [...] est déposé à la Chambre ou transmis par le Sénat dans les deux semaines qui suivent l'introduction de la demande d'interpellation.

b) est discuté dans les deux semaines de son dépôt à la Chambre ou de sa transmission par le Sénat [...]. »

**HUDIGE TEKST VAN
HET REGLEMENT**

TITEL I

INRICHTING EN WERKING VAN DE KAMER

HOOFDSTUK X

LEIDING VAN DE PLENAIRE VERGADERINGEN

e) Spreektijd

Art. 37, n° 1, 2°

« 1. De spreektijd wordt als volgt vastgesteld voor de bespreking van de volgende onderwerpen :

1° *Wetsontwerpen of voorstellen* :

[...];

2° *Begrotingen : algemene bespreking bij toepassing van artikel 80, n° 2, of artikel 81 :*

— één enkele gemandateerde woordvoerder per fractie : 30 minuten;

— overige sprekers : 10 minuten;

3° [...] »

**VOORSTEL TOT WIJZIGING
VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE**

**TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE**

Commentaar

Aangezien de bepalingen van artikel 80, n° 2, en van artikel 81 werden samengesmolten en overgeheveld naar artikel 83, n° 3, dient uiteraard te worden verwezen naar laatstgenoemd artikel in art. 37, n° 1, 2°.

Art. 37, n° 1, 2°

« 1. De spreektijd wordt als volgt vastgesteld voor de bespreking van de volgende onderwerpen :

1° *Wetsontwerpen of voorstellen* :

[...];

2° *Begrotingen : algemene bespreking bij toepassing van artikel 83, n° 3 :*

— één enkele gemandateerde woordvoerder per fractie : 30 minuten;

— overige sprekers : 10 minuten;

3° [...] »

TITRE I

DE L'ORGANISATION DE LA CHAMBRE ET
DE SON FONCTIONNEMENT

CHAPITRE X

DE LA TENUE DES SEANCES PLENIERES

e) Du temps de parole

Art. 37, n° 1, 2°

« 1. Le temps de parole est fixé comme suit dans les débats ouverts sur les questions suivantes :

1° *Projets de loi ou propositions :*

[...];

2° *Budgets : discussion générale en application de l'article 80, n° 2, ou de l'article 81 :*

— un seul orateur mandaté par groupe politique : 30 minutes;

— autres orateurs : 10 minutes;

3° [...]. »

Commentaire

Etant donné que les dispositions de l'article 80, n° 2, et de l'article 81 ont été fusionnées et transférées à l'article 83, n° 3, il convient évidemment de renvoyer à ce dernier article à l'article 37, n° 1, 2°.

Art. 37, n° 1, 2°

« 1. Le temps de parole est fixé comme suit dans les débats ouverts sur les questions suivantes :

1° *Projets de loi ou propositions :*

[...];

2° *Budgets : discussion générale en application de l'article 83, n° 3 :*

— un seul orateur mandaté par groupe politique : 30 minutes;

— autres orateurs : 10 minutes;

3° [...]. »

Commentaar

Bij de Reglementsherziening van 25 april 1985 werd eveneens een overgangsbepaling aangenomen, luidend als volgt :

« Overgangsbepaling

1. Gedurende een proefperiode die per 31 december 1986 ten einde loopt, zijn krachtens artikel 22, n° 1, de commissies voor de begroting en voor de financiën aangewezen.

2. Uiterlijk op de in n° 1 bepaalde datum legt de commissie voor het reglement en voor de hervorming der parlementaire werkzaamheden aan de Kamer een verslag voor ter beoordeling van de nieuwe procedure betreffende de openbare commissies, de verruimde opdracht van de commissies en de gevolgen van beide op het verloop van de debatten in de plenaire vergadering. »

Overgangsbepaling

De artikelen 37, n° 1, 2°, 74 tot en met 84bis, en 90, n° 7, zoals gewijzigd op 1...1 1990, gelden slechts gedurende een proefperiode, die loopt tot het einde van de zitting 1990-1991.

Vóór het einde van de proefperiode brengt de commissie voor het Reglement en voor de hervorming der parlementaire werkzaamheden verslag uit aan de Kamer, over de toepassing van deze bepalingen en de eventuele verlenging ervan.

Commentaire

Lors de la révision du Règlement du 25 avril 1985, la commission a également adopté une disposition transitoire libellée comme suit :

« Disposition transitoire

1. Pour une période d'essai prenant fin le 31 décembre 1986, sont désignées, en vertu de l'article 22, n° 1, les commissions du budget et des finances.
2. Au plus tard à la date prévue au n° 1, la commission du règlement et de la réforme du travail parlementaire présentera à la Chambre un état d'évaluation de la nouvelle procédure se rapportant aux commissions publiques, à l'extension de la mission des commissions et à leurs effets sur la dévolution à l'assemblée plénière. »

Disposition transitoire

Les articles 37, n° 1, 2°, 74 à 84bis, et 90, n° 7, tels qu'ils ont été modifiés le [...] 1990, ne sont applicables que durant une période d'essai qui expire à la fin de la session 1990-1991.

Avant la fin de la période d'essai, la commission du Règlement et de la réforme du travail parlementaire fera rapport à la Chambre, sur l'application de ces dispositions et leur prorogation éventuelle.